

# LOS SITIOS

## DE GIRONA

VIERNES, 23 DE OCTUBRE DE 1981 — NUMERO 11.731 — PRECIO: 25 PESETAS



BOTIGA DE SO

Gran Via de Jaume I, 28  
Tels. 21 92 04 - 20 69 58  
GIRONA

A. Clavé, 59 - Tel. 33 15 48  
BLANES

### ADVENT

Altaveus més venuts als Estats Units

### Objetivos del CGPJ

Que la Justicia española se acerque a la de Europa Occidental y que se consolide el Estado de Derecho

Madrid, 22. — Efe. — El acercamiento de los caracteres de la Justicia española a la que impera en toda la Europa Occidental y la consolidación del nuevo Estado de Derecho, son los objetivos primordiales que se ha impuesto el Consejo General del Poder Judicial, según ha declarado a Efe el vocal y portavoz de este órgano, Gonzalo Casado Herce, con motivo de cumplirse un año de su creación.

Añadió que es la Sociedad... (Pasa a la pág. 2)

## El XXIX Congreso del PSOE ratifica su confianza en Felipe González y la Comisión Ejecutiva Federal

Madrid, 22. (Efe.) — «Hay un problema en nuestro partido: no tenemos conciencia de nuestro poder como partido», ha dicho anoche el Secretario General saliente del PSOE, Felipe González, en la defensa final de la gestión de su Directiva durante el vigésimo... (Pasa a la pág. 2)

## “Nuestro gran reto es una Guardia Civil puesta al día”

### El Ministro del Interior dio posesión al subdirector general del Cuerpo

Madrid, 22. — (Efe.) — En un acto presidido por los Ministros de Defensa y de Interior, Alberto Oliart y Juan José Rosón, respectivamente, y por el Director General de la Guardia Civil, ha tomado po... (Pasa pág. 2)



### Narcís-Jordi Aragó, presidente de la Asociación de la Prensa de Girona

Ayer, tras la reunión extraordinaria de la Asociación de la Prensa de Girona, fue elegido presidente de dicha entidad, que agrupa a los periodistas profesionales de nuestras comarcas, Narcís-Jordi Aragó, que actualmente dirige el Gabinete de Prensa de la Cámara de Comercio y que, además, ha desarrollado una amplia actividad periodística y literaria, especialmente en su etapa de director del semanario «Presencia». Como vicepresidente, fue elegido nuestro redactor jefe, J. Víctor Gay.

(PAGINA 2)



### El alcalde presentó el programa de Fires

Ayer, al mediodía, en el Ayuntamiento, el alcalde de la ciudad, con los componentes de la Comisión, presentó oficialmente a los medios informativos, la programación de Fires, además de una serie de publicaciones realizadas por los correspondientes servicios municipales, sobre temas que serán actualidad estos días festivos. (Foto SA.NI).

### Tensión en el País Vasco tras la muerte de “Gogor” y “Josetxu” en Rentería

Herri Batasuna llama al pueblo a una campaña de movilización general

(PAGINA 16)

### CRIMEN PASIONAL EN ROSAS: MATA A SU AMANTE DE CUATRO DISPAROS

(PAGINA 16)



### Girona espera los restos mortales del President Irla

Para esta tarde está prevista la llegada a La Jonquera de los restos mortales del que fuera President de la Generalitat en el exilio, Josep Irla, nacido en Sant Feliu de Guixols, a donde serán definitivamente trasladados mañana, tras ser velados en el Palau de la Generalitat. Precisamente para conmemorar esta llegada, ayer se celebró un acto en la Fontana d'Or, al que acudió el Conseller de Governació, señor Vidal i Gayolà, con otras personalidades del Consistorio guixolense y de Esquerra Republicana. (Foto SA.NI).

### Otra mujer, víctima del síndrome tóxico, hace el número 166 de los fallecidos

### Una delegación española informará a la CEE en Bruselas sobre la situación actual del problema

(PAGINA 15)

### Ha fallecido en Toulouse el compañero de Federica Montseny, “Germinal” Esgleas



Barcelona, 22. — (Efe.) — A los 78 años de edad, ha fallecido en Toulouse el líder anarquista y compañero de Federica Montseny, «Germinal» Esgleas, informaron a «Efe» fuentes de la CNT. (Pasa a la pág. siguiente)

## RIBAS CREUET

SECCIÓ HOME — SECCIÓ DÓNA

La moda i la qualitat tenen el nostre nom a Girona i comarques

TOTHOM ENS CONEIX

# El XXIX Congreso del PSOE ratifica "Nuestro gran reto es una su confianza en Felipe González y Guardia Civil puesta al día" la Comisión Ejecutiva Federal

## El Ministro del Interior dio posesión al subdirector general del Cuerpo

(Viene de primera pág.)  
novo Congreso del Partido. El poder de nuestro partido —añadió Felipe González— está basado en la adhesión popular a nuestro programa y a nuestras ideas.

El Secretario General saliente, en su intervención —al filo de la madrugada— hizo una autocrítica de la organización y funcionamiento de los órganos directivos de su partido.

Manifestó al respecto que se han registrado errores en la valoración política del PSOE y que los problemas que han planteado estos errores se han ido superando con gran diferencia en favor en relación con los problemas que el Partido Socialista Obrero Español ha tenido en el pasado.

En respuesta a una pregunta planteada por el portavoz de Granada, en relación con las declaraciones públicas asumidas por algún representante de la Ejecutiva del partido sobre los tratados de Camp David, el señor González reconoció que tales declaraciones debían ser tomadas más a título personal de quien las hizo, que del propio partido. Según el señor González, el directivo socialista aludido, Enrique Múgica, estaba dispuesto a dar toda clase de satisfacciones al representante granadino.

Se refirió finalmente en su intervención el Secretario General saliente, a la política cultural del partido. Manifestó que la creación cultural y artística no debe encontrar ninguna cortapisa por parte de una estructura partidaria, para evitar los fracasos cosechados por otros partidos, tanto en España como en el extranjero.

Seguidamente, se pasó a la votación sobre la gestión de la Comisión Ejecutiva Federal. Dicha gestión fue aprobada por 98.950 votos a favor y 435 abstenciones, sobre un total de 99.385 votos. Lo que representa una votación favorable del 99,6 por ciento y una abstención del 0,4 por ciento, correspondiente a la delegación de la provincia de Avila.

### CONSTITUIDAS OCHO PONENCIAS Y ELEGIDOS EN PLENO LOS SIETE «HOMBRES JUSTOS» QUE ATENDERAN LOS RECURSOS EXTRAORDINARIOS

Madrid, 22. (Efe.) — El Pleno del XXIX Congreso del PSOE se reunió a las diez de la mañana por espacio de una hora para dar a conocer la constitución de ocho Ponencias, acordadas anoche en la reunión de portavoces y proceder a la inscripción de delegados en dichas ponencias.

Asimismo, se procedió a elegir los siete miembros de la Comisión de Apelación o también llamados «hombres justos» que entenderán de los recursos ante el Plenario del Congreso presentados a raíz de distintos expedientes resueltos en primera instancia por la Comisión de Conflictos.

Como se sabe, el ex teniente de alcalde del Ayuntamiento de Madrid, Alonso Puerta, ha presentado un recurso a su expulsión del partido que deberá ser estudiado por la Comisión de Apelación.

A dicha Comisión, compuesta por Francisco Castellanos, Antonio Pérez Ferrer, Leopoldo Torres, Emilio Manga, Pedro Ibáñez, Manuel Rivas y Emilio Barbón, asistirán con voz pero sin voto, un representante de la organización a la que perteneciera el afectado o el apelante.

Los dictámenes elaborados por esta Comisión de Apelación tendrán carácter informativo y nunca vinculante, ya que ha de ser el Plenario el que decida la ratificación, disminución o en su caso, aumento de las sanciones emitidas por la Comisión Federal de Conflictos.

Por otro lado, las ocho Ponencias en que se dividirá el Congreso y que elaborarán sus resoluciones son: «Política y Estrategia» (109 delegados inscritos), «Socioeconómica» (102 delegados), «Educación y Cultura»

(91), «Internacional» (74), «Política Social y Movimiento Social» (93), «Sindical» (88), «Territorial, Autonomía y Municipal» (117) y «Organización y Estatutos» (103 delegados inscritos).

Una vez concluida esta mañana la reunión del Pleno del XXIX Congreso, se formaron las ponencias, siendo su primera actividad la elección por mayoría simple, de un presidente un vicepresidente, un secretario de actas y un secretario de palabra, que constituirán la Mesa.

La Ponencia examinará en primer lugar todas las proposicio-

nes enviadas que tengan relación con el objeto de la misma, y elegirá, de entre todas, la proposición o proposiciones que constituirán el texto base.

El debate de Ponencia finalizará con la elaboración de un dictamen, y la Ponencia elegirá de entre su seno, el ponente que defenderá el dictamen en el Pleno del Congreso.

El trabajo de las Ponencias está previsto se lleve a cabo a lo largo de todo el día de hoy comenzándose posiblemente esta tarde el dictamen por el Pleno de las Ponencias que hayan concluido para entonces su trabajo.

(Viene primera pág.)  
sesión el nuevo Subdirector General de la Guardia Civil, general Antonio Hermosilla Bernardino.

Tomó la palabra, en primer lugar, el general de división Antonio Hermosilla Bernardino, quien dijo, entre otras cosas, lo siguiente:

«La Guardia Civil se está actualizando, tenemos que enfrentarnos contra el terrorismo, sin contemplaciones, junto con las otras Fuerzas de Seguridad. La batalla está empezando a ganarse y somos optimistas en su final porque los resultados están a la vista».

«Se controlará y aumentará

la vigilancia en los extramuros de las poblaciones —continuó— que son tan propicios para el hecho delictivo; se extremará la atención al control turístico. Ahí para bien tenemos el éxito de la operación «Votano 81».

«A vosotros, guardias civiles... Tranquilidad... Vuestra disciplina y formación es la envidia de vuestros enemigos. Tenemos el aprecio de la Sociedad y de los Pueblos de España».

El general Hermosilla finalizó sus palabras agradeciendo la presencia de las personas que asistían al acto y con un viva a España y al Rey.

A continuación, intervino el Director General de la Guardia

Civil, Jesús Luis Aramburu Topete, quien se refirió, en primer lugar a la necesidad de reorganizar el Cuerpo, de reestructurarlo, de mejorar sus métodos y sistemas de trabajo, de potenciar sus especialidades y redistribuir sus efectivos; de crear nuevas facetas y especialidades, que cubrirán las lagunas operativas que pudieran apreciarse en el momento actual.

«Es preciso un profundo respeto a la permanente de la tradición —continuó—, puesto que sin raíces no puede haber crecimiento en el futuro, sino desarraigo, confusión y desorientación». Finalizó con vivas a España, al Rey y a la Guardia Civil.

Por último, intervino Juan José Rosón, Ministro del Interior, en nombre suyo y del Ministro de Defensa, Alberto Oliar y dijo que «La Guardia Civil que en los últimos días está consiguiendo el reconocimiento merecido a su labor con motivo de la festividad de su Patrona y de sus éxitos recientes tiene asumida la labor más importante que ha de hacer: la defensa de la legalidad desde la legalidad, cumplir y hacer cumplir las normas vigentes, sin excepciones ni interpretaciones».

Las nuevas unidades de la Guardia Civil, especialmente los Grupos Antiterroristas Rurales, están demostrando la importancia fundamental de la constante adecuación de estructuras y técnicas a las exigencias modernas. Una Guardia Civil puesta al día, prepara a afrontar con nuevas formas las nuevas formas de delincuencia, nuestro gran reto y la mejor respuesta que podemos ofrecer a la Sociedad española. En el camino sé que estáis y vosotros mismos podéis observar, con el resto de los ciudadanos, que los esfuerzos se ven recompensados. Vaya hoy mi reconocimiento a los GAR por su labor y les exhorto a que continúen siempre con el mismo tesón sacrificial».

## Objetivos del CGPJ Que la Justicia española se acerque a la de Europa Occidental y que se consolide el Estado de Derecho

(Viene de primera pág.)

dad la que debe emitir su juicio valorativo sobre el balance de este primer año del órgano de gobierno autónomo del Poder Judicial, como tercer Poder del Estado, por lo que debemos eludir así toda referencia que pudiera sonar a autocomplacencia, ya que el Consejo se ha acercado diariamente a la crítica de la Sociedad a través de un contacto transparente con todos los medios de comunicación social.

«Es motivo de obligada autoexigencia el inequívoco respaldo de la Corona al Poder Judicial, el apoyo recibido de los líderes parlamentarios de los grandes partidos con implantación a nivel de Estado, es decir, UCD, PSOE, PCE y CD, sin precedentes históricos, lo que determina un horizonte de fundadas esperanzas al Poder Judicial».

«La presentación del llamado «Libro blanco», anticipo de la obligada Memoria que el Consejo debe remitir a las Cortes Generales y al Gobierno —continuó—, expresa con crudeza y sinceridad, a mi juicio, sólo una terapia de urgencia y una pauta mínima de solución a muy corto plazo».

### LA CRISIS DE LA JUSTICIA

«La crisis de la Justicia —añade Casado Herce— constituye la reflexión primaria del Consejo: será superada y a la vez estaremos poniendo con esta superación el cimiento irreversible de un Estado de Derecho moderno, en la medida en que se aborde sin tibieza y cicatería como tema prioritario que es el acercamiento real de la Justicia a los caracteres que en todos sus órdenes presenta en la Europa Occidental».

«Estoy pensando no sólo desde la óptica conceptual de que la misma sea pilar esencial del Estado de Derecho sino, y esto debe decirse con toda claridad, como servicio básico a la Sociedad, con un equipamiento y una infraestructura anclada en siglos pasados, que determina hoy, pese al sacrificio, y con frecuencia, la frustración de cuantos la sirven a todos sus niveles, la escasa credibilidad de la misma».

«Vivimos un momento histórico excepcional que nos permite sentar las bases de un ambicioso y realista plan de inversiones a corto, medio y largo plazo, es decir, un plan que debe ver inexorablemente sus frutos más allá de los límites temporales del mandato de este Consejo».

Casado Herce continuó sus declaraciones a «Efe» afirmando que «debemos abandonar el diario y secular lamento de la falta de medios y el anacronismo de las leyes orgánicas y procesales, que es como una música repetitiva que nada resuelve».

«Por cuanto al Poder Judicial y a su órgano de gobierno, le mueve una decidida vocación de servicio a la Sociedad de la que la Justicia emana, debe conseguir algo tan sencillo y elemental como que cuando el ciuda-

dano español tenga que acudir a un Juzgado o Tribunal, lo haga sin el miedo que normalmente lo hace y, por el contrario, sepa que acude a colaborar con un servicio básico del Estado».

### LA POLITIZACION DEL CONSEJO

«El Consejo ha expresado su identificación con el Orden

Constitucional —afirmó—, y con los principios que informan nuestro Estado de Derecho. No creo que el reproche de politización del Consejo pueda tener otro significado que el elemental de que en el mismo se trabaje ilusionadamente en la política judicial como política de Estados».

A pesar de la heterogeneidad de procedencias y de las naturales diferencias por otra parte enriquecedoras, que ideológicamente puede tener cada conseje-

ro, existe una enorme facilidad para encontrar las muchas cosas que nos unen, por contraste con las pocas que pudieran separarnos, a la hora de buscar los grandes objetivos de la Justicia española».

El portavoz del Consejo General del Poder Judicial termina diciendo: «Parece haber sectores interesados en presentar lo que en un momento fue una clarificación institucional, como una tensión extrapolada, cuando el Consejo General del Poder Judicial, desde su independencia, colabora y quiere seguir colaborando estrechamente con los otros poderes del Estado en la consolidación del nuevo Estado de Derecho».

Algo Especial...  
**RESTAURANTE HOTEL BALNEARIO VICHY CATALAN**  
Platos típicos marineros Costa Brava  
Especiales de caza en temporada  
Cocina regional e internacional  
Tel. 47 00 00 Caldes de Malavella  
**ABIERTO TODO EL AÑO**

**Durante el año pasado El paro aumentó en Cataluña en un 55 por ciento respecto a 1979**

Barcelona 22. — (Efe.) — Durante 1980 el paro aumentó en Cataluña respecto al año anterior en un 55,54 por 100 porcentaje que supone un aumento del número de parados de 96.700 personas.

En el mismo año, los puestos de trabajo se redujeron en Cataluña, respecto al año anterior, en un 3,07 por 100 lo que supone una reducción de 62.400 puestos.

Estos datos se contienen en el volumen «Naturaleza y duración del paro en Catalunya», editado por el Departamento de Economía y Finanzas de la Generalitat.

La reducción del empleo en 1980, fue respecto a 1979, de un 14,67 por 100 en la Construcción y de un 5,64 por 100 en el Sector de la Industria.

En el mismo año, la reducción en la Construcción en toda España, respecto al año anterior, indica también un descenso que, en la industria fue del 3,6 por 100.

Se indica también que a comienzos de 1980, y por primera vez, la tasa de paro existente en Catalunya se situó por encima de la del conjunto de España».

**TRASPASOS A LA GENERALIDAD DE CATALUÑA EN MATERIA DE LA PROMOCION DE LA MUJER**

Madrid, 22. — (Efe.) — La Generalitat de Catalunya recibe nuevos traspasos de competencias, esta vez en materia de Promoción de la Mujer, según el Real Decreto de Presidencia de Gobierno que hoy publica el Boletín Oficial del Estado.

Estos traspasos fueron acordados en el Pleno de la Comisión Mixta de Transferencias reunida el 16 de junio pasado, incluyen los servicios e instalaciones, bienes y obligaciones personales y créditos presupuestarios del Patronato de Protección a la Mujer. Las transferencias tienen efectos retroactivos desde octubre de este año.

**Ha fallecido en Toulouse el compañero de Federica Montseny, "Germinal" Esgleas**

(Viene pág. anterior)

Josep Esgleas i Jaume (este era su nombre), nació en Marruecos en 1903, y se estableció en la comarca barcelonesa del Maresme, sobre todo en Calles, Malgrat y Mataró.

A partir de 1919, se inició como propagandista de la CNT, y fue secretario del Comité Regional de Cataluña de esta organización, entre 1923 y 1924.

Posteriormente, unido ya a Federica Montseny, formó parte del grupo de «La revista blanca», y se manifestó como un defensor de la ortodoxia anarquista.

Esgleas, autor de diversos folletos de orientación teórica anarquista, tuvo tres hijos con Federica Montseny, de los que actualmente viven dos.

**LA ILUSTRE SEÑORA Doña María Rosa Pons i de Cors**  
VIUDA DE DON JOSE MARIA MALAGRIDA PONS; DAMA DEL REAL ESTAMENTO MILITAR DEL PRINCIPADO DE GERONA; MEDALLA DE ORO DE LOS DESCENDIENTES DE LOS SIITOS DE GERONA.  
falleció en Barcelona el pasado día 13 de octubre, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.  
Sus hijos, doña Concepción y don Luis-Ignacio; hija política, doña Mercedes Reig Boschmonar; hermanos políticos, primos, sobrinos, demás familia y Alfonso y Merencia Planas, les ruegan un recuerdo en sus oraciones y les agradecerán la asistencia a la Misa que por su alma se celebrará mañana, sábado, día 24 de octubre, a las 11,30 de la mañana, en la Iglesia Parroquial de San Félix, de Celrá.  
No se invita particularmente.  
Celrá, octubre de 1981

**COMPRUEBE GRATIS Y SIN COMPROMISO LAS VENTAJAS DE UNA CARRETILLA.**

FENWICK le ofrece a prueba, sin gasto alguno para Vd., la carretilla elevadora apropiada para su tipo de negocio. Para que Vd. mismo compruebe las ventajas que le reporta. Para que mida el tiempo y cuente el dinero que le ahorra. Para que la vea funcionando en su almacén. FENWICK le aconsejará siempre la más adecuada.



Bruch 96  
Tel. 301 51 00  
Barcelona (9)

**FENWICK**  
Primera marca en carretillas

Dr. Gómez Ulla 20  
Tel. 255 34 04  
Madrid (28)

SI, DESEO PROBAR LA CARRETILLA QUE MAS ME CONVenga

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
CIUDAD \_\_\_\_\_ D. P. \_\_\_\_\_  
PROVINCIA \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Rellene, recorte y envíe este cupón a nuestro concesionario

Comercial **miro**

San Juan Etxe de La Salle, 31  
Tel. 202375

# Un tema ligero



Puede parecer extraño y no lo es tanto. El fútbol es una de las actividades ciudadanas que se dan en este nuestro recinto ex-amurallado que va creciendo por la plana y por donde sea. Por tanto, el que habremos, el que dediquemos unas líneas a la entidad deportiva-futbolística que lleva el nombre de la ciudad, no debe ser considerado como algo extraño a este recuadro.

No vamos a referirnos a la situación deportiva en sí de la entidad que para eso otros compañeros cumplen puntual y eficientemente con esa labor informativa. Lo que queremos abordar son pequeñas cuestiones, que nos llaman la atención. Una de ellas, de hace tiempo guardada. Y la otra muy reciente. La primera es el uniforme del equipo. De siempre, o al menos que nosotros recordemos y que hayamos podido ver por fotografías con muchos años de existencia, el Girona, ha ido equipado con camiseta rojiblanca y con pantalón azul. Si no estamos equivocados de esta manera oficial figura la inscripción en la Federación de Fútbol. Por eso nos extraña que, de un tiempo a esta parte, el equipo salga uniformado con pantalones blancos. Ignoramos la razón, y tampoco el que salgan de una manera u otra no es inconveniente, ni obstáculo, ni acicate para que ganen o pierdan los partidos, para que jueguen mejor o peor los deportistas. Por esas mismas razones no compartimos el criterio de salir así. Ni lo entendemos. Las cosas tienen que ser como tienen que ser. Es una peregrinación, pero es lo que se nos ocurre en estos momentos.

La otra cuestión es la referente al anuncio de la hora del partido que el Girona jugará el próximo día 1. Las cuatro de la tarde se nos antoja una hora totalmente inadecuada para la celebración del partido. Suponemos que hay razones. Pero por muchas que sean, las razones de los aficionados, ciudadanos de Girona, que ese día andan con comidas familiares, deben pesar más. Claro que se pueda decir que el que no quiera ir que no vaya. Pues eso es lo que van a hacer muchos de los aficionados que se han dirigido a nosotros para que planteemos el tema. Así es que ya ven. Un tema que puede parecer ligero, y que puede ser que sea, ha ocupado este espacio. No todo va a ser hablar de los baches, por ejemplo...

BOUSO MARES

# GIRONA ciutat

Presupuesto de ocho millones para Sant Narcís-81

## El "Tarlà" abrirá mañana las Fires con la lectura de un texto de Narcís Comadira

### Jordi Pujol visitará Girona el martes para inaugurar el "Institut Santiago Sobrequés"



A primeras horas de ayer y bajo la simpática presidencia del «Tarlà» fueron presentados oficialmente los actos y el programa de las «Fires de Sant Narcís», patrono de la ciudad para 1981.

Estaban presentes el alcalde de la ciudad, Joaquim Nadal Farreras y los concejales Tomás Sobrequés, Esteban Sánchez y Martí Manuel Díez Lloret.

#### EL «TARLÀ» ABRIRÁ LAS FIRES

Conforme hemos señalado el «Tarlà», el popular personaje gerundense que ha alegrado las fiestas de innumerables generaciones de gerundenses vuelve a tener, a partir de este año, un protagonismo mucho más destacado. Y no nos referimos tan sólo a la simpática presencia del muñeco en la rueda de prensa, plácidamente sentado en el sillón presidencial del salón de la

La noticia, por lo que se refiere al «Tarlà» y probablemente la nota más destacada de la edición 81 de nuestras fiestas es que será el encargado de abrir oficialmente las fiestas. Un personaje ciudadano, que variará cada año, disfrazado a lo

usanza del «Tarlà» abrió las Fiestas a las 6 de la tarde del próximo sábado desde el balcón del Ayuntamiento. Para concretar esta inauguración en algo más formal, el «Tarlà» leerá cada año un texto, de autor distinto. Para esta ocasión ha escrito especialmente para el «Tarlà» el poeta Narcís Comadira, aunque se desconoce la identidad de la persona que dará vida al «Tarlà».



Posteriormente saldrá desde la Plaça del Vi una «cercavila» formada por los grupos de «Graellers» de Terrassa, Sitges, Vilanova i la Geltrú, Gràcia, Baix Penedès, etc., y los gigantes de Girona y Arenys.

#### PRESUPUESTO DE OCHO MILLONES

En la rueda de prensa del alcalde, se informó del costo de las Fires: «Alrededor de ocho millones de pesetas ascienden los gastos aunque vamos a recaudar bastante más dinero que ese por otros conductos». El alcalde se refería a los impuestos que pagan los feriantes para instalarse en la Devesa. «En total hemos recaudado mediante la subasta unos 20 millones de pesetas».

Se habló de las medidas higiénicas que exigirá el Ayuntamiento en las paradas en las que se ofrecen productos alimenticios. «Obviamente habrá un control a partir de unas normas concretas que son las ordenanzas técnicas sanitarias que ya han sido aprobadas».

En cuanto a las visitas el alcalde recaló que: «Las Fires son nuestras, aunque esperamos al Conseller de Comerç i Turisme para la inauguración de la Fira Agrícola i Comercial. Asimismo el Conseller de Obres Públiques asistirá al concurso de papeletas». El alcalde confirmó la visi-

ta del President de la Generalitat de Catalunya, Honorable Jordi Pujol. «Que estará en nuestra ciudad el próximo martes para inaugurar el Instituto Nacional de Bachillerato Santiago Sobrequés».

Alguien pregunta en la rueda de prensa por unas posibles «ferias pequeñas» en primavera o en verano. «El Ayuntamiento —dice el señor Nadal— tiene una serie de proyectos en este sentido. Para el próximo año hemos de recordar que está prevista la celebración en Girona de la Fira del Vi. Nuestra idea es la de organizar una serie de festivales durante el verano que hagan de nuestra ciudad un polo de atracción turística». Por otra parte se señaló que el próximo día 24 tendrá lugar el primer mercado de antigüedades que a partir de ahora se celebrará todos los sábados en la calle Mercaders con total apoyo de los comerciantes de esa calle peatonal que solicitaron tal mercado.

Otro de los hechos importantes en las Fiestas será la inauguración del Museu d'Història de la Ciutat, alguna de cuyas dependencias ya quedarán abiertas al público en estas fiestas. Como se recordará este museo ocupa lo que fuera el antiguo Instituto que ha sufrido importantes obras de acondicionamiento. Hoy ya ubicada una sala con restos arqueológicos, otra en la que se instalaron los elementos de lo que era el Museu de la Sardana, otra de la industrialización de Girona y en noviembre quedarán acondicionadas dos salas más una de las cuales estará dedicada a Carles Rahola y en ella se hará una valoración del noucentismo y el modernismo en Girona con incorporación de obras de Fidel Aguilar y bocetos de Rafael Masó. La otra sala, probablemente, se dedicará a la historia del gobierno de la ciudad.

Asimismo se preguntó por el efecto que ha causado en Banyoles el adelanto del inicio de las fiestas al día 24 con lo cual coincide con el final de las ayudas. «Obviamente no queremos perjudicar a Banyoles y creemos que se hace de forma muy limitada. Intentamos adecuar las fechas a la semana y en el futuro más que adelantar se tratará de retrasar».

Por otra parte el alcalde de la ciudad anunció la edición de 20.000 ejemplares del programa de fiestas, del que se han hecho dos versiones, una catalana y otra castellana.

Así pues, el próximo sábado inicio de las Fiestas de Girona 1981 que culminará el día 1 de noviembre, festividad de todos los santos con los tradicionales Fuegos de Artificio, desde la Plaça Catalunya a las ocho de la tarde.

JORDI BOSCH  
(Foto SA.NI)

## la ciudad hoy

### SANTORAL

**H O Y**  
San Juan Cancio.  
**MAÑANA**  
San Antonio María Claret.

### FARMACIAS DE TURNO

(De 9 de la mañana a 10 de la noche)  
**FARMACIA CARDELUS**  
Santa Eugenia, 98.  
**FARMACIA STELA**  
Avda. Sant Narcís, 132.  
**TURNO DE URGENCIAS**  
(De 10 de la noche a 9 de la mañana)  
**FARMACIA CARDELUS**  
Santa Eugenia, 98.  
**TORNOS EN SALT**  
**FARMACIA ORDIS**  
Paseo de Olot, 167. (Teléfono 237761).

### TELEFONOS PARA CASOS URGENTES

**POLICIA:** 091 6 20 60 50  
**Urgencias**  
Plaça del Vi, 1 092  
Girona - Central  
Plaça del Vi, 1 20 55 26  
Salt  
Manuc; Falla, 17 20 94 80  
Sarrià  
Calle Mayor 73 20 29 29  
Hermanos Sàbat - Distrito  
Calle Serra Alta, 2 21 33 15  
Font de la Pólvera - Distrito  
Avda. Font Pólvera 21 94 66  
**GUARDIA CIVIL** 20 86 50  
**GUARDIA C. TRAF.** 20 13 81  
**POLICIA NAC.** 20 16 37  
**BOMBEROS** 20 00 80  
**AMEUL JESUS** 21 92 80  
**AMBUL. GIRONA** 21 50 50  
**CRUZ ROJA** 20 04 15  
**TELEGRAFOS** 20 20 00

### C O S URGENCIAS GUARDIA CIVIL TELEFONO 20 11 00



### CUPON PRO CIEGOS



**BANC OCCIDENTAL**  
Joan Maragall, 36 - Tel. 208.208  
GIRONA

## Suscríbese a LOS SITIOS

## INTER COSMETIC

C/ de la Creu, núm. 2, bis, porta núm. 9 - GIRONA

Un centro dedicado exclusivamente a la Estheticien, os ofrece sus servicios:

- Asesoramiento técnico.
- Reuniones.
- Una amplia exposición de casas comerciales.

INTER COSMETIC permanecerá abierto los días:

- Sábado, 24.
- Domingo, 25.
- Lunes, 26 del corriente mes.

Lunes, 26, a las once de la mañana, habrá una reunión de estheticienas, las cuales podrán exponer sus puntos de vista para el mejor funcionamiento del centro. También podrá asociarse a él y participar en las múltiples ventajas de éste.

A las cuatro de la tarde del mismo día, GESTETIC, presentará a las casas:

- **ALGOMAR**, ofreciéndonos una interesante demostración de algas y limos marinos.
- **BARBARA BORT** a cargo de J. Colls, nos ofrecerá también sus excelentes maquillajes.
- Para finalizar les ofreceremos un coctkell.

MUY CORDIALMENTE,  
LA DIRECTORA

## M.<sup>a</sup> dels Angels Masó de Marqués

ha mort en la pau del Senyor després d'haver rebut els Sants Sagraments.

A. C. S.

El seu espòs, Manuel, i els seus fills, Maria i Josep M.<sup>a</sup>, us inviten a encomanar a Déu la seva ànima i acompanyar el seu cos en la missa d'enterrament que tindrà lloc a Cruïlles, avui, divendres, a 2/4 de cinc de la tarda.

Cruïlles, a 23 d'octubre del 1981

PREGUEU DÉU EN CARITAT PER L'ÀNIMA DE

## Josefina Noguer i Tuni

VÍDUA DEL DR. JOSEP M.<sup>a</sup> BUTIÑÀ i GUIMERA

qui morí a Girona, el dia 22 d'octubre del 1981.

A. C. S.

El seu germà, Joan; germans polítics, nebots i família tota, participen a llurs amistats tan sensible pèrdua. La Missa Exequial en sufragi de la seva ànima se celebrarà avui, divendres, dia 23, a 2/4 de quatre de la tarda, a l'Església Parroquial del Mercadal.

Domicili mortuori: Carrer Hortes, núm. 18, 2.<sup>o</sup>, 2.<sup>a</sup>

Girona, 23 d'octubre del 1981

PREGUEU DÉU EN CARITAT PER L'ÀNIMA DE

## Miquel Duch i Güell

qui morí a Girona, el dia 22 d'octubre del 1981, a l'edat de 76 anys, havent rebut la Santa Unció.

A. C. S.

La seva esposa, Rosa Sala i Maurici; fill, Jordi; filla política, Teresa, Despuig; néts, Jordi i M.<sup>a</sup> Teresa; néa política, Lourdes Casanovas; germana, Francesca; germans polítics, nebots i família tota, participen a llurs amistats tan sensible pèrdua. La Missa Exequial en sufragi de la seva ànima se celebrarà avui, divendres, dia 23, a les cinc de la tarda, a l'Església Parroquial de Sarrià de Ter.

Sarrià de Ter, 23 d'octubre del 1981



# ¡Viva la alegría!

Leo en un diario de Barcelona: «La gripe afectará a muchas personas durante el invierno». Toma, me digo, aún no está aquí y ya velamos el muerto. Es lo que se dice un título optimista cien por cien.

Otro: «Se perderán setenta y cinco millones en tres meses de suspensión francesa». Se refería a la prohibición francesa de consumir conservas españolas. El periodista ya sabía que serían 75 millones, ni uno más ni uno menos. Y así podría ir contándoles, y si ustedes son un poco observadores, habrán ya visto lo que en nuestro país, bendito y soleado país (cuando no llueve), todos nos pasamos a la hora de pronosticar desgracias, como si la gozáríamos.

¿Tan pocos motivos de alegría tenemos? Puede que sea al revés, es decir que nos la pasamos tan bomba que siempre vivimos con el temor de que se nos acabe la «rifeta». Lo que se dice realistas lo somos muy poco. O nos dejamos llevar por la euforia o nos invade el pesimismo. ¡Mira que pronosticar ya los males de una enfermedad cuando aún no ha aparecido! Es algo semejante a eso que hacen, supongo que con la mejor buena fe del mundo los de Tráfico, que ya nos anuncian las muertes de carretera en ese o aquel fin de semana, en ese o aquel puente. ¡Es para animarnos a tomar el coche!

¿Encontraríamos otro país en el mundo que fuera dando puntual y diariamente el número de muertes que provoca una enfermedad que no se sabe cómo combatirla? Me parece que no, y para rizar el rizo, aún hay quienes aseguran que el Gobierno tira por lo bajo, ¡Sí, ya te digo yo que todo eso se hace para estimular a los turistas a que vengan en tropel!

¡Viva la alegría! Si hasta nuestra fiesta nacional (los toros), viene teñida en sangre. No podemos hacerle más, así nos han parido y así nos esforzamos en seguir siendo. Sobre todo ecuanimes: «150.000 personas en una manifestación anti OTAN», según los organizadores. 15.000 personas en la misma manifestación anti OTAN, según fuentes oficiales. Indudablemente, sin querer llamar embustero a nadie, es innegable que hay mucha diferencia.

Vean el reverso, Francia: «Dentro de 20 años será vencido el cáncer». ¡Eso sí que son buenas noticias!, y no me extrañaría que de la misma forma que con lo de la gripe más de un español aprensivo la dije antes de hora, con lo del cáncer el francés se cure ya, pensando que lo harán los otros dentro de 20 años. Es la sugestión.

Yo no sé si se habrán fijado que los meteorólogos rara vez aciertan cuando pronostican buen tiempo, pero, ¡cáspita!, jamás verran cuando de anunciar tempestades y fríos.

Amigos, si han burlado el aceite adulterado y los mejillones, ¡cuidado que viene la gripe! Viva el optimismo y a reír se ha dicho.

J. S. P.



# girona de cap a cap

## El Gobernador Civil se desplaza hoy a Viella

### Para asistir a una reunión de la Comisión Técnica franco-española de Protección Civil

Hoy, viernes, el Gobernador Civil, señor Codina Ribas, se desplazará a Viella, en Lérida, para asistir a la reunión y sesiones de trabajo de la Comisión Técnica Mixta franco-española para la Protección Civil, dentro del marco de la Convención de asistencia mutua.

Estas reuniones se celebran anualmente teniendo como sede, alternativamente, un país u otro y participan en ellas los Directores Generales de Protección Civil de ambos países, los jefes de Protección Civil de las provincias y departamentos fronterizos. Los gobernadores civiles y prefectos asisten a alguna de las reuniones de trabajo.

Se trata de concretar el establecimiento de ayudas mutuas en el desarrollo de actividades de protección civil a ambos lados de la frontera, siendo los problemas que se afrontan los derivados de incendios, accidentes en montaña, o cualquier otra incidencia de este tipo.

Hoy, viernes, se celebrarán reuniones de trabajo a las que asistirán junto a los responsables directos de la Protección Civil, gobernadores y prefectos así como representantes de los Ministerios de Asuntos Exteriores y Defensa.

Mañana, sábado, se clausurarán las Jornadas con la realización de ejercicios combinados de socorro en montaña.

#### EL GOBERNADOR CIVIL RECIBIÓ AL "SINDICAT DE PAGESIA"

A última hora de la tarde del miércoles, el Gobernador Civil, señor Codina Ribas, recibió en su despacho oficial a representantes del Sindicato de PAGESIA vinculado a Fomento del Trabajo Nacional. Los representantes del Sindicato expusieron el motivo de la visita que era el de velar por la conservación del

Ter, así como diversos problemas derivados de las obras de los regadíos. Las gestiones se habían canalizado también acerca del Ministerio de Agricultura y de la Generalitat en la persona de Miquel Coll i Alentorn. El señor Codina Ribas señaló su interés por estos temas, así como por otras cuencas fluviales como pueden ser la del Fluviá y la del Muga, prometiendo, no obstante, su gestión ante la Subdirección General del Medio Ambiente.

## jornada política

# LOS RESULTADOS

La victoria de Alianza Popular en las elecciones legislativas gallegas y el más que aceptable índice de participación en el referéndum de aprobación del Estatuto de Autonomía para Andalucía, constituyen las notas más destacadas de la jornada electoral del pasado martes.

En efecto, la victoria de AP en Galicia, en cuya campaña electoral Fraga Iribarne, la persona y el político, ha jugado un papel muy decisivo, es el rasgo más sobresaliente de las elecciones habidas para componer la primera Cámara Legislativa de aquella histórica nacionalidad. Cuando todas las previsiones señalaban a UCD como vencedora de los comicios, AP consiguió un espectacular incremento de votos —154.027 exactamente— en relación a las generales de 1979 y se coloca como primera fuerza política gallega.

Por su parte, evidentemente, UCD ha sido la gran derrotada. La pérdida de 243.914 votos a los dos años y meses de los últimos escrutinios, el surgir de AP y el incremento de votos —por queño, pero suficiente— del PSOE hacen posible tal juicio. Las causas quizás sean varias —desgaste de gobierno, incertidumbre en la cuestión autonómica, conservadurismo del electorado etc.— y a ello dedicarán buena parte de sus comentarios los observadores políticos. Lo cierto, pero, es que UCD ha perdido terreno en un lugar tradicionalmente fiel a sus planteamientos y a sus opciones.

El nacionalismo gallego, vistos los resultados, ha perdido. El denominado «Bloque Nacional Popular Gallego», coalición electoral de tintes nacionalistas, sólo ha obtenido tres escaños. De otro, pues, sin paliativos en una Galicia masivamente decantada hacia los partidos de ámbito estatal.

Andalucía, cambiando de tercio, ha sorprendido gratamente por su índice de participación. He de decir que en igual sentido lo ha hecho Galicia, pero se temía por una participación andaluza más bien baja numérica y porcentualmente. Pero ha sido así. Un índice superior al cincuenta por ciento en una región que ha padecido demasiadas frustraciones en el terreno autonómico y relacionado directamente con un referéndum de aprobación de un texto legal —el Estatuto es más que aceptable— de ahí que haya sorprendido gratamente el pueblo andaluz su participación en favor de su Estatuto de Autonomía que posibilita, a su vez, un autogobierno que ojalá sirva al desarrollo y al bienestar de aquel pueblo.

Josep LOPEZ DE LERMA, Diputado a Cortes por Girona (C. i. U.)

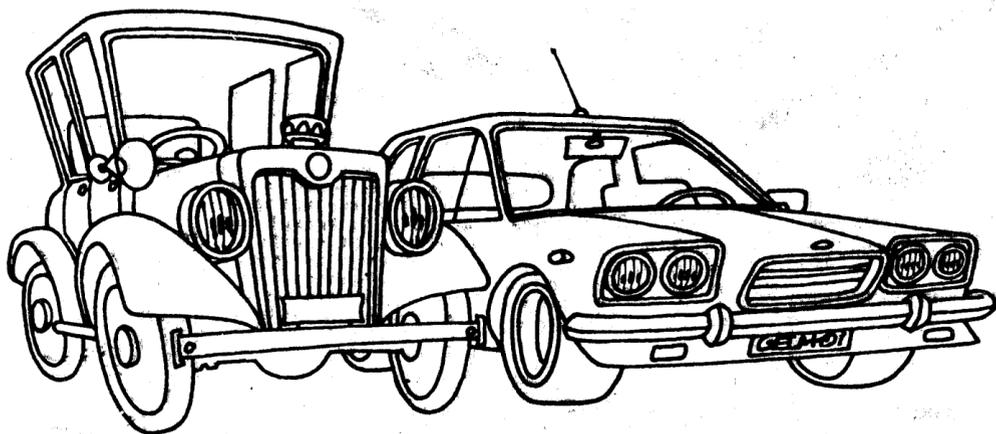
GALERIA D'ART  
PALAU DE  
**CARAMANY**  
PUJADA ST. DOMENEK, 1  
GIRONA

— EXPOSICIÓN —  
**J. MARTINEZ LOZANO**  
OLIS I AQUARELLES

DEMA, INAUGURACIÓ:  
Del 24 d'octubre al 12 de novembre del 1981.

HORES DE VISITA:  
Feiners, de 12 a 13,30 i de 17 a 21 h.  
Festius, de 12 a 13,30 i de 18 a 21 h.  
Dilluns matí, TANCAT.

# Les Fires de St. Narcís, també a Montjuïc.



# Expomòbil EVOLUCIÓ

Del 24 d'octubre, a l'1 de novembre

Lloc: Centre Comercial Montjuïc  
Horari: Cada dia, de 10 del matí a 8 del vespre  
Organitza: Motor Club Girona  
Exposició de:

**COTXES DE CAVALLS**  
**COTXES VETUSTOS:** Atler (1934), Austin (1928), Ford "A" (1929), Ford "T" (1916), Hispano-Suiza (1926), Rolls Royce (1926), etc.

**COTXES D'IMPORTACIÓ:** Alfa Romeo, Audi, BMW, Ford, Jaguar, Mercedes-Benz, Opel, Renault, Rover, Triumph, Volkswagen, Volvo.

**MOTOCICLETES:** Amb la col·laboració de MOTOS AURADÉLL, MOTOS CODINA, "GAS-GAS" i MOTOS PAGÈS.



Autobusos del Parc de Montjuïc

Amb parades a:  
Plaça Mercat / Avda. Jaume I (Deleg. Tráfico) / Correus / Pedret

## Col·legi Provincial d'Agents d'Assegurances de Girona VII Setmana Mundial de l'Agent d'Assegurances

AVUI, DIVENDRES, a DOS QUARTS DE SET DE LA TARDA i A «LA FONTANA D'OR», CARRER CIUTADANS, 19, CONFERENCIA A CARREC DEL SENYOR EN

**J. J. GARRIDO i COMAS**

Director del Centre d'Estudis del Col·legi Nacional d'Agents d'Assegurances  
QUI DISSERTARA SOBRE EL TEMA:

**"Lei de contractes d'assegurances"**

TOT SEGUIU HOMENATGE ALS AGENTS D'ASSEGURANCES VETERANS, FINALITZANT LA VETLLADA AMB UN VI D'HONOR.

COL·LEGIAT, PER LA IMPORTANCIA DELS ACTES ANUNCIATS, NO DUBTEU I FEU ACTE DE PRESENCIA.



## girona de cap a cap

Fernando Pérez, secretario general de FESITE-USO

**"Nuestro objetivo principal y último es la equiparación con el profesorado estatal"**

**"Una cosa es la independencia política y otra distinta la inoperancia política"**

El miércoles permanecieron en Girona, por espacio de varias horas, el secretario gene-

ral de FESITE-USO, Fernando Pérez, y el vicesecretario de la misma organización sindical, Jesús Mera. A propósito de su visita y de la situación actual de este sindicato de enseñanza, dialogamos unos momentos con el secretario general.

—¿Cuál es el motivo de su visita a Girona?

—Hemos venido a informar a los profesores de la enseñanza privada sobre el proyecto que nuestra Federación tiene de poner en marcha una Universidad de Verano FESITE-USO. Nos preocupa fundamentalmente en nuestro sindicato la formación y preparación profesional de nuestros afiliados. En esta Universidad pretendemos el reciclaje y el perfeccionamiento del profesorado, tanto si es afiliado a nuestro sindicato como si no.

—¿Más?

—Sí. También vamos a poner en marcha una serie de Cursos de Formación Sindical descentralizados. Uno de ellos se celebrará en Barcelona. Pretendemos con ello la preparación de nuestros delegados para que sepan defender los intereses de los trabajadores. No buscamos ni votos, ni queremos actuar con demagogias. Nos interesa una intensa formación para que se pueda defender los derechos del trabajador dentro de los límites legales establecidos y con conocimiento de causa.

—Hemos oído que tienen en marcha otro proyecto...

—Sí. Creo que a finales de mes podrá ser una realidad la puesta en marcha de la Asociación Europea de Enseñantes. Intentamos que esta Asociación no tenga ningún matiz político ni sindical. Su finalidad será la de conocer a los países europeos. Si es que se va a entrar en Europa, hay que preparar a los ciudadanos. Y es que el conocimiento está a nivel de estructuras y no a nivel de pueblo. Esta Asociación está abierta a todos los profesores de cualquier tendencia o cualquier ideología. Y además creemos que esta Asociación puede servir como puente entre el profesorado estatal y el no estatal.

—¿Cuál es la relación entre el profesorado estatal y el privado en Catalunya?

—En Catalunya el sector privado representa un 62 por ciento del número de profesores. Pero en otros lugares de España esto no es así. Y sabemos que hay enfrentamientos. Y hay que evitarlos.

—¿Se reunirá con los afiliados de Girona?

—Sí. Desde luego. Hemos venido, también a exponer cuales son nuestras reivindicaciones ante el proceso de revisión del convenio que se fija en el primero de enero.

—¿Cuáles son esos criterios?

—En primer lugar no aceptamos el ANE, por creer que lesiona los intereses de los trabajadores de la enseñanza privada. Y rechazamos, por tanto, la postura de UGT y CC. OO., que han defendido ese Acuerdo Nacional de Empleo. La banda salarial que señala el ANE es del 9 al 11 por ciento. Nosotros planteamos una banda salarial del 15 al 18 por ciento...

—¿No le parece demasiado?

—En absoluto. Piense que nuestro objetivo principal y último es el de lograr la equiparación del profesorado privado con el estatal. Si aceptamos esa banda del 9 al 11, lo único que conseguiríamos es llegar hasta donde ellos están ahora mismo...

—¿Cuál es la situación de FESITE-USO en Girona?

—Tenemos 130 afiliados en la provincia. Y de un total de 37 centros tenemos los delegados en 14 de ellos. Si pensamos que ASPELA tiene 5 delegados, UGT, 3 y CC. OO. tan sólo uno, se podrá dar cuenta de cuál es la fuerza de nuestro sindicato. A nivel del estado español, somos la primera fuerza sindical en la enseñanza y contamos con el 49 por ciento de los delegados.

—¿Son ustedes políticos?

—Nosotros queremos defender nuestra independencia política, que no es igual que la inoperancia o el ostracismo político. Nosotros tenemos un modelo de escuela, somos partidarios de la enseñanza libre, defendemos las subvenciones a la enseñanza privada. En las próximas elecciones generales no nos quedaremos en casa. Miraremos los programas de los partidos que se presenten. Y aquel programa que tenga ideas semejantes a las nuestras, ese será el que votaremos.

—¿Acabamos?

—Mire usted. Nosotros estamos asentados en un tripode. Defendemos la libertad de enseñanza, que es una tarea en la que deberían estar metidos los centros. Defendemos la gratuidad, tarea en la que deberían influir los padres. Y, como punto casi exclusivo nuestro, queremos la analogía, la equiparación con el profesorado estatal...

Eso fue todo.

F. BOUSO MARES

Desde mañana

**Cada sábado, mercado de antigüedades en la calle Mercaders**

Mañana sábado, por la mañana, empezará sus actividades en la calle Mercaders y la plaza de las Castañas el Mercado de Antigüedades. Al pie mismo de los edificios; en plena calle, podrá adquirirse joyas antiguas de oro, plata, marfil y un larguísimo etcétera, pasando por objetos tan variopintos como pueden ser: piezas de cobre, de latón, cerámica en la más amplia aceptación del vocablo y estilos, libros, ermos, ropas y vestidos pertenecientes a diferentes épocas.

Este auténtico acontecimiento ciudadano, promete resultar muy interesante, y viene avalado por los propios anticuarios, que con la colaboración del Ayuntamiento no permitirán la presencia de otros vendedores que no sean profesionales de esta parcela. El marco, declarado como ustedes saben zona peatonal, no puede resultar más idóneo y es de esperar que constituya un clamoroso éxito, tanto de expositores como de parte de los gerundenses interesados en este mundo poco menos que mágico como es el del coleccionismo y las antigüedades. Una iniciativa, en definitiva, surgida de los propios comerciantes de la calle Mercaders y la plaza de las Castañas, que sólo merece elogios y hace augurar el mejor de los éxitos.

## IV Premio de Educación

**"Josep Pallach"**

Por cuarto año consecutivo se ha convocado el Premio de Educación "Josep Pallach", instituido en memoria del que fue insigne pedagogo.

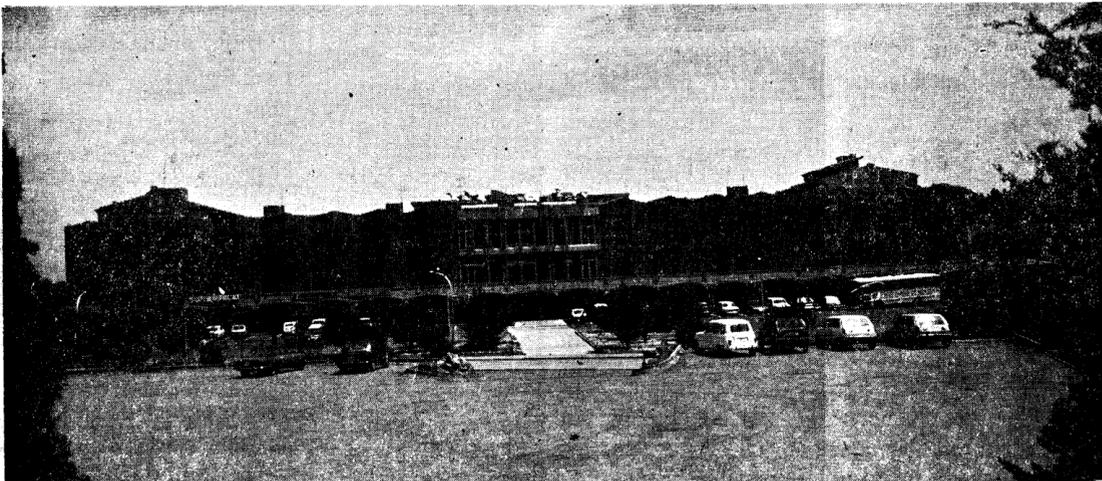
El plazo de admisión de originales —que deberán versar sobre temas educativos— finalizará el próximo 31 de octubre.

Los originales (con una extensión entre 200 y 300 folios, mecanografiados a doble espacio) deberán remitirse antes de la fecha citada, por duplicado y por correo certificado, a Ediciones CEAC, Perú, 64, Barcelona-20.

La obra premiada está dotada con 250.000 pesetas y será publicada en el plazo máximo de un año en idioma catalán, reservándose la Editorial la posibilidad de editarla así mismo en cualquier otro idioma español o extranjero.

El fallo se hará público el próximo mes de diciembre.

# EL CENTRE COMERCIAL MONTJUIC llama a Girona



**El día 24 será presentado oficialmente a los gerundenses ofreciéndose una gran exposición de coches de todos los tipos y modelos**

Si, el Centre Comercial Montjuic llama a Girona, especialmente a los comerciantes de nuestra ciudad, ofreciéndoles la oportunidad de instalar en aquella privilegiada zona su tienda, su comercio, su negocio, siendo un engranaje más en esa vasta red comercial que se está creando al servicio no sólo de Girona capital, sino también de un amplio sector de influencia que se extiende hacia Banyoles, hacia Amer, hacia Santa Coloma, hacia Vidreres y hacia La Bisbal, habiéndose calculado, sobre estadísticas fidedignas, un mercado potencial de más de 160.000 almas.

El Centre Comercial Montjuic no será más que una continuación de las inquietudes y realidades comerciales de los establecimientos gerundenses, de esas tiendas de acrisolada reputación a las que se les ofrece un lugar en esa magna obra que ya está prácticamente terminada y que configura los exteriores de las plazas del Centro Comercial y la singular Plaza de Montjuic, que compone el rectángulo de viviendas más singular en la urbanización, con su hermoso jardín interior.

El Centro Comercial Montjuic, obra ambiciosa y realista a la vez, será un gran complemento a la vida comercial gerundense, rellenando un hueco que en realidad le faltaba a la ciudad. Todo se ha terminado según las máximas exigencias. En realidad sabemos que se pidieron las normas imperantes en el Mercado Común en base no sólo a un mejor aprovechamiento del local, sino también a una seguridad completa, que va desde la prevención contra incendios hasta una vigilancia externa de día y de noche. Todo cuanto pueda necesitar un establecimiento moderno ha sido previsto.

Los clientes podrán moverse con toda comodidad ya que son tres los sistemas de comunicación entre las plantas. Unas amplias escaleras de a pie, escaleras mecánicas y ascensores con sus montacargas.

El próximo día 24, es decir coincidiendo con el día inaugural de las Ferias, el Centre Comercial Montjuic empieza a moverse a base de un atractivo motivo: una exposición de coches

**Se ha abierto una nueva vía de acceso por Pedret**

cual jamás se ha ofrecido en nuestra ciudad, por cuanto se irá desde el primitivo landó tirado por caballos, hasta el último modelo de automóvil salido al mercado. Será una verdadera exhibición automovilística en la que se presentarán los más variados modelos de todas las marcas. Con esta exposición, el Centre Comercial Montjuic hará su presentación.

### MONTJUIC, EN ALZA

En Montjuic la actividad es incesante. En realidad hace diez años que se está trabajando allí. Junto al Centre Comercial, frente al Servicio Estación, se ha explanado un montículo y allí se construye un mini-golf, en donde habrá además, un pequeño par-

que con monos y una zona para disfrute de los niños con instalaciones recreativas adecuadas. También se está levantando un bar con una amplia terraza. Luego tendremos, también ya terminado, un gran aparcamiento para 600 vehículos que complementará a la gran explanada que hay delante del Centre Comercial y a la par servirá para los visitantes al Castillo.

¿Qué alicientes presenta ya, o de inmediato, el Parque de Montjuic? Vayon contando: Mini-golf, guardería infantil, servicio de correos, autobuses regulares, poste de gasolina, lavado de coches, parque infantil, teléfonos públicos, parkings, cafeterías, super-mercado, restaurantes, zonas deportivas, sala de fiestas y el Centre Comercial, como última y más sobresaliente novedad.

### VÍAS DE ACCESO

Una noticia poco conocida, y es que se ha establecido una nueva comunicación para subir a Montjuic. Se trata de una nueva carretera que arranca de la calle Sant Joan Bosco (carretera de Pedret), prácticamente delante del viejo colegio de los Salesianos y sube hasta lo alto de la urbanización. Esta carretera, que ya se puede utilizar, será asfaltada próximamente. Luego, para fecha no muy lejana, se establecerá el enlace con el Valle de Sant Daniel y, finalmente, una vía de acceso por Campduró que desembocará en la carretera de Palamós, facilitando el acceso a los que vengan por La Bisbal. Serán, pues, cuatro los caminos para subir a Montjuic, los tres citados y la vía actualmente en uso, iluminada y de holgada anchura.

Como ven, todo está previsto para este mañana, cada día más cercano, en que Montjuic se habrá visto totalmente realizado.



El Supermercat Montjuic, otro de los atractivos del «Centro Comercial» al que está adosado

# EL AGENTE DE SEGUROS

Hay que considerar que una de las piezas fundamentales en el Seguro Privado es el Agente. Gracias a él llega a oídos de la masa asegurable las bondades que entraña la obra previsoras del «Seguro».

Para desempeñar con dignidad la misión del Agente, tiene que calar éste, muy hondo en los principios morales del Seguro.

Si tiene fe y confianza en sí mismo, y está plenamente convencido de que cuanto ofrece al prójimo es, principalmente, en bien del prójimo mismo, adquiere una disposición de ánimo tan intensa y fecunda, que sin darse cuenta, y como si fuera pila eléctrica, transmite sus ideas benefactoras, adquiriendo una fuerza de persuasión tal, que capta con facilidad pasmosa a quienes ofrece y propone la «Previsión» en sus múltiples ramas.

Ese estado de ánimo de que hemos hablado en el párrafo anterior, es el grado de madurez en la labor de Agente de Seguros. Tiene que conocer el Seguro a fondo, pues cuanto más sepa sobre el Seguro, más lo sentirá y se hallará más vinculado al mismo. La Institución Aseguradora

es, como decía un antiguo asegurador, «una auténtica disciplina».

Existen bastantes tratados sobre seguros, tanto de orden técnico, doctrinal, como psicológico, que ayudan enormemente a formar excelentes aseguradores, proporcionándoles un bagaje más que discreto para desempeñar con competencia su profesión.

Una vez en posesión de tales virtudes, que se acrecentarán a medida que transcurra el tiempo en el ejercicio de su misión, fruto de la experiencia que haya adquirido, tiene que lanzarse con entusiasmo al inagotable mar de la obtención de seguros, con la certeza de que triunfará.

Se tiene que trabajar intensamente y con método, sin de-

saprovechar el tiempo, pues en nuestra profesión dicho factor tiempo es lo que más valor tiene.

Dicen los físicos que la luz va a perderse en los espacios cuando nada la detiene, pero que si encuentra a su paso un foco que la recibe, la concentra y la despida, multiplicada por un gran potencia, lleva entonces a lo lejos su brillo y su calor. Esto es lo que nos ocurre a todos los que nos encontramos en el círculo luminoso de la Previsión, y trabajamos con alegría expandiéndola por todas partes, convencidos de la misión que a cada uno nos corresponde dentro de la Institución conocida por el nombre de «Seguro».

Juan SANCIO ALBAR

**III Cursa Popular Carrer Nou**

Inscripció oberta: «Edifici PIRINEUS»



# girona de cap a cap

## Hoy, en el "Bisbe Cartañà" ASAMBLEA DIOCESANA DE COLÒNIES I CASALS

Hoy, viernes, a las 9 de la noche en el colegio mayor «Bisbe Cartañà», tendrá lugar la asamblea anual diocesana de centros federados al Servicio de Colonias de Carítas Diocesana.

Este encuentro al que se han convocado todos los responsables de las diferentes entidades miembros del S. C. V., sirve a modo de balance de las actividades del curso 1980-81 y reflejadas en el boletín extraordinario que se entregará a los responsables y monitores.

Hay que recordar que casi dos mil niños y adolescentes han participado en 43 turnos de colonias, en los que han trabajado 294 monitores, casi se han realizado en 17 poblaciones y por

ellos han pasado también dos millares de niños y niñas, con la colaboración de otros 214 monitores. Es decir, que casi cuatro millares de niños y adolescentes han podido disfrutar de actividades de verano organizadas por parroquias y otras entidades coordinadas por el «Servicio Diocesano de Colonias i Casals».

Otros puntos del orden del día serán los correspondientes a renovación de cargos, en el Equipo Diocesano, y el plan para el presente curso, actividades de formación de monitores y otras informaciones.

A la asamblea asistirá el señor Obispo y ha sido invitado el director general de la Juventud de la Generalitat, señor Enric Puig.

## Así se configura el calendario laboral en Catalunya Las fiestas han de ser doce, ni más, ni menos

Las incidencias que se han producido recientemente en torno al carácter festivo o no festivo del día 12 de octubre, han puesto de manifiesto un insuficiente conocimiento del tema del calendario laboral y de las competencias que corresponden a la Generalitat. Por otra parte, también se ha hecho evidente la necesidad de explicar más y mejor los criterios que han guiado a la Generalitat en la elaboración del calendario laboral. Con esta nota la Conselleria de Treball de la Generalitat pretende dar cumplida información sobre todos estos puntos:

1. — Corresponde a la Generalitat elaborar el calendario laboral ajustándose a dos condiciones: que no haya más de doce días festivos (además de los dos de carácter local) y que de estos doce fiestas tres sean, necesariamente, Navidad, Año Nuevo y Primero de Mayo. Esta competencia corresponde a la Generalitat en virtud de lo que se establece en el artículo 37 del Estatuto de los Trabajadores que textualmente dice:

«En cualquier caso se respetarán como fiestas de ámbito nacional las de Navidad, Año Nuevo y Primero de Mayo, como Fiesta del Trabajo. Las Comunidades Autónomas, dentro del límite de los 14 días festivos, podrán señalar aquellas fiestas que por tradición les sean propias».

Conviene subrayar el carácter tradicional que dicha Ley establece para elaborar el calendario laboral de cada Comunidad: «las fiestas que por tradición le sean propias».

2. — Dado que el Estatuto de los Trabajadores no entró en vigor hasta el día 15 de marzo de 1980, el Consejo Ejecutivo de la Generalitat provisional, presidido por el Presidente Tarradellas, no pudo aprobar el calendario laboral catalán hasta el 17 de marzo de 1980, es decir tres días antes de las elecciones al Parlamento catalán.

El decreto apareció publicado en el Diario Oficial de la Generalitat del día 26 de marzo. En este calendario el 12 de octubre figuraba ya como no festivo.

3. — El día 3 de octubre de 1980, el Consejo Ejecutivo de la Generalitat, presidido por el para ser tenido en cuenta en el calendario laboral correspondiente a 1981 que apareció publicado en el DOG del día 15 de octubre de 1980 con tiempo suficiente para la negociación de convenios, jornada de trabajo natural, confección de calendarios, etc...

¿Que criterio ha seguido el Consejo Ejecutivo en la elaboración del calendario laboral?

El Consejo Ejecutivo entiende que el calendario de fiestas, coincidiendo en esto con el texto de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, debe recoger ante todo, el componente tradicional del pueblo. Este criterio que se complementó con diversas consultas a la Conferencia Episcopal Tarraconense y a los centrales sindicales y asociaciones, se plasmó en las siguientes conclusiones:

— Navidad, Año Nuevo y Primero de Mayo eran fiestas obligadas por el Estatuto de los Trabajadores, lo mismo sucede con el Once de Septiembre, en este caso por Ley del Parlamento catalán.

2. — Viernes Santo, Corpus y Todos los Santos por su significado religioso y tradicional deben ser festivos.

3. — La Festividad de Reyes tiene un significado que la hace indiscutible.

4. — La necesidad de introducir una fiesta mariana obligó a escoger entre la Asunción (15 de agosto) y la Purísima (8 de diciembre). Pesé a que la Purísima es una fiesta con hondo arraigo popular catalán, pareció que la Asunción lo tiene todavía mayor y además tiene mayor significado religioso.

5. — Existe finalmente un bloque en tres fiestas populares muy típicamente catalanas y muy particularmente nuestras: el primer lunes de Pascua, San Juan y San Esteban.

Con esto se complementaban doce festividades. Pero puesto que el Estatuto del Trabajador establece que los días festivos de ámbito general deben ser 12 (ni más ni menos), y puesto que prácticamente siempre se dará el caso de que una, dos o tres de estas fiestas caerá en domingo, era obligado determinar unas fiestas suplentes. Esto puede que resulte chocante, pero es preciso hacerlo si se quiere cumplir la Ley. Las fiestas suplentes son el segundo lunes de Pascua (los tradicionales Pasquies de gran arraigo en toda la Catalunya rural) y San José.

Las condiciones de limitación en que debe procederse a su elaboración hacen muy difícil conseguir que el calendario la-

boral pueda ser satisfactorio para todo el mundo. Pero ha parecido oportuno a la Conselleria de Treball informar de los criterios seguidos y especialmente del criterio básico que ha sido el del respeto a la tradición catalana, así como del juicio favorable que el calendario de la Generalitat mereció por parte de la Conferencia Episcopal y de las centrales sindicales y asociaciones patronales.

## Hoy, el presidente de la Comisión de Industria del Congreso, en Girona

Esta tarde estará en nuestra ciudad el presidente de la Comisión de Industria del Congreso para firmar un acuerdo con la Escuela Universitaria Politécnica, sobre temas de investigación en materia energética, en la que se ha especializado el centro gerundense. Dicha firma por parte del centro la realizará su director, Josep Arnau.

### GESTIONES DEL SEÑOR ARNAU, COMO DIPUTADO

El señor Arnau, en su calidad de diputado centrista, forma parte de la ponencia que estudia la reconversión industrial, que ya ha celebrado dos reuniones, para tratar el tema a nivel global, tras las acciones sectoriales al respecto.

Igualmente, el señor Arnau ha gestionado del secretario de estado de Empleo, para la instalación provisional del Centro de Formación Profesional de La Bisbal en unos locales de la AISS, mientras duran las obras de construcción del centro definitivo.

En la dirección general de Obras Hidráulicas, trató también el señor Arnau, de la marcha de los trabajos administrativos para los regadíos del Bajo Ter, que se harán efectivos en breve.

En otra reunión con la secretaria de Estado para la Información, trató de la ayuda económica para «Punt Diari», que la ha solicitado la citada publicación gerundense.

Finalmente en el Instituto Nacional de Meteorología, gestionó la participación de Girona en el Mapa Edáfico Nacional en colaboración con el Colegio Universitario.

## Mañana, manifestación en Girona para pedir un referéndum sobre el ingreso español en la OTAN

Bajo el lema: «No a l'OTAN: Referendum», se ha convocado para mañana sábado, por la tarde a las siete y media, una manifestación que saldrá a dicha hora de la plaza de la Independencia y que ha sido convocada por el Partit dels Socialistes de Catalunya (PSC-PSOE) y el Partit Socialista Unificat de Catalunya y las respectivas centrales sindicales, la UGT (socialista) y Comisiones Obreras (comunista), así mismo los denominados Comités Anti-OTAN, se han sumado a la convocatoria.

Los convocantes, en sus argumentaciones señalan que «la gran importancia de esta decisión adoptada por el Gobierno, que puede representar para España la subordinación en el interior de uno de los grandes bolques, al tiempo que impidiera

una política propia respecto de los países de América Latina y el mundo árabe, ha hecho que amplios sectores de la población se movilizaran, para manifestar su rechazo a esta entrada que no garantiza, con mucha, la consolidación de nuestra democracia.

Al no pretenderse suplantar la voluntad popular, ante un problema como este, se exige la celebración de un referéndum para que los ciudadanos puedan manifestarse libremente.

Por estas razones —añaden los convocantes— la manifestación de mañana servirá para testimoniar esta exigencia de una consulta popular, antes de aceptar alegremente, el ingreso en una alianza militar que supone la involucreción, directa e inevitable en cualquier conflicto entre la superpotencias».

## La nueva imagen de la fotocopia presentada hoy en JOKER

En los salones de Joker la firma SHARP presenta toda una línea nueva de modelos y accesorios en máquinas fotocopiantes. La técnica más avanzada está reflejada en el modelo SF-820, con reducción y sistema de teclado electrónico, una máquina que está al alcance de todos con un reducido volumen que esto quiere decir que en cualquier oficina o despacho puede ser aplicable. Otro modelo que nos ha sorprendido bastante ha sido el modelo SF-741 al ser aplicable para realizar fotocopias en cartulinas de diferentes colores, papel vegetal, transparencias y toda una serie de aplicaciones dentro de la oficina o imprenta. La SHARP SF-850 de gran velocidad y dando un relieve a la fotocopia a gusto del usuario. Uno de los accesorios que nos ha sorprendido y que es aplicable a cualquier fotocopiantes de la

gama SHARP, es el sorter o clasificador separando las unidades hasta un máximo de veinte aparatos; el introducción automático de originales es otra novedad.

En resumidas cuentas nos encontramos con toda una gama de posibilidades dentro de una técnica avanzada de cara al futuro de cualquier empresa.

¡FIRES DE GIRONA!  
Veniu a veure-les i aprofiteu-vos de la liquidació que està fent

# CALÇATS SALA

DE LA PLAÇA CATALUNYA  
Bons preus amb calçats de temporada.  
Us guanyareu el viatge.

## Conferencia sobre la pequeña y mediana empresa



En un acto organizado ayer por la Banca Jover, pronunció una conferencia en uno de los salones del hotel Fornell Park, el catedrático de Economía de la Universidad de Bilbao, don Fernando de la Puente, quien desarrolló el tema «La pequeña y mediana empresa y su integración en el Mercado Común», presentó al conferenciante el director de la citada entidad bancaria, en Girona, señor Azor, y el salón resultó insuficiente para acoger a los numerosos asistentes, que quisieron seguir tan interesante tema, que, además es de gran actualidad, y supone toda una serie de planteamientos de futuro para la mayor parte de nuestras empresas. (Foto SANI).

## PROFESSORS D'E.G.B.

### Llistats de nova contractació

La relació d'aspirants per ser contractats com a professor d'EGB pel curs 1981-82, s'exposarà per ordre de puntuació a partir del dia 24 fins el 31 d'octubre.

Les reclamacions es faran per escrit dins l'esmentat termini.

Els llistats solament recullen els aspirants amb una puntuació superior als 5 punts.

## MISCELANEA económica

### NUEVAS SOCIEDADES (y II)

- «MANE, S. A.» Capital 1.000.000 Ptas. Inmobiliaria.
- «TALLERES ALGAMA, S. A.» Capital 1.000.000 Ptas. Explotación taller manipulación plásticos.
- «NOU ROMANIC, S. A.» Capital 960.000 Ptas. Fabricación de derivados del cemento.
- «TRANSPORTS VIDRERES, S. A.» Capital 800.000 Ptas. Transportes en general.
- «CONSTRUCCIONES RAFAEL LUQUE, S. L.» Capital 800.000 Ptas. Ejecución todo tipo obras.
- «LA CLOSA DE SETCASES, S. A.» Capital 800.000 Ptas. Actividades turísticas, explotación hotelera, cafeterías, etc.
- «JALINSTAN, S. A.» Capital 750.000 Ptas. Fabricación y comercialización artículos alimentación.
- «CONFECCIONES MONTSENY, S. A.» Capital 700.000 Ptas.
- «MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION PALA-FRUGELL, S. A. «MATEPASA)» Capital 600.000 Ptas.
- «CONSTRUCCIONES UNIVERS, S. A.» Capital 500.000 Ptas. Actividades inmobiliarias, compra-venta terrenos.
- «AISLAMIENTOS TERMICOS Y ACUSTICOS PORTAS, S. A.» Capital 405.000 Ptas.
- «RETOLS GIRONA, S. L.» Capital 400.000 Ptas. Construcción de rótulos artísticos.
- «GALERIA TAU, S. A.» Capital 400.000 Ptas. Exposición y comercialización de obras de arte.
- «IRO SMA, S. A.» Capital 300.000 Ptas. Inmobiliaria.
- «PERELLO-MINOBIS, S. A.» Capital 200.000 Ptas. Explotación negocios hostelería.
- «COMPRA RESIDUOS MONTANYENCOS, S. A.» (CORREMO, S. A.) Capital 100.000 Ptas. Compra-venta árboles, maderas en bruto, etc.
- «FRANCISCO ROS TRIAS» Capital 100.000 Ptas. Car. ga y descarga mercancías, etc.
- «MERCADER INFORMATICA, S. A.» (MERINSA) Capital 100.000 Ptas. Explotación centro de cálculo.

**Banco Industrial de los Pirineos**

## Casi medio millar de inscritos en la III Cursa Popular del Carrer Nou



Son ya unos quinientos los inscritos para participar en uno de los actos eminentemente populares los días feriales, es decir, la Cursa del Carrer Nou, que saldrá, puntualmente a las nueve de la mañana del domingo. No se trata de ninguna prueba a nivel de competición sino puramente de participación y comprobar, cada participante cuál es su forma física, a la hora de marchar. Todavía faltan los detalles de la organización, controles, ayudas y demás, están ya ultimados, sólo falta la colocación del tiempo y, naturalmente, de los aficionados. (Foto Pablito).

# girona/comarques

Serán recibidos por el President Barrera y el Conseller Coll y Alentorn, en La Jonquera

## Esta tarde llegan los restos de Josep Irla, President de la Generalitat en el exilio

Nacido en Sant Feliu de Guíxols, sucedió a Companys tras su fusilamiento

Nuestra historia se ha ido recuperando poco a poco en el transcurso de los últimos años. Hoy llega a Catalunya otro pedazo de esa historia esparcida por el mundo. Como hemos venido informando, esta tarde, a partir de las tres, son esperados los restos mortales de Josep Irla y Bosch, a fin de que puedan ser enterrados en el cementerio de su ciudad natal, Sant Feliu de Guíxols.

Hasta hace poco tiempo hablar de la Generalitat republicana era hablar de Macià y Companys. Con la llegada del exilio solamente se mencionaba a Josep Tarradellas con el que se volvió a normalizar en 1978 el proceso autonómico de nuestro pueblo. Pero, históricamente, entre el fusilamiento de Lluís Companys, el 15 de octubre de 1940, y la elección de Tarrade-

llas, en junio de 1954, ostenta la máxima representación de la institución catalana en el exilio, evidentemente de forma simbólica, este político ampurdanés.

José Irla i Bosch nació en Sant Feliu de Guíxols el 28 de octubre de 1876. Era hijo de una familia menestral que empezó a prosperar debido al crecimiento que sufrió la villa en aquella época, coincidiendo con el máximo esplendor de su puerto. Era un pequeño burgués que entró en seguida en el mundo de la política, siempre desde una perspectiva republicana.

A la edad de 30 años es elegido concejal y al cabo de dos años, en 1907, es proclamado alcalde de Sant Feliu. También fue diputado provincial, siguiendo los pasos de su padre. En 1931 se presentó a las elecciones formando parte de la candidatura de Esquerra Republicana de Catalunya, por aquel entonces

fue creado dicho partido, siendo el candidato más votado de los comarcas gerundenses.

Es elegido vicepresidente de la comisión que debe estudiar el contenido del célebre Estatut de Núria. En 1932 el entonces President de la Generalitat, Francesc Macià, lo nombra Comisario de la Generalitat en Girona. En el 33 es propuesto para la Conselleria de Governació pero no puede acceder a ello por motivos de salud. En 1938 es elegido vicepresidente del Parlament. Al año siguiente debe emprender el duro camino del exilio hacia Francia.

En los diferentes datos históricos que hemos consultado se habla de que Irla era President del Parlament, única condición por la que podía sustituir a Companys en la presidencia de la Generalitat. Según el historiador Joaquim Ventolrà el presidente de la cámara legislativa catalana al finalizar la guerra civil era Joan Casanovas y Irla figuraba como vicepresidente. Casanovas, no obstante, falleció al cabo de unos meses en Valras y automáticamente accedió al cargo Josep Irla.

Según el Estatut de Règim Interior de Catalunya, de 1936, el President del Parlament sustituye al de la Generalitat de forma interina siempre que se produzca una circunstancia accidental, de fallecimiento, etc. Por tanto, al ser fusilado Lluís Companys, Irla pasó a la Presidencia de la Generalitat, de forma simbólica, porque el gobierno catalán se hallaba esparcido por Francia durante los primeros años de exilio, hasta que dimitió del cargo.

UNA DESCRIPCIÓN DE JOSEP IRLA

El conocido historiador Joaquim Ventolrà escribió en la revista «Orillama» la siguiente descripción de Josep Irla:

«...un tant home, suau, que sabé portar amb tota dignitat la representació de la Generalitat de Catalunya, i, com a president que n'era, Catalunya fou present gràcies a ell en tots els llocs del món on calia que se sabés que era un país.»

«Irla va adreçar diverses apel·lacions en defensa dels nostres drets nacionals i democràtics davant els organismes internacionals de postguerra, tot i que el restringit Estatut d'Autonomia de 1932 no ho permetia perquè era el govern central de la República espanyola el que es reservava l'exclusiva de les relacions internacionals. Aquests textos li eren redactats per Josep Carnè. En aquest sentit, Irla féu una tasca enorme.»

En junio de 1954 el político santfeliuense dimitió por motivos de salud. Contaba ochenta años de edad. Murió en Frejus Plage, donde hasta ayer se guardaban sus restos, cuatro años después de abandonar su simbólico cargo en el que fue sustituido por Josep Tarradellas. Su esposa, Florencia Bas, había fallecido en 1955. Finalicemos esta semblanza biográfica de Josep Irla con dos apuntes más sobre su personalidad.

«Vell i malalt, amb serioses dificultats econòmiques, se li havia regatejat el més indispensable per mantenir en peu la Presidència de la Generalitat amb un mínim de dignitat i de vida cívica». (Agustí Cabruja a «La Nova Revista», México).

«Darrera l'aspecte aparentment modest de l'Irla, hi ha una càtedra de reflexió i de bon sentit». (Pompeu Fabra).

### LA MESA DEL PARLAMENT A LA JONQUERA

Esta tarde, a partir de las tres, son esperados los restos mortales de Josep Irla en la aduana de La Jonquera. Se nos ha informado que la Mesa del Parlament se trasladará en su casi totalidad al complejo «Port Catalana», donde oficialmente serán recibidos los restos. Es casi segura la presencia de Heribert Barrera, junto a Concepció Ferrer y Isidre Moles. Asimismo la Generalitat estará representada por el Conseller-Adjunt a la Presidència, Miquel Coll i Alentorn. Es posible que también se desplace hasta el complejo aduanero el ex Presidente Josep Tarradellas. De La Jonquera la comitiva seguirá viaje hacia Barcelona donde los restos serán recibidos por el President Pujol, en un solemne acto a celebrar en el saló Sant Jordi, del Palau de la Generalitat. Los restos permanecerán expuestos hasta el día siguiente, partiendo hacia Sant Feliu, la villa natal de Irla, donde, como ya informamos, tendrán lugar una serie de actos conmemorativos.

JOSEP M. BERNILS V.

## Asistió el Conseller de Governació, señor Vidal Gayolá Acto de homenaje, en la Fontana d'Or, a la memoria del President Josep Irla



Organizado por Omnium Cultural, y en una de las salas de actos de la Fontana d'Or, se celebró anoche un homenaje al que fue Presidente de la Generalitat en el exilio, Josep Irla Bosch.

Presidió el conseller de Governació de la Generalitat, Joan Vidal Gayolá, en representación del Presidente Jordi Pujol. Asimismo, estaban presentes el diputado señor Saqués en representación del Presidente de la Diputación; presidente de Omnium Cultural, señor Vidal; senador Ferrer Gironés, así como representantes de diversos partidos, especialmente de Esquerra Republicana.

Tras unas brevísimas palabras del conseller de Governació, hizo uso de la palabra el señor Vidal, presidente de la entidad Omnium Cultural que organizaba el acto, porque quería sumarse al homenaje al Presidente Irla, ahora que sus restos van a reposar en Sant Feliu.

Intervino, seguidamente, Pere Pujol Jordana, teniente de alcalde del Ayuntamiento de Sant Feliu de Guíxols, quien en su intervención señaló que desde nuestra óptica, contemplamos a Josep Irla como la recuperación de un Presidente ignorado. Nosotros lo enmarcamos dentro de todo el conjunto de la actividad desarrollada por la Generalitat tanto en unas épocas como en otras. Habló de los actos organizados en Sant Feliu de Guíxols, con motivo de la llegada de los restos del Presidente Irla e indicó que estaba prevista la llegada de los restos mortales de Josep Irla, hacia las tres de la tarde del sábado, para, posteriormente, proceder a su definitiva sepultura en el cementerio de Sant Feliu.

José María Roig Rossich, historiador y biógrafo de Josep Irla, hizo un seguimiento de la vida política del Presidente «acción de cataluña en esta época». Se refirió a las diferentes etapas de Josep Irla, como erigido de Sant Feliu, diputado, su prisión durante la Dictadura de Primo de Rivera, y su presidencia en el exilio. «Desde el punto de vista humano, Josep Irla —dijo— era eficaz, modesto y con una enorme capacidad de trabajo». Se refirió al olvido en que se ha man-

tenido la figura de Josep Irla. «Evidentemente, ha sido un Presidente olvidado, marginado. Pero desde que está vivo en el recuerdo sabemos y entendemos que ha sido como una anilla que enlaza toda la historia de la Generalitat».

El senador Josep Rahola, se refirió en su intervención a los aspectos humanos del Presidente Irla. «Reunía todas las condiciones más positivas. Era razonable, trabajador total. Tal vez fuera poco brillante pero poseía una gran honestidad. Era hombre que arrastraba y daba enorme confianza a todos sus colaboradores. Sabía estar en su lugar en los momentos difíciles. Y resolvía seriamente las cuestiones».

«Si no hubiera ocurrido lo que ocurrió en el 36, Josep Irla hu-

biera sido un Prat de la Riba, pero de izquierdas».

En una pequeña rueda informativa celebrada antes del acto, se mantuvo un pequeño coloquio con los informadores en el que se planteó un posible enfrentamiento entre Irla y Tarradellas. Tanto el señor Rahola, como el historiador Roig Rossich señalaron que evidentemente, eran dos caracteres totalmente distintos y diferentes. Es lógico que no estuvieran de acuerdo. Pero no hubo enfrentamientos personales.

Cerró el acto el conseller de Governació, señor Vidal Gayolá, con unas palabras de referencia a la figura de Josep Irla y a la presencia de la Generalitat en los actos de su homenaje.

F. B. M. (Foto S.A.N.I.)



### TEATRE DE LES COMARQUES GIRONINES

#### VERGES

LOCAL: Sala Municipal - Hora: 10 nit.  
EL GRUP ATREZZO, presenta:  
«DON JAUME I EL CONQUERIDOR»  
de Serafi Pitarrà

#### SANT JOAN LES FONTS

LOCAL: Centre Cultural Santjoanenc - Hora: 10 nit.  
EL TEI Sant Marçal - Talleret de Salt, presenta:  
«TRIPTIC»

Per iniciativa de la Diputació de Girona i el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, i la Generalitat de les comarques gironines amb la col·laboració de l'Ajuntament

### ANUNCIO OFICIAL

## Juzgado de 1.ª Instancia e Instrucción Sta. Coloma de Farners (Gerona)

### EDICTO

DON JOSE ENRIQUE DE MOTTA GARCIA-ESPAÑA, JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA DE LA CIUDAD DE SANTA COLOMA DE FARNERS Y SU PARTIDO:

Por el presente edicto HAGO SABER: Que en providencia de fecha 26 de septiembre pasado dictada en autos núm. 273 de 1978, Sección 4.ª de la quiebra necesaria del comerciante individual D. PEDRO FAURIA MONER, promovida por D. LUIS TALLEDA PLANA, como acreedor se hacía público el señalamiento de la junta general para examen y reconocimiento de crédito que tendrá lugar el DIEZ DE NOVIEMBRE PROXIMO, a las DIEZ HORAS, en la Sala de Audiencia de este Juzgado, en cuyos edictos por error involuntario se consignó como del quebrado el nombre y apellidos del instante de la quiebra, error que se subsana mediante el presente haciendo saber quedan rectificados sólo en tal sentido los edictos antes expedidos concretándose de forma expresa que la quiebra a que se refieren es del comerciante individual D. PEDRO FAURIA MONER, y que D. Luis Tallada Plana, es acreedor de dicha quiebra subsistiendo el día de señalamiento, lugar y objeto de la junta general, así como el requerimiento en dichos edictos contenido.

Lo que se hace público para general conocimiento y consiguientes efectos.

DADO en Santa Coloma de Farners, a quince de octubre de mil novecientos ochenta y uno.

EL SECRETARIO

## agenda de figueres

FARMACIA DE TURNO	
PERXAS	Rambla, 36.
TELEFONOS URGENTES	
Bomberos:	50 00 89
Ambulatorio:	50 03 65
Ayuntamiento:	50 01 00
Cruz Roja:	50 17 99
	50 56 01
Hospital:	50 14 00
Policia:	50 09 29
Guardia Civil:	50 13 55
Taxi:	50 50 43
	50 00 08
Ambulancias:	50 88 17
Depósito de sangre:	50 03 65

REDACCION DE «LOS SITIOS» EN FIGUERES  
Avda. Pirineus, núm. 7. Tel. 50 26 55.

MUSEOS  
Teatro - Museo Dalí:  
Abierto todos los días de 11 a 13 y de 16,30 a 19,30.  
Museo de l'Empordà:  
Abierto todos los días, excepto martes, de 11 a 13 y de 16,30 a 20.

CINES

—JUNCARIA: «Un enredo para dos» y «Estirpe indomable». Sesión 9 noche.  
—SAVOY: «Violación inconcebible». Sesión continua 4 tarde.

LOS VIERNES, ARTE

Guía de galerías de arte en Figueres: Galería d'Art Rodas, exposición de Susana Pallarés; Galería d'Art Josep Fajol, muestra de Miquel Durán; Galería d'Art-3, exposición de la serie «Los caprichos de Goya», de Salvador Dalí; Galería Canaleta, pinturas de María Carberol. En las galerías Obanos y Empordà, exposiciones colectivas.

## LA GENERALITAT CONSTRUIRA UN CENTRO DE CAPACITACION AGRARIA EN FIGUERES

El proyecto de ley de especialización del primer plan de obras públicas de la Generalitat fue aprobado, el pasado martes, por la Comisión de Economía del Parlament. Los diez mil millones de pesetas que se incluyen en el mismo han sido distribuidos por las diferentes Conselleries. Junto a las numerosas obras que afectarán a nuestras comarcas incluidas en diferentes apartados de forma global (carreteras, incendios, deportes, enseñanza, cultura, etc.) debe destacarse una de carácter específico que viene promovida por el departamento de Agricultura. Nos referimos a la construcción de los denominados Centros de Capacitación Agraria, uno en cada provincia catalana, y que en el caso gerundense se ubicará en Figueres. El presupuesto se eleva a 12.107.000 pesetas.

## Narcís-Jordi Aragó, presidente de la Asociación de la Prensa

Nuestro compañero J. Victor Gay, vicepresidente

Ayer celebró asamblea, con carácter extraordinario la Asociación de la Prensa de Girona, como consecuencia de haber quedado vacante la Presidencia de la entidad, por el fallecimiento de don Manue Bonmati Romaguera (e. p. d.).

Tras la reglamentaria comprobación de que los asistentes tenían derecho a voto en su calidad de periodistas en activo, se presentó una propuesta por parte de Pere Madrenys y respaldada por J. Victor Gay, proponiendo para la presidencia vacante a Narcís-Jordi Aragó i Masó, propuesta que fue respaldada por la unanimidad de los votantes. El señor. Narcís-Jordi Aragó tras agradecer la confianza de sus compañeros aceptó el cargo, y de acuerdo con otra de las propuestas, se le dio un voto de confianza para que designe a los miembros de la Junta Directiva que tras la propuesta del nuevo presidente quedó configurada así:

— Presidente: Narcís-Jordi Aragó i Masó. (Jefe del Gabinete de Prensa de la Cámara de Comercio de Girona).  
— Vicepresidente: J. Victor Gay Fria. (Redactor-Jefe de «LOS SITIOS».)  
— Secretario: Pere Madrenys i Caballé. (Redactor de «El Correo Catalán», destacado en Girona y Director de «Presidencia».)  
— Tesorero: Josep Colledemont. (Redactor-Jefe de «Punt Diari».)  
— Contador: Núria Munárriz i Sans. (Directora de «L'Empordà».)

— Vocales: Gonzalo Garrido. (Director de «LOS SITIOS DE GIRONA»), Josep Pujadas i Lladó. (Director de «Punt Diari»), Félix Bous Marés, (Redactor de «Los Sitios»), Marlona Sobrequés i Callicó. (Redactora de «El Periódico», destacada en Girona), Isabel Juanola. (Redactora de «Punt Diari».)

### EL NUEVO PRESIDENTE

El señor Aragó, cursó sus estudios en la Escuela Oficial de Periodismo, y está también en posesión de la carrera de Derecho. Su actividad como publicista y escritor ha sido muy amplia durante muchos años en Girona, y ocupó la Dirección del entonces semanario (hoy, mensual) «Presidencia», a cuya publicación dio notable impulso y vitalidad, con marcado carácter gerundense y catalán. Dejó esta tarea, al incorporarse como funcionario a la Cámara de Comercio, donde además del Gabinete de Prensa de la corporación es responsable del Centro de Documentación e Información, que ha organizado y que es uno de los biografía, datos y estadísticas, biografía, datos y estadísticas, de las cámaras catalanas. Ha publicado varios libros, entre ellos «Girona gris i negra» (en colaboración con Josep Pujadas, Just Casero (e.p.d.) y Jaume Guillaumet) y «La Devessa», etc.

El vicepresidente, elegido, es nuestro compañero de Redacción, J. Victor Gay, con veinte años de profesión, en su casi totalidad en LOS SITIOS, ocupaba la secretaría de la Asociación de la Prensa de Barcelona, tendentes a una mayor coordinación de las entidades profesionales de los periodistas catalanes.

## Los martes, SUPLEMENTO DEPORTIVO

**BANYOLES**

**Acto académico en memoria y homenaje a Mn. Lluís G. Constans**

Coronando la celebración de la «Setmana d'Homenatge» que ha dedicado a su ilustre hijo Mn. Lluís G. Constans, sacerdote-historiador, en ocasión del XXV aniversario de su muerte, en la sala de sesiones del Ayuntamiento de Banyoles, se ha celebrado un acto académico.

Abrió el acto el alcalde don Salvador Juncá que cedió la palabra al presidente del Centre d'Estudis Comarcals de Banyoles, don Jaume Butinyá, que versó sobre el origen del Centre y la íntima relación que con la entidad tuvo el historiador homenajeado.

Seguidamente el cronista de la ciudad, Antonio María Rigau i Rigau glosó la figura de Mn. Constans, como bañolense. Salió de anécdotas y vivencias su intervención, todas ellas demostrativas de como llegó hasta la renuncia de más amplios horizontes el amor de Mn. Constans a su ciudad natal, a la que quiso entregar su dedicación y estudio, con preferencia filial.

Mn. Josep Riera i Berga, archivero del C. E. C., que tenía a su cargo la faceta de historiador, en la biografía de Mn. Constans, detalló con minuciosidad docta y amena la obra que éste legó a Banyoles, inédita en buena parte. Destacó por su científica metodología.

A cargo de Mossén Manuel Pont, delegado de Casa Misión y culto periodista, estuvo el canto a las virtudes sacerdotales de Mn. Constans, compañero de

apostolado misional de Mn. Pont durante cierto periodo. Dio a conocer, entrelazada con toques autobiográficos, el espíritu y la clara visión de Mn. Constans como predicador, que —con tacto y oportunidad— dotificaba las notas históricas y legendarias en sus sermones, siempre profundos pero amenos.

Por acuerdo unánime de la Corporación, se había previamente otorgado al homenajeado la Medalla de Oro de la ciudad, al Mérito Cultural. La acogió el hermano de Mn. Lluís, que después de breve discurso de agradecimiento la cedió al Centre d'Estudis, al que estuvo tan íntimamente ligado su difunto hermano.

Seguidamente, el alcalde dio cuenta del acuerdo tomado —en base a un deseo expuesto hace muchos años, por el propio historiador bañolense— por el que se colocaba en lugar preferente del salón y enmarcada en oro una reproducción del pergamino de la carta de libertades, otorgada por el Abad Bernat de Vallespirans, a la entonces villa, el año 1303.

El numeroso público ocupaba el salón y locales anejos, equipados con altavoces.



**girona/comarques**

**Gestión del senador Ferrer**

**Para el normal desarrollo de las obras en la abadía de Vilabertrán**

El senador gerundense Francesc Ferrer, del grupo "Catalunya Democràcia i Socialisme", se interesó, hace unos días, por el retraso en el pago de las partidas correspondientes para los trabajos de reconstrucción de la abadía de Vilabertrán, que realiza el Ministerio de Cultura. El Ministro Cervera le ha informado del retraso que existía por parte del Departamento de Hacienda, en librar las partidas correspondientes, tema que ya se ha aprobado y así se comunicará a la Delegación de este Ministerio para que a su vez lo haga efectivo al contratista.

**BLANES**

**EL APLEC VOTIU DE SANT RAFEL**

El próximo domingo, día 25, en el santuario de la «Mare de Déu del Vilar», se celebrará, como ya es tradicional por estas fechas, el «Aplec Votiu de Sant Rafel».

Los actos dorán comienzo a las doce y media de la mañana con la celebración de un oficio solemne, en el altar mayor del santuario con la asistencia de las autoridades y la junta de obra. Antes del acto religioso se leerá el acta de ratificación del «Vot de Vila» del año 1794. Por la tarde, en la «era» de la masía, tendrá lugar una audición de sardanas por la cobla del colegio de Santa María de Blanes. El siglo XVII, es el siglo de oro del Vilar. Desde el año 1715 al 1804, se puede hablar de edad de plata. Entonces se construyó el comaril. En 1794 las autoridades y el pueblo de Blanes hicieron el voto, que aún hoy día se cumple en este mes de octubre, llamado «Aplec de Sant Rafel». Los bajeles en miniatura colgados en las bóvedas y de las paredes del santuario, han sido y son, bellísima memoria del agradecimiento de los pescadores y marineros blandenses. Estos, junto con los emigrados de Blanes, llevaron hasta las Américas la devoción a la Mare de Déu del Vilar. El gran prosista catalán, Joaquim Ruyra, dedicó su obra más extensa y tal vez la más meritoria, al narrar la historia de un imaginario exvoto del Vilar, conocido por «El rem de trenta quatre».

El acontecimiento más brillante de toda la historia del Vilar fue la coronación canónica de la santa imagen, el 30 de mayo

de 1955, por el entonces cardenal-arzobispo de Tarragona, en presencia de obispos, abades, sacerdotes, autoridades civiles y militares y miles de devotos que aclamaban a la «Mare de Déu del Vilar».

Agustí ABRIL BILLOCH

**Estudian la posibilidad de enlazar Manresa y Puigcerdà por vía férrea**

Según nuestras informaciones la Conselleria de Política Territorial i Obres Públiques, de la Generalitat de Catalunya, a través de la Dirección General de Transportes, ha encar-

gado un estudio técnico al ingeniero señor Antoni Allés a fin de conocer la posibilidad de construir una línea férrea que una Sallent con Berga y posteriormente con Puigcerdà.

La antigua línea de los Ferrocarriles de Catalunya que unía Manresa con Guardiola de Berga quedó en desuso hace varios años. Ahora el tren, aunque sólo de mercancías, llega únicamente hasta Sallent a fin de cargar vagones en las minas de potasa de la zona. Este proyecto abre nuevas posibilidades en las comunicaciones entre las comarcas del Berguedà y el Alt Llobregat con la Cerdanya.

Estos estudios, paralelos a otros que desde hace tiempo viene llevando a cabo la mencionada Conselleria, van encaminados a dotar de toda Catalunya de una completa red ferroviaria ya que se considera al tren como el vehículo del futuro. Decididamente están por potenciar este medio de comunicación y el estudio mencionado, que sin duda afectaría a la parte más occidental de nuestras comarcas, serviría para dotar de una buena infraestructura en este campo a dicha zona. La vía proyectada, que en definitiva uniría Manresa con la frontera francesa por Puigcerdà, se prevé sea con ancho europeo.

B. V.

**NUEVAS FECHAS DE CELEBRACION DE LA FERIA DE MAQUINARIA PARA LA MADERA. LA DIRECCION DE ESTA FERIA VALENCIANA INFORMA QUE SU EDICION DE ESTE AÑO SERA ABIERTA EL PROXIMO 16 DE NOVIEMBRE, ESTANDO PREVISTA PARA EL DIA 22 LA JORNADA DE CLAUSURA.**

**POR RENOVACION MARCAS Y STOCKS...**

**¡¡ LIQUIDAMOS TODO !!**

Cocinas, Lavadoras, Frigoríficos, Lavavajillas, TV Color, Radioreceptores, Toca-discos, Cassettes, Equipos Alta Fidelidad, pequeños electrodomésticos, etc

— Sólo primeras marcas del mercado —

**TELE VIDEO GIRONA, c/. Fco. Ciurana, 4. Tels. 21.66.09.**

**MOLTES GRÀCIES ESPERIT SANT P. F.**

**Ja no cal anar fora de Girona per donar el cop!**

**MINI-GOLF MONTJUÏC**

**Inauguració, 24 d'octubre/1981 dins de les Fires i Festes de St. Narcís**

**Res millor per passar l'estona amb la família i els amics**



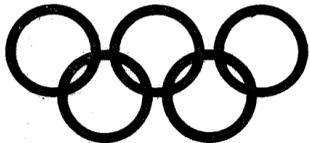
**Doneu el cop cada dia al**

**MINI-GOLF MONTJUÏC**

**Autobusos del Parc de Montjuïc**

Amb parades a: Plaça Mercat / Avda. Jaume I (Deleg. Tràfic) / Correus / Pedret

**Obert cada dia, de les 10 del matí a les 6 de la tarda.**



# deportes

## Hoy...

### BOU Y REQUENA II

Cabe la posibilidad de que puedan jugar el próximo domingo en Gavá.

### SEGUER

El entrenador gavanense habla del partido que el domingo enfrentará a su equipo y al Girona.

### BANYOLES

Reciben al Barceloneta a las cinco y media de la tarde.

### ARCAS



Pere Arcas, candidato a la presidencia de la Catalana, está convencido de ganar las elecciones.

### TERCERA REGIONAL

Los partidos que se jugarán el domingo.

### SANT HILARI-PINEDA

Se reanuda con el lanzamiento de un penalty.

### FUTBOL INFANTIL

Tuvo lugar, en Olot, el partido de pre-selección.

### SANTA PAU-SALT

Juanola y Borrell hablan de este choque que volverá a repetirse el domingo en Besalú.

### HOSTALRICH



Toni Salvador Soler es el nuevo «míster» del Hostalrich.

### TENIS

El C. T. Banyoles continúa adelante en el Campeonato de España por equipos.

### NATACION

Concurso Nadador Completo del GEIEG.

### RUGBY

El CRAC Cassá en acción

### AUTOMOVILISMO

Se prepara el Rally Cataluña.

### BALONMANO

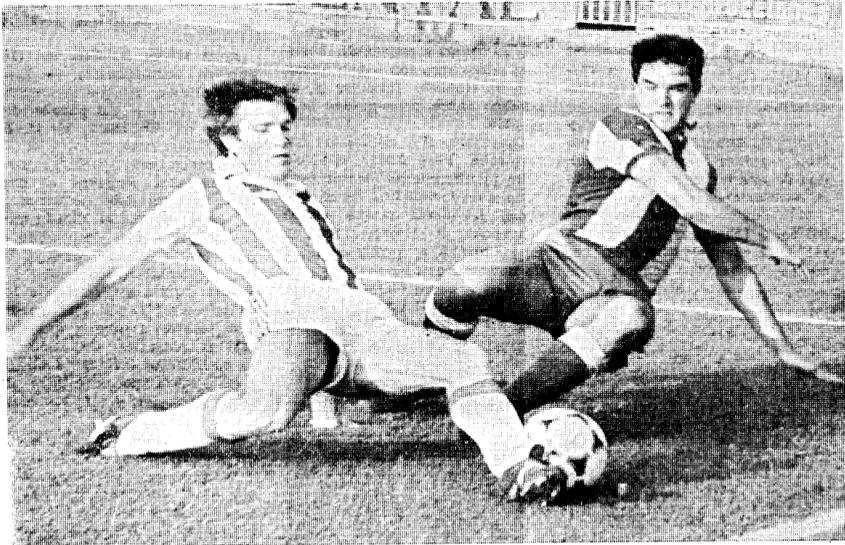
Todo a punto ante el inicio del Campeonato provincial de menores.



## aquí, girona f.c.

### BOU Y REQUENA II PODRIAN REAPARECER EN GAVÀ

### Aunque Luis Costa no decidirá hasta última hora



Bou podría jugar el domingo en Gavá. (Foto Pablito).

Entrenó el Girona F. C. ayer. Y volverá a hacerlo esta tarde. Los rojiblancos se preparan de cara al choque que el domingo por la mañana van a jugar en Gavá. Se trata de un partido importante: El primero de una serie en el que los gerundenses tienen la ineludible obligación de ganar. Tras el desplazamiento a Gavá, visita el «Estadi» el Canovelles para, con posterioridad, viajar al Girona a Horta. Son tres partidos ante rivales teóricamente asequibles y en los que los gerundenses han de dejar parte del lastre que actualmente arrastran.

Con vistas a la confrontación del domingo, Luis Costa podría contar con dos hombres importantes en el esquema del equipo gerundense: Juanjo Requena y Eusebio Bou.

Bou ya entrena con normalidad. —Me han quitado la escayola y, lo cierto es que me encuentro perfectamente bien. El médico me ha dicho que si el entrenador lo considera oportuno y conveniente, podrá jugar en Gavá.

—En donde el Girona precisará de tu concurso.

—No soy yo el más indicado para responderle. Lo que sí puedo decirte es que ardo en deseos de volver a jugar. Y lo cierto es que me encuentro muy bien. En condiciones de hacerlo. La recuperación ha sido más rápida de lo que yo mismo pensaba.

Otro de los que podría jugar en Gavá es Requena II.

—Habría que esperar —nos comentaba Luis Costa— qué tal responde después de haber jugado en Palamós. Por supuesto que si se encuentra en condiciones, jugará. Pero también está muy claro que no se precipitará su reaparición. Es mejor que cuando salga, lo haga en plenitud de facultades y, por supuesto, totalmente recuperado.

Su hermano, Diego, jugó también en el feudo palamosense.

—Prácticamente —nos decía— no me resentí. Pero también es

verdad que no forcé a tope. Lo que sí puedo decirte es que la pierna va respondiendo muy bien.

Toni Gómez ya se viste de corto. Y realiza ejercicios sobre el campo. Aunque, obviamente, sin forzar.

—Hace una semana que me quitaron el yeso. Me duele un poco, pero es normal.

—¿Para cuándo la reaparición?

—No lo sé. Sinceramente, no lo sé.

—Así están las cosas en el Girona, un Girona que prepara el partido del próximo domingo en Gavá, campo en el que, obligatoriamente, ha de sumar algún punto. Lo contrario supondría un tremendo parón —otro más— en la marcha de los rojiblancos que, no lo olvidemos, son el equipo con más negativos del grupo quinto de Tercera División.

N. P.



## aquí, figueres

### Dos años y medio sin encajar una goleada

La contundente derrota encajada el pasado miércoles en el «Fabra y Coats» de la Ciudad Condal (5-1) en partido correspondiente a la segunda eliminatoria de Copa, ha dejado poco menos que sorprendida a la afición figuerense. Hacia muchos meses que el cuadro ampurdanés —más acostumbrado a las victorias que a las derrotas— no encajaba una derrota similar.

Para encontrar una derrota con guarismos parecidos, tenemos que remontarnos al 5 de junio de 1979. Hace casi dos años y medio que el Figueres no había perdido un partido con más de tres goles en contra. La última derrota estrepitosa se produjo en la citada fecha. Era el último encuentro correspondiente al campeonato de liga 78-79 y los ampurdaneses sucumbieron por un contundente 6-1. La despedida de un campeonato de liga muy irregular no podía haber

peor. El Figueres terminó el torneo liguero en octava posición sin positivos ni negativos. Marcó 73 goles y encajó la friolera cifra de 67. Comenzó la temporada Emilio Aldecoa y lo terminó Pepe Pinto. Curiosamente, el último partido de Aldecoa en el banquillo fue el que enfrentó al Figueres y al Júpiter en la última jornada de la primera vuelta. El Figueres, en aquella ocasión, logró ganar por 7-2.

Este 6-1 lo encajaron los siguientes jugadores en una aciaga tarde del cuadro ampurdanés: Boix; Brugués, Marcos, Juanjo; Busquets, Heredia; Veleta (Cros), Darné, Durán, Pagés y Echegoyen (Bussó). El único gol figuerense fue conseguido por Darné cuando el marcador ya registraba un 5-0.

Fue, en consecuencia, una triste despedida de temporada y peor adiós de Pepe Pinto al frente del equipo ampurdanés. Al año siguiente, Emilio Aldecoa volvería a hacerse cargo del equipo. Y dos años y medio más tarde, el Figueres ha vuelto a encajar una abultada cantidad de goles.

### EL DOMINGO, A LAS CUATRO Y MEDIA

El Figueres, definitivamente, vuelve a utilizar horarios normales para la celebración de sus partidos de campo propio. A partir del próximo domingo, con la visita del Badalona, jugará sus cuatro y media de la tarde, con la lógica salvedad del partido que les enfrentará el próximo día 4 de noviembre al Barcelona Atlético, dentro de la Copa del Rey, que comenzará a las nueve y media de la noche.

J. X.



## TERCERA DIVISION

### El Gavá, con tres negativos NO CREE QUE SU EQUIPO SEA TAN MALO

### «No debemos cederle puntos al Girona»

El calificativo de «duelo entre colistas» puede servir perfectamente para definir el encuentro que Gavá y Girona disputarán el próximo domingo a partir de las doce menos cuarto del mediodía en el «Campo Municipal de Gavá».

El equipo local figura en la última posición de la tabla clasificatoria con tres puntos y menos tres, mientras que el cuadro rojiblanco tiene cuatro puntos con menos cuatro. Precaria situación deportiva la que atraviesan ambos equipos tras la disputa de las primeras jornadas ligueras.

Al frente del cuadro gavanense figura un técnico que no precisa presentación. Futbolista internacional, ha dirigido, además, a numerosos equipos de la geografía española, incluyendo al primer equipo del F. C. Barcelona hace varios años. Se trata de José Seguer que el pasado año comenzó dirigiendo a la U. E. Figueres, siendo cesado al término de la sexta jornada.

—Señor Seguer, «duelo entre colistas», ¿no?

—Sí. Desde luego. Los dos equipos estamos atravesando un mal momento, aunque, si bien soy consciente de que el Gavá no puede estar en los puestos de cabeza, tampoco es lógico que figuremos en última posición. Son cosas del fútbol.

—El partido es importantísimo para ambos cuadros. El Gavá no puede ceder más puntos en su terreno de juego, si no quiere verse inmerso en un pozo sin salida y el Girona debe aprovechar a su vez, esta magnífica oportunidad de enjugar parte de esta cargada cuenta de positivos. Al respecto, José Seguer nos decía:

—Es evidentemente, un partido importante para ambos equipos. Ellos no quieren rezagarse más y nosotros tampoco. De todas formas, nosotros nos jugamos mucho más al disputar el partido en nuestro propio campo. El Girona, si pierde, se queda con los mismos negativos, pero nosotros los aumentaremos.

—¿Conoce al actual Girona?

—Esta temporada no he visto ningún partido de los rojiblancos. De todas formas, los vi varias veces el pasado año y lo cierto es que no han sufrido excesivos cambios.

—José Seguer extraña la posición que ocupa el Girona:

—Tienen equipo para estar más arriba. Imagino que el cambio de entrenador a escasos días de inicio de la temporada, tuvo que influir mucho.

—¿Por qué el Gavá ha sufrido tantos tropiezos?

—Es normal que perdamos algunos puntos. No tenemos equipo para estar completamente desahogados, pero tampoco para estar tan abajo. En casa hemos tenido algunos problemas que nos han hecho perder merecidamente los puntos, excepción hecha de un empate que cedimos, pero lo cierto es que fuera podrían haber sacado dos o tres puntos tranquilamente. El pasado domingo, por ejemplo, estuvimos a punto de conseguirlo en el campo del líder. Tendríamos que estar en una zona intermedia.

—¿La responsabilidad de los tres negativos puede pesar el domingo ante el Girona?

—Sí. Es el principal problema que tenemos en estos momentos. Jugamos muchísimo mejor en campo contrario que en casa, debido a que en nuestro campo los tres negativos nos atentan los nervios.

José Seguer no tiene todavía decidida la alineación que presentará ante el Girona, aunque, según nos anunciaba, es posible que repita el once que presentó el pasado domingo en Igualada.

Jordi XARGAYO



José Seguer, ex-míster del Figueres, espera la recuperación de su equipo.



## REGIONAL PREFERENTE

### EL BANYOLES - BARCELONETA, A LAS CINCO Y MEDIA DE LA TARDE

El partido Banyoles-Barceloneta, correspondiente a la jornada del próximo domingo en Regional Preferente, se disputará a partir de las cinco y media de la tarde.

El encuentro es esperado con gran interés en los medios futbolísticos banyolenses dados los buenos resultados alcanzados últimamente por la formación que dirige Xavi Agusí.

## TRATTORIA Chic ROSES

### MENU DEL FIN DE SEMANA

- Cocktail de mariscos
- Sopa de ajo gratinada
- Lenguado al vino de Málaga
- Filete de cerdo a la pimienta verde
- Copa San Marino
- Fruta natural

Precio: 850 Ptas.

ABIERTO VIERNES, SABADO Y DOMINGO A PARTIR DE LAS 20 HORAS. ROGAMOS RESERVE SU MESA - Teléfono 25 70 52

### En el Girona, los jóvenes al poder

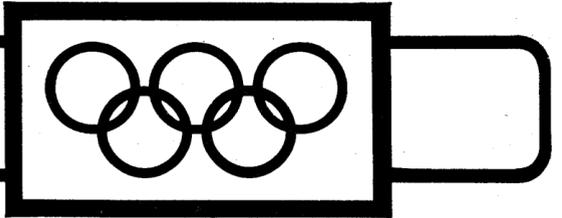
### Jordán jugará en Gavá y Juliá II, seleccionado para el sub-21

A la vista de que la llegada de refuerzos se hace prácticamente imposible, Luis Costa va a decidirse, el domingo, por alinear salvo cambios de última hora, a Jordán en el eje del ataque. Cabe, incluso, la posibilidad de que pudiera jugar Fita, aunque depende mucho del estado de Bou.

Siguiendo con la juventud del Girona 81-82, diremos que Narcís Juliá ha sido convocado para el próximo día 27, en Madrid. Allí estarán los sub-21, selección de la que ahora depende el internacional gerundense.

N. P.

# deportes



## PRIMERA REGIONAL

### Toni Salvador, nuevo entrenador del Hostalrich

"Hay tiempo para mejorar posiciones. Queda mucha Liga"

Hay cambio de entrenador en el Hostalrich. La mala trayectoria llevada a cabo por el primer equipo ha hecho que la junta directiva se decidiera por el relevo de técnicos. Es, ya, el tercer entrenador que cae esta temporada en Primera Regional por lo que al fútbol gerundense se refiere: Aguilera, en el Ripoll; Junca, en el Palamós y García, en el Hostalrich.

El nuevo responsable técnico del Hostalrich es Toni Salvador Soler, hasta hace pocas fechas segundo de a bordo en el Lloret. El ayudante de Lagunas se comprometió ayer con el Hostalrich tras las conversaciones llevadas a cabo por el presidente de la entidad Salvador Callis.

—Toni, ¿por qué, el Hostalrich?

—Vino el presidente, el lunes, para hablarme de la posibilidad de entrenar al equipo. Sus razones me convencieron y aquí me tienes, dispuesto a que el Hostalrich mejore posiciones en la tabla clasificatoria.

—Tu fichaje por el Hostalrich te desliga del Lloret.

—Así es. Prefiero trabajar solo. Ahora se me ha presentado la oportunidad y voy a aprovecharla. Y, que quede bien claro

que nada tengo contra Lagunas. Todo lo contrario. Se ha portado estupendamente conmigo. A su lado he aprendido mucho. Pero, como comprenderás, la oportunidad que se me presenta es buena y deseo aprovecharla.

—El Hostalrich está con tres negativos...

—Sí. Ya lo sé. Pero, la Liga se encuentra en sus inicios y hay tiempo suficiente para remontar posiciones. Quedan muchos partidos.

—¿Qué tal ves la Primera Regional de este año?

—Parecida a la de anteriores temporadas. No se ha definido, por el momento, ningún favorito.

—¿Refuerzos en perspectiva?

—Primero hay que saber con lo que se cuenta. Después, ya veremos.

—Ultimamente han ido al Hostalrich, en calidad de cedidos, dos jugadores que conoces bien.

—Sí. Solá y Coca están, actualmente, en mi nuevo equipo.

—En suma, que esperas situar al Hostalrich en una posición cómoda.

—Por supuesto que sí. Queda mucha Liga por delante.

N. P.

## Ayer visitó LOS SITIOS Pere Arcas, convencido de ser el nuevo presidente de la Federación Catalana

"Nuestra baza es que tanta importancia tiene el voto de los grandes clubs como el de los pequeños"

Están próximas las elecciones a la presidencia de la Federación Catalana de Fútbol. Y, obviamente, los candidatos realizan una serie de contactos para conocer el punto de vista de los clubs.

Ayer, precisamente, para mantener un cambio de impresiones con diferentes entidades provinciales estuvo en Girona uno de los candidatos, Pere Arcas, quien

secuencia, algunas adhesiones podrían, a la hora de la verdad, inclinarse por la otra candidatura.

—No lo creo. Es más, estoy seguro de que no será así. Nuestros seguidores están convencidos de que en el fútbol catalán es necesario el cambio.

—Girona cuenta con veinticuatro votos (Figueras, Girona, Lloret, Olot, Banyoles, Anglés, Arbúcies, Bisbalenc, Blanes, Far-

que, lo vamos a conseguir. Nuestras adhesiones son espontáneas. Las de Guasch, forzadas y, en muchos casos, conseguidas bajo presión.

Ignoramos si el optimismo que respiraba Pere Arcas obedecía a un planteamiento electoralista o a un convencimiento de lo que decía. Lo cierto es que estaba convencido de superar a Guasch en las urnas, el próximo día 6 de noviembre.



Arcas, Brustenga y Ucero en el transcurso de su estancia en nuestro periódico. (Foto SA.NI).

aprovechó su estancia en nuestra ciudad para visitar la Redacción de LOS SITIOS.

Pere Arcas acudió con el vicepresidente de su candidatura, Francisco Brustenga y con uno de los vocales de Girona, Pedro Ucero. El candidato a la presidencia de la Catalana se mostraba muy optimista «ya que la respuesta de los clubs es realmente significativa. Estamos, todos, muy animados».

Cree el opositor a Antoni Guasch que pueden ganar las elecciones ya que en esta ocasión se ha convocado de forma totalmente democrática. Son doscientos diez los clubs que tienen derecho a voto, y el voto del F. C. Barcelona, por citar un ejemplo, vale lo mismo que el de un club que milita en las categorías inferiores. Son muchas, de verdad, las entidades que respaldan a nuestro equipo.

«Para la candidatura Guasch ya fue una sorpresa que nosotros nos presentáramos. Lo hicimos y, además, con un apoyo superior al que podían prever. El respaldo que tiene nuestra candidatura es de verdad. Nosotros no hemos obligado a nadie a firmar».

«Contamos, en estos momentos, con 55 firmas. Y, hay muchos clubs que no han firmado porque no queremos comprometerlos. El voto es secreto y yo sé los que van a respaldarnos. Lo que ocurre es que no es conveniente citar nombres. Podría ser contraproducente para los clubs».

—El voto es secreto y, en con-

ners, Guixols, Palamós, Ripoll, Vilobí, Cassá, Palafrugell, Sant Hilari, Cellera, Siis, Tossa, Camallera, L'Escala, Massanet de Cabrenys y Bons Aires) del total de 210. ¿Cuántos clubs le han dicho «sí» a Pere Arcas?

—En estos momentos contamos con el apoyo de 16 de ellos.

—Esto no significa que le vayan a votar.

—Sí. Supongo que votan a Pere Arcas. De estos 16 clubs, ocho o nueve han, incluso, firmado el respaldo a nuestra candidatura. Como ya he dicho antes, el fútbol catalán quiere un cambio. Es necesario que se rompan los moldes que han venido funcionando hasta ahora. Y seguro

—Nuestra gran ventaja es que tanta importancia tiene el voto de los grandes como el de los pequeños. Y, no cabe duda de que la mayoría de los pequeños están con nosotros. Se les ha dejado, hasta ahora, demasado de lado.

Digamos, para terminar que los clubs que tienen derecho a voto pertenecen a estas categorías: 28 de nacional; 20 de preferente; 65 de Primera Regional; 48 de Segunda Regional; 25 de Tercera Regional, y 24 de categorías inferiores.

Narcís PLANAS

## TERCERA REGIONAL

### Jornada de normalización de los partidos atrasados y suspendidos

Como es conocido, no habrá fútbol el próximo domingo ni en Tercera Regional ni en aficionados. La competición se toma una fecha de descanso, aunque no para todos ya que aquellos que tengan algún partido suspendido lo aprovecharán para disputarlo. Están previstos los siguientes:

Como Cros - Bonmatí  
Albons - Vilartagas  
Pals - Camallera  
La Pinya - S Jaume.  
Caldes - Fornells

Este último —nos referimos al Caldes - Fornells— corresponde a la jornada del día 1 de noviembre pero, de acuerdo entre ambos clubs, se jugará el domingo a partir de las tres y media de la tarde

En el grupo 33 tenemos a un Bonmatí que querrá demostrar que el liderato está en buenos manos. Para ello, deberá mantener la ventaja que estos momentos refleja el marcador del 1-2, con cuarenta y cinco minutos por delante

En el grupo 34 tenemos al La Pinya que, en partido señalado para el domingo anterior y que fue aplazado para éste, se verá las caras con el S Jaume. No deben tener problemas los locales, a pesar de que no están ni muchísimo menos, finos esta temporada

En el grupo 35 tenemos a un Albons que intentará aprovecharse del ligero bache por el que parecen atravesar los de Vilartagas después de un comienzo de temporada realmente sensacional. Dificil papeleta para el Albons, mientras que el Vilartagas intentará mantener el 0-0 actual del marcador después de disputarse los primeros 50 minutos. Por su parte en Pals los locales intentarán doblegar a un

Camallera que no será nada fácil. El 2-2 que señalaba el marcador cuando fue suspendido el encuentro intentará ser mantenido por los de Camallera y mejorado por los de Pals

Pasando ya a la categoría de aficionados, está previsto este encuentro:

S Pere B - Doble Set

Señalemos que el partido Medinyá - Ventalló, también pendiente, se jugará el 27 de diciembre

En definitiva, lo que nos parece altamente satisfactorio es que se aprovechen estas jornadas para jugar todos los partidos atrasados. Es algo a lo que realmente no estábamos muy acostumbrados y que en verdad es de agradecer. Desde su toma de posesión, el actual delegado provincial, señor Giralt, nos ha comentado en numerosas ocasiones que esta temporada van a disputarse todos los partidos. Ojalá que sea así y lo que es indudable es que lo de este domingo es el primer paso. ¡Que cunda el ejemplo!

TORRENT

## J. BURCH, S. A.

La Salle, 18 - GIRONA

### ¡¡LIQUIDACION TOTAL!!

de cocinas, lavavajillas, lavadoras y frigoríficos.

Ocasión única para comprar al mejor precio, ya que precisamos para nueva decoración, ya que nos especializamos en SONIDO, T. V. Color, Alta Fidelidad, VIDEO.

Oferta limitada hasta final de existencias.

— Sábados tarde, cerramos —

## futbol alevín

### LOS PARTIDOS DE ESTE FIN DE SEMANA

Se va a jugar este fin de semana una nueva jornada correspondiente al Campeonato provincial:

#### PRIMERA PROVINCIAL

At. Anglés A — Salle A  
Girona — B. Aires A  
Maristas — Pinya A  
Lloret — At. Olot A  
Farners A — Sábata  
Vilobí — Salt A  
Descansa: P. Sport

#### SEGUNDA PROVINCIAL

Grupo A  
Sant Jordi — Vilartagas  
P. B. Palamós — Gualta  
Palafrugell — La Pera  
Aro — Sant Antoni  
Torroella — Bisbalenc  
Verges — Calella  
Calonge — La Salle P.

#### Grupo B

Vidreres — Breda  
Llagostera — Massanet  
Sant Hilari — Tordera

Arbúcies — Cristinenc  
Hostalrich — Tossa  
Descansa: Farners B

#### Grupo C

At. Anglés — Cellera  
La Pinya B — Amer  
At. Olot B — Camós  
Las Pianas — La Canya  
Sant Pere M. — San Roque  
Descansa: Banyoles

#### Grupo D

Bellaire — Poble Nou  
Báscara — Santa Pau  
Capmany — La Salle F. B.  
La Salle F. A — L'Escala  
Espilans — Roses  
Vilabertrán — Jonquera  
Llansá — Perelada

#### Grupo E

Coma Cros — Bescanó  
Sarríá — Quart  
Doble Set A — Salt B  
Bons Aires B — P. Tertulia  
Bell-lloch — Sporting  
Descansa: Salle G. B

## futbol

### LA REANUDACION DEL SANT HILARI - PINEDA, EL DOMINGO

Faltan 25 minutos y los hilarienses deben lanzar un penalty

Sant Hilari Sacalm. — (De nuestro corresponsal). — Tras la abultada, aunque demasiado severa, derrota del pasado domingo en Cardedeu el C. E. Sant Hilari debe afrontar el día veinticinco una importante prueba. En estas jornadas de descanso ligero debe acabarse el encuentro contra el Pineda que, en su día, fue suspendido a falta de 25 minutos para el final y cuando el marcador se-ñalaba un 2 a 3 favorable a los de la costa. El Sant Hilari deberá lanzar el penalty que motivó la polémica suspensión y en 25 minutos intentar doblegar a un Pineda que se mostró joven y luchador, y, en consecuencia, muy difícil.

Ahora, no puedo dejar de hacer un comentario a la resolución del Comité de Competición que hace referencia a este encuentro. El partido fue suspendido porque el árbitro fue amenazado, entre otros, por los números 7 8 y 9 del Pineda (esto lo especifica claramente en el acta del encuentro) y, anteriormente, estos mismos jugadores habían visto la cartulina amarilla, por tanto esto debe su-poner, como mínimo, una doble amonestación y, como consecuencia, la expulsión. Así, con toda justicia lo decide el Comité expulsando a estos jugadores. Lo

que ya no es tan justo, aunque quizás sea reglamentario, es que se permita que estos jugadores sean sustituidos, es decir, que el Pineda va a contar con once jugadores para proseguir el encuentro, cuando todos sabemos que cuando hay expulsión no es posible que los expulsados sean sustituidos. En fin, doctores tie-ne la Iglesia..., y ellos sabrán lo que hacen y por qué lo hacen.

Los juveniles consiguieron sus dos primeros puntos en esta temporada y precisamente a costa del eterno rival, el Arbúcies que vino con ciertos aires de superioridad que se quedaron sólo en eso, en airecillos, ya que el vendaval hilariense les borró del terreno de juego y les endosó un 2 a 0 que dejó claras las cosas.

Los que siguen intratables son «els avis». El sábado los veteranos derrotaron al At. Maigrat por 3 a 2 y siguen líderes e invictos en su grupo. Este sábado visitarán el terreno arbucien-ense donde se enfrentará al equipo de Valdiviejas. Esperemos que siga la racha y continúen con la imbatibilidad, destacándose así en el liderato. Animo, que lo que desea el corazón lo aguanta también el cuerpo.

X. C. A.

## futbol infantil

### Partido de pre-selección en Olot

Se jugó en Olot el anunciado partido entre dos pre-selecciones comarcales que, la verdad, resultó muy entretenido, imponiéndose el equipo con camiseta amarilla por 4-3 sobre los que vestían de rojo.

Estuvo presente el seleccionador provincial de equipos menores Santi Carrasco, que se mostró satisfecho del juego desplegado por los dos conjuntos.

Por el rojo jugaron Basols (Olot); Boñias (Olot); López (La Canya); Bosch (At. Olot); Bartrina (Olot); Mora (Olot); Rincón (La Pinya); F. Carlos (Olot); Picart (Olot); Ventola (La Canya); y Marcós (Olot). También salieron Carre (La Canya), Co-

dony (Bas), M. Torras (Bas) y J. Torras (Bas).

Por los amarillos: Fernández (Besalú); Rodríguez (La Pinya); Fusellas (Banyoles); Figueras (Banyoles); Ramos (La Pinya); Paredes (At. Olot); Pont (Santa Pau); Codina (Banyoles); Pijoan (La Pinya); Nogué (Santa Pau) y Espigolé (La Pinya). También jugaron T. Basols (At. Olot); Pages (La Pinya); Guillaumet (La Pinya); Gabino (La Canya); Orri (La Pinya) y Basols (At. Olot).

Los goles del equipo amarillo fueron conseguidos por Pijoan (3) y Guillaumet (1). Por los rojos, marcaron J. Carlos, Picart y Marcós.

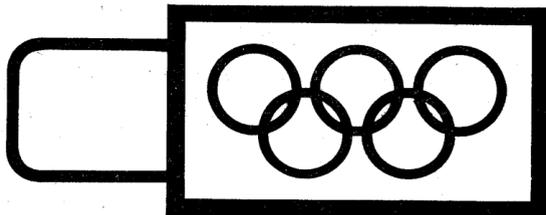


### DE INTERES PARA LOS ABONADOS AL SERVICIO TELEFONICO

La Compañía Telefónica Nacional de España comunica a los abonados y usuarios del servicio telefónico que desde el próximo día 7 de noviembre sus oficinas abrirán de lunes a sábado, en cumplimiento de lo dispuesto en el vigente Convenio Colectivo de Trabajo.

### COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA





# deportes

## deporte laboral

### Campeonato de Fútbol de Empresas

Los resultados registrados en el transcurso de la jornada del pasado sábado en el Campeonato de Fútbol de empresas fueron:

GRUPO SELECTIVO	
Tergesa — Recreatiu	4-1
Vincke — A. E. Salt	4-2
Vila Moble — Evara	2-1
Xarai — P. B. Salt	2-2
Maikel — Palau	2-1
Nestlé — P. B. Lloret	4-2
Guixolenca — Cerartesa	4-0

GRUPO PRIMERO	
Avenida — P. Valent	5-1
Brasileiro — F. Jovens	2-4
Andalucía — F. Pólvera	1-3
Sarrá — V. Vidreres	3-1
Tertulia — B. Sport	3-1
Terras — F. Ter	0-1
RENFE — B. P. Amer	5-2

GRUPO SEGUNDO	
Inessa — Juniors	4-1
Cassanense — Industria	5-2
Aeroport — C. P. Socorro	1-2
G. Codina — M. C. C. Sala	0-4
Glop — Máquina	3-1
Larry — Candiejas	0-1
P. B. Montgrí — Butano	9-1

GRUPO TERCERO	
V. Riudarenes — Skol	2-4
V. Massanet — Tybor	3-4
Montveo — V. Sils	2-1
Mallorquines — Valdiviejas	2-1
V. S. Hilari — Malgrat Af.	3-0

#### CLASIFICACIONES

GRUPO SELECTIVO	
Vincke, 8 puntos; Nestlé, Vila Moble y Dis. Xarai, 7; Guixolenca, Tergesa y Palau, 6; P. B. Salt, 5; P. B. Lloret y C. Recreatiu, 4; Evara y Maikel, 3; Cerartesa y A. E. Salt, 2 puntos.	

GRUPO PRIMERO	
P. B. Xavi, 10 puntos; Avenida, F. Jovens y Tertulia, 7; Andalucía y Brasileiro, 6; F. Pólvera y P. Valent, 5; RENFE y P. B. Amer, 4; F. Ter, Terras H. y V. Vidreres, 2, y F. Sport, 1 punto.	

GRUPO SEGUNDO	
P. B. Montgrí y C. P. Socorro, 10 puntos; Cassanense, 8; Aeroport, 7; Glop, 6; M. C. Casa Sala e Inessa, 5; Juniors y Candiejas, 4; Butano, 3; Larry, Industria y Máquina, 2 y G. Codina, 0 puntos.	

GRUPO TERCERO	
S. Hilari, 10 puntos; Montveo, 9; Tybor y Skol, 7; Mallorquines, 6; V. Lloret, 5; F. Farners, Malgrat Af., V. Riudarenes y Valdiviejas, 3; L. Fher y V. Sils y Tossa, 2, y Massanet, 0 puntos.	

## SEGUNDA REGIONAL

### SANTA PAU Y SALT REPITEN EL DOMINGO

**Juanola: "Acatamos la decisión del Comité de Competición"**

**Borrell: "O hubo mala fe, o son muy descuidados"**



El Santa Pau quiere volver a ganar al Salt. (Foto Pablito).

## futbol modesto

### Antonio Illa, responsable de la escuela de Lloret

Lloret de Mar. — (De nuestro corresponsal). — Cada sábado, en las instalaciones de la zona deportiva de Lloret, acuden gran cantidad de niños que durante toda la mañana juegan al fútbol. Estos niños pertenecen a la Escuela de Fútbol de la cual es el responsable Antonio Illa, al cual hemos querido entrevistar para que nos cuente algo más del funcionamiento de esta Escuela de Fútbol.

—Señor Illa, ¿desde cuándo funciona esta Escuela de Fútbol?

—La Escuela de Fútbol comenzó a funcionar hace unos años, es decir, allá por el año 1973.

—¿Quiénes fueron los iniciadores de esta Escuela?

—El que puso en marcha esta Escuela de Fútbol fue el señor Carbonell y junto con él, empezamos esta organización para los niños de Lloret. Durante todos estos años, han sido muchos los colaboradores que han participado en la celebración de la temporada en que se celebran los partidos.

—¿Cuál es el tiempo de funcionamiento de la Escuela de Fútbol?

—Comenzamos en el mes de octubre, hasta el mes de mayo. Durante este periodo de tiempo, funciona y participan todos los niños.

—¿Existe un límite de inscripciones para participar?

—No, todos aquellos que quieren participar y jugar al fútbol, pueden hacerlo sin ningún problema.

—¿Cuántos niños intervienen cada año durante el periodo de funcionamiento?

—Es muy variable el número de niños participantes, pero siempre suele estar por encima de los 100 jugadores. El año pasado llegamos a los 120, para esta temporada esperamos, por lo menos igualarla.

—¿Entre qué edades están los niños?

—Los 6 y 12 años. Pensamos que esta es la edad ideal para empezar a formar jugadores de fútbol.

—¿Qué métodos se emplean a lo largo de la temporada?

—Sólo la enseñanza de la práctica del fútbol. Esta es la base principal de la Escuela. Cuando pasen a la disposición de un entrenador, ya se les enseñará la técnica y física.

—¿Dispone de un equipo de colaboradores?

—Desde luego que sí. Son muchos los que cada sábado colaboran para que esta Escuela de Fútbol funcione a la perfección, y a todos ellos les agradezco su ayuda y paciencia.

—Aparte de este equipo de colaboradores, ¿quién ayuda a la Escuela?

—Contamos con la colaboración, en todo momento, del Club, y también de Sports Bernat, que nos ayuda en gran manera.

—¿Algo más?

—Sólo agradecer a todos aquellos que los sábados acuden a la Zona Deportiva para presenciar los partidos, ya que con su presencia demuestra que existe un interés, tanto para los niños como para los mayores.

Joan HEREDIA

Sucedió finalizada la primera jornada de Liga en Segunda Regional. El partido había finalizado con victoria del Santa Pau, y el Salt, presentaba recurso por alineación indebida del jugador local Pla. Después cuando el Comité de Competición falló, el Salt se dirigió al Comité de Apelación, pero éste confirmó lo dictado anteriormente, es decir, que el partido se debía volver a jugar en campo neutral.

Y será este domingo, en que la Segunda Regional, tiene jornada de descanso, cuando se enfrenten Santa Pau y Salt, en el terreno del Besalú. El hecho de que fuera el día 25, ya provocó muestras de desagrado en el Salt, que debía jugar un amistoso en su terreno, ante el Vilobí, pero parece ser que al final, los saltenses accedieron a jugar.

El presidente del Santa Pau, señor Juanola y el vicepresidente saltense, señor Borrell, van a darnos su opinión ante este partido.

#### JUANOLA

El presidente del Santa Pau, de entrada, nos daba su opinión sobre el asunto.

—Nosotros acatamos la decisión del Comité de Competición. Es una lástima que se nos pasara la alineación de Pla, pero así fue. Desde luego, que no hubo mala fe por nuestra parte, pero lo cierto es que no habíamos recibido las hojas que indican los sancionados, ni ninguna otra comunicación. Por esto fue, por lo que nos sorprendió tanto el recurso que nos puso el Salt, porque está claro que de haberlo sabido no hubiéramos alineado a Pla.

—Otra vez los dos puntos en juego.

—Sí, y es una pena, ya que en Santa Pau, ganamos con toda justicia, pero claro, ante lo que quería el Salt, esto es un mal menor.

—¿Qué cree que querían en Salt?

—Por supuesto que les dieran los dos puntos, sin tener que justificarse, diciendo que con alguno a nosotros.

—¿Y están molestos por ello?

—Hombre, en cierta manera sí, aunque, es claro que en caso contrario, quizás hubiéramos obrado igual. Ahora bien, lo que me molesta es que el Salt, no se haya puesto en contacto con nosotros para nada. Cuando ellos hicieron recurso, diciendo que no querían jugar el día 25, en la Federación me dijeron que si nos poníamos de acuerdo los clubs,

podíamos jugar cuándo y dónde quisiéramos. Pues bien, aún estamos esperando que nos digan algo. Evidentemente, lo que querían eran los puntos, y les daba igual el día que se jugara. Yo creo que esto es una falta de ética.

—¿Y el campo?

—Fue la Federación, la que nos dijo Besalú. Nosotros habíamos pedido Banyoles, ya que el campo es de hierba como el nuestro, pero nos dijeron que el campo se decidiría por sorteo, y parece que tocó Besalú.

—¿Habrá mucho ambiente?

—Quizás algún socio del Sta. Pau, pite al Salt cuando salga, pero nada más.

#### BORRELL

Entró este año como vicepresidente primero, y cree que en Salt, están haciendo una buena labor de promoción de la cantera. En cuanto al partido del domingo...

—Nos hacen jugar a la fuerza. Nosotros teníamos un partido con el Vilobí que nos hubiera ido de perillas por el asunto económico, y hemos tenido que aplazarlo.

—Pero, según el Santa Pau, la Federación autorizaba que los clubs se entendieran.

—Bueno, pero hemos creído más oportuno jugar el domingo, que hay descanso. Lo que queríamos, en principio, era no tener que jugar el partido, pero parece que, desde hace un par de años, se ha cambiado la normativa, ya que antes, en casos así, se daban los puntos al equipo perjudicado. Ahora es distinto, y claro, teniendo que jugar, es mejor hacerlo cuanto antes.

—O sea que lo que quería el Salt eran los dos puntos sin tener que jugar.

—Está claro, pero ahora con las nuevas normas no es así, y tenemos que jugar.

—¿En Salt se piensa que el Santa Pau obró con mala fe?

—Bueno, yo creo que sí. A los clubs se manda una relación al final de temporada indicando los jugadores sancionados. Después, o principios de la otra, se manda un telegrama al que sigue otra relación. Desde luego, si no lo sabían es que son muy descuidados. Nosotros también teníamos un jugador sancionado, y no se nos ocurrió alinearlo.

—El domingo, en Besalú...

—A ganar, seguro. A pesar de que es un campo pequeño, creo que podemos conseguir los dos puntos.

Jordi GRAU

## rugby

### EL CRAC CASSA JUGO LA PRIMERA JORNADA CON DOS EQUIPOS

CASSA DE LA SELVA. (De nuestro corresponsal). — Comenzó la temporada de rugby para el C.R.A.C. Cassá, el cual ha formado tres equipos, si bien en esta primera jornada jugaron dos, el senior que se desplazó al campo del C. R. Cornellá, en donde perdió por 17 a 6, y el juvenil, que recibió al R. Andorra, perdiendo también por 16 a 6.

Recabamos información del presidente, Enric Gener, que nos comenta así el encuentro del primer equipo, en su desplazamiento a Cornellá:

—Mal partido el que hemos jugado en Cornellá ante el propietario del terreno. Al Cassá le faltó rapidez y decisión en todas las jugadas, y también anduvo falta de reflejos, lo que aprovechó el veterano Cornellá para conseguir unas marcas y transformaciones por fallos de nuestro equipo. Puede que este resultado negativo sirva para alertarnos de cara a los próximos partidos y conseguir la rapidez y conjunción de equipo que siempre ha tenido el C. R. A. C.

Por los cassanenses jugaron: Jordi Font, Llorent, Gispret, Torrijos, Cejudo, Prunell, Viñolas, Mias, Rojas, Gil, Moreno, Gilbert, Batllósera, Rubio y Peró Font.

#### ENCUENTRO JUVENIL

Debutó el conjunto juvenil de

rugby del C.R.A.C. en partido celebrado el domingo por la mañana en el Campo Municipal de Deportes, recibiendo a su homónimo de Andorra, equipo más curtido y con tradición, y registrándose al final del encuentro el resultado favorable a los visitantes de 16 a 6.

En esta ocasión es Bertrond quien nos informa del desarrollo de este partido:

—Se vio un buen partido por parte de ambos equipos pese a la diferencia de categoría de los mismos; mucha veteranía por el Andorra frente a un C.R.A.C. con mayoría de jugadores que debutaban en este deporte de manera oficial.

El Cassá, demostrando ganas de jugar y de aprender, nos deja entrever que se forjará un equipo fuerte y capaz de hacer un buen papel en el campeonato.

Los visitantes hicieron dos marcas en el primer tiempo y otras dos en el segundo, sin llegar a transformar. Por parte de los nuestros, dos golpes francos, uno en cada tiempo, que fueron muy bien transformados.

Jugaron por el Cassá: Ciuñana, Vila, Ramos, Crehuet, Esteba, Delgado, Carbonell, Almeidros, Amaya, Luque, Puig, Salguero, Torrent Almirón y Bosch.

JOSE JAVIER ROMERO

## tenis

### Campeonato de España EL C. T. BANYOLES SIGUE ADELANTE

Después de la difícil victoria sobre el C. T. Vilanova, el C. T. Banyoles ha dado otro paso importante de cara a su clasificación para la fase final nacional, al derrotar en su feudo al C. T. Reus Monterois por 6 victorias a 3.

Queda ahora por disputar con el C. T. Vich la final del grupo, cuyo vencedor se clasifica para la fase nacional con el vencedor del C. T. Mataró-C. T. Pamplona. El C. T. Vich será un difícil rival para el Banyoles con quien se encuentra empatado a dos victorias. Por tanto el próximo día 25, coincidiendo con la Fiesta Mayor, asistiremos a una verdadera final en la ciudad del lago. Los resultados de la última salida a Reus fueron los siguientes:

#### VICTORIAS DEL C. T. BANYOLES

J. Illa vence a S. Gallisa por 6-2 6-1; A. Vicens a L. Miralles, por 6-3 6-1; N. Carbó a G. Grandio, por 6-1 6-0 y J. Garcés a P. Aynete, por 6-1 6-3.

Illa-Carbó vencen a Gallisa-Vandellós por 6-0 6-0 y Vicens-Tarradas a Miralles-Grandio, por 6-7 7-5.

#### VICTORIAS DEL C. T. REUS MONTEROIS

J. Vandellós vence a J. Dou por 6-4, 4-6 y 8-6; A. Fondebotte a J. Durall por 6-3, 5-7 y 6-3 y Esquerre-Fontbota vencen a Durall-Garcés por 6-4, 1-6 y 6-3.

Ante el encuentro del próximo domingo con el Vich, preguntamos al capitán del Banyoles Francisco Bravo cómo va la posible clasificación del equipo banyolense y nos contesta que está optimista al igual que los jugadores pero que los partidos serán difíciles, en especial los tres últimos individuales en que el equipo visitante cuenta con jugadores cadetes de mucha talla y que hacen muy compacto el conjunto de su equipo. Para ello, el Banyoles está preparando los dobles muy a conciencia pues podrán ser decisivos.

X. V.

### En el GEIEG

## "I TORNEO PROSERFIL"

Desde hace varias fechas viene disputándose en las instalaciones del GEIEG el "I Torneo Proserfil" de Tenis, torneo reservado a socios de la entidad grupista, y socios de la firma comercial «Proserfil».

La inscripción obtenida ha sido realmente importante, ya que el número de tenistas participantes asciende a ciento cincuenta entre masculinos, femeninos, y dobles. La competición, que dispone de muchos premios a repartir, finalizará a mediados del próximo mes de noviembre.

## Los martes, Suplemento Deportivo

MUEBLES · REGALOS · DECORACION

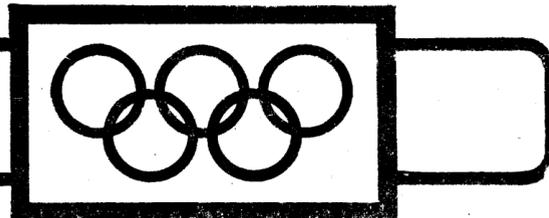
regalos que se agradecen

EXPOSICION Y VENTA

C/ LA FORSA 19 Tel. 201867

GIRONA

# deportes



## natación

### "CONCURSO NADADOR COMPLETO" DEL G. E. I E. G.

Mañana, segunda jornada en Sant Ponç

El pasado sábado, día 17, con gran afluencia de público, se celebró en las instalaciones de la piscina del G. E. I E. G., de Sant Ponç, la primera jornada del concurso social del nadador completo, dándose en las distintas distancias las marcas siguientes:

100 m. mariposa masculinos:  
1, Francisco Coll, 1-13-1.  
2, Oriol Vidal, 1-13-8.  
3, David Rivas, 1-15-6.

50 m. mariposa masculinos:  
1, Joaquín Ciurana, 0-43-8.  
2, Jordi Iglesias, 0-44-8.  
3, Alex Felip, 0-45-1.

25 m. mariposa masculinos:  
1, A. Puig, 0-25-2.  
2, Lluís Gubau, 0-26-2.  
3, Carles Palomerias, 0-27-1.

100 m. espalda masculinos:  
1, Francisco Coll, 1-09-9.  
2, Oriol Vidal, 1-09-9.  
3, Juan Molina, 1-15-2.

50 m. espalda masculinos:  
1, Alex Felip, 0-42-5.  
2, Francisco Morera, 0-43-0.  
3, Vicens Gil, 0-43-9.

100 m. mariposa femeninos:  
1, Anna Ventura, 1-07-5.  
2, Bea Bravo, 1-26-4.  
3, Yolanda Pérez, 1-30-4.  
50 m. mariposa femeninos:  
1, Montse Rodríguez, 0-46-6.

2, Purificación Blanco, 0-48-3.  
3, Cristina Sitjes, 0-49-0.

25 m. mariposa femeninos:  
1, Josefa Vila, 0-32-1.  
2, M.ª del Mar Moreno, 0-36-1.  
3, Begoña Bravo, 0-36-1.

100 m. espalda femeninos:  
1, Anna Ventura, 1-21-7.  
2, Aurelia Teixidor, 1-25-0.  
3, Nuria Martín, 1-27-7.

50 m. espalda femeninos:  
1, Joanna Amor, 0-14-6.  
2, Cristina Sitjes, 0-44-3.  
3, Puri Blanco, 0-49-5.

El próximo sábado, a las 4.30 de la tarde, tendrá lugar la segunda jornada de los mismos campeonatos, en la que se nadarán las siguientes pruebas:

100 m. Braza masculinos y femeninos.

50 m. Braza masculinos y femeninos.

25 m. Braza masculinos y femeninos.

Para el domingo, día 25, están programadas las series finales de dicho concurso, disputándose antes de dichas pruebas un emocionante partido de waterpolo entre dos conjuntos formados por jugadores del G. E. I E. G.

## automovilismo

### El 21 y 22 de noviembre "XVII Rally de Catalunya", puntuable para el Campeonato de Europa



Serviá tiene previsto participar en el Rally Catalunya. (Foto Pablito).

Durante los próximos días 21 y 22 de noviembre se va a disputar la XVII edición del Rally Catalunya, prueba puntuable para el Campeonato de Euro-

pa y que cuida de organizar el Real Automóvil Club de Catalunya.

La presente edición del Rally Catalunya consta de tres etapas con un total de 934,300 kilómetros: Primera, Tarragona-Salou, 349,650 kilómetros (122,570 kilómetros tramos cronometrados); segunda, Salou-Salou, 296,908 kilómetros (131,040 tramos cronometrados); y tercera, Salou-Tarragona, 287,670 kilómetros (115,860 kilómetros tramos).

En total 369,470 kilómetros en tramos cronometrados lo que supone un 39,54 por ciento sobre el recorrido total.

Las inscripciones deben efectuarse en las delegaciones del R. A. C. C. en Girona, Barcelona, Lérida, Tarragona y Baleares hasta el próximo día 10 de noviembre a las 20 horas.

El precio de las inscripciones es de 9.000 pesetas por concursante individual, aceptando publicidad de la organización y 18.000 no aceptando. Por escuderías —mínimo de cuatro vehículos—, 8.000 con publicidad y 16.000 pesetas sin ella.

## voleibol

### Mañana EL AVAP GIRONA RECIBE A LA A. E. SARRIA

Para este sábado día 24 de octubre, el equipo absoluto femenino del AVAP recibe la visita del equipo aspirante a la primera plaza del grupo norte de la Liga Interprovincial Catalana. Se trata de la Agrupación Deportiva de Sarriá de Barcelona, que la semana pasada derrotó al Olot por 3-0 y que cuenta con un historial voleibolístico envidiable por muchos clubs, teniendo actualmente varios equipos que militan en las divisiones nacionales. El partido se disputará a partir de las 4 de la tarde en las pistas del Vista Alegre.

Por su parte, el equipo masculino absoluto al obtener la primera plaza de la liguilla clasificatoria, disputará la final del Torneo de Ferias de este año,

contra el equipo del Hispano Francés de Barcelona. Se trata del segundo equipo de este club barcelonés, ya que el primer equipo milita en la Primera División Nacional y está considerado como uno de los mejores equipos nacionales, conjuntamente con el Real Madrid y el Son Amar de Palma de Mallorca. Este partido se disputará en las instalaciones municipales del Pabellón de Palau, a partir de las diez y media de la mañana.

En resumen, compromisos muy difíciles para ambos equipos parroquiales con semejantes contrarios, pero estamos seguros que nos depararán a los espectadores asistentes de un bonito espectáculo voleibolístico.

SH.

## VOLEIBOL

Resultados del Torneo de Ferias y Fiestas Sant Narcis.L.

### JUVENIL MASCULINO

En el Grupo A se ha proclamado campeón el equipo del F. C. Girona y en el Grupo B el C. Vb. Empordà de Figueres. Dichos equipos jugarán la final el próximo día 25, a partir de las 9 de la mañana, en el Pabellón Municipal de Deportes de Palau.

### ABSOLUTA MASCULINA

F. C. Girona, 0  
Pachá Costa Brava, 3  
(13-15, 13-5 y 11-15)  
Olot Gimcol, 1  
AVAP Girona, 3  
(15-11, 12-15, 6-15 y 11-15)

Se proclama campeón el equipo del AVAP Girona, el cual se enfrentará al equipo del Colegio Alpe de Barcelona, el día 25 del corriente en el Pabellón de Palau, a las 11 horas, aproximadamente.

Las entidades que gentilmente han donado Trofeos para el Torneo de Ferias y Fiestas Sant Narcis - 81 son:

Ayuntamiento de Girona, Diputación Provincial de Girona, La Caixa de Girona y Banc dels Pirineus de Girona.

## balonmano

### El día 31 se inician las competiciones de menores

El próximo día 31 de octubre darán inicio los Campeonatos provinciales de alevines, infantiles y cadetes.

Se conoce ya el calendario de las diferentes categorías Vamos, hoy, a darles cuenta de la primera jornada de cada una de ellas.

En alevines, toman parte seis equipos:  
U. E. Sarriá — GEIEG  
GE I EG Esc. Sp. — Lloret  
Descansan: Garbí y Bordils

Esto por lo que hace referencia a la primera jornada. En infantiles, las confrontaciones señaladas son:  
U. E. Sarriá — GEIEG Esc.  
GE I EG — Lloret  
Banyoles — Sarriá E.  
Descansan: Garbí y Bordils

El 31 de octubre también se juega la jornada inaugural en cadetes con estos partidos:  
Sarriá — GEIEG  
U. E. Figueres — Garbí  
P. Rosselló — Bordils.  
GEIEG — S. Lloret  
Banyoles — Sarriá E.

En caso de torcedura.

Nº 8



Qué debe hacer:  
■ Reposar con el miembro lesionado en alto.  
■ Poner sobre la lesión hielo o agua fría.  
■ Avisar sin demorarse a un médico para que haga radiografías.

Qué no debe hacer:  
■ Poner vendajes sobre la lesión y menos apretados.  
■ Frotar partes calientes, ni agua caliente.

CONSEJO DE CRUZ ROJA

## petanca

### EL G. E. I E. G. ORGANIZA EL "XI CONCURSO DE FERIAS"

El próximo domingo día 25, la Sección de Petanca del Grupo organiza su ya tradicional concurso de ferias, que como todos los años se celebrará en sus pistas del Estadio de la Dehesa.

La competición dará inicio a las 9 de la mañana, interumpiéndose las partidas de 13,30 a 16 para comer.

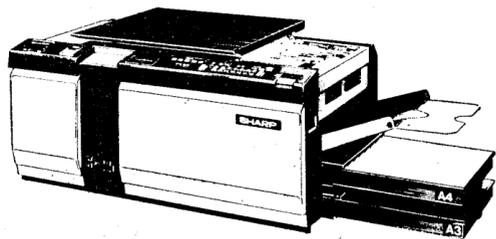
El sistema de juego para las tripletas de categoría senior, juvenil será de eliminatoria directa, con concurso de consociación. Las damas competirán en grupos de cuatro (sistema suizo) en la primera ronda, y en las sucesivas la eliminatoria será directa. El sistema a desarrollar es el concurso infantil de...

pendará del número de equipos inscritos.

La Diputación, el Ayuntamiento, la Representación Territorial de la Dirección General d'Esports de la Generalitat, la Caja de Ahorros Provincial, «La Caixa», el Banco de Sabadell, Ger. auto, Hiper Recambios Girona, Calzados Sala, Sports Sala 2, Lo Vell Nou, Coca Cola, Carveza San Miguel, Selter y GE I EG, han cedido los trofeos destinados a premiar a los tres primeros clasificados en las diferentes categorías, lo que sin duda será un aliciente más para animar a competir a los petanquistas de todos los clubs provinciales, y superar, si cabe, la inscripción de las anteriores ediciones del concurso.

# SHARP

## LA MAS AVANZADA TECNOLOGÍA DEL MUNDO EN COPIADORAS



DYSMO distribuidor en Girona de los productos reprográficos SHARP, realizará los días 22 y 23 del mes de octubre, una presentación de sus equipos en los salones de



Si está Ud. interesado, contáctenos, con sumo gusto le enviaremos invitaciones para su asistencia a la misma.

# DYSMO

Carmen, 18 - Tel. 21.48.44 - GIRONA

Una amplia gama de copadoras para satisfacer todos los requisitos de copia

### CONTABILIDAD GENERAL Y FINANCIERA

INCLUYENDO:  
— Plan General de Contabilidad  
— Plan de Contabilidad para las PYMES

CONTABILIDAD ANALITICA DE EXPLOTACION Rigurosamente ajustada al GRUPO 9 DEL P.G.C.

INDISPENSABLE:  
— Para conocer los costes, márgenes y resultados de los productos y de las Empresas  
— Por la próxima implantación del IVA

Ambas materias puede cursarlas por correspondencia Facilitemos su nombre y dirección, por correo o por teléfono, y le enviaremos GRATIS:

— Información completa de Planes de Estudio  
— El 1er. cuaderno de Lecciones de ambos Cursos.

Cuesta de Santo Domingo, 3 — MADRID (13).

Autorizado por el Minist. de Educación y Ciencia.

ESCO Apartado, 10.129 - Teléf. (91) 241.48.91.

# TRICOTOSAS

# brother®

(LA TRICOTOSA MAS VENDIDA DEL MUNDO)

PRECISA:

## CONCESIONARIO - DISTRIBUIDOR

PARA GIRONA Y PROVINCIA

Interesados contacten telefónicamente al 96-366.48.12, o escriban a: Avda. Primado Reig, 12. VALENCIA - 19.

# espectáculos



## Ahora, en "Don Carlo" Esta noche se inicia "Buscando la fama"

No acallados aún los ecos alcanzados en la primera edición del más popular de los concursos, como es sin duda «Buscando la fama», hoy de nuevo, por la noche y en la discoteca Don Carlo, de nuestra ciudad, perteneciente a la misma empresa de «Máquina», tendrá lugar la primera fase en la que participarán voces nuevas y ya conocidas de los gerundenses. En efecto; Lluís Blaqué, portentosa voz catalana volverá a demostrar sus extraordinarias aptitudes musicales, al igual que Felipe Ramos, cantante que ha venido actuando siempre con éxito en París y en los mejores casinos del Mediterráneo. Y al lado de estas dos figuras ya consagradas dos voces inéditas: las del joven roquero Atan Blas, de Salt y Jorge Luis, en la especialidad melódica.

El Jurado estará compuesto por un representante de LOS SITIOS y de «Punt Diari»; de Espectáculos Costa Brava; (los señores Brugués y Corominas) y de un representante de Don Carlo que habrá de cambiar cada semana. Los premios no pueden ser más importantes: Cincuenta mil pesetas en metálico para cada una de las siguientes modalidades: Canción Ligera; Folk Popular; y Rok (conjuntos o individual), aparte de cinco galas en firme con la propia empresa y diversos regalos. Así pues, hoy empieza con expectación e interés uno de los concursos más esperados: Buscando la fama, que como de costumbre presentará el popular locutor gerundense Jaime Teixidor, amenizado con Fernando Mendoza y su magnífico conjunto la Salsa de Lloret.

## radio y televisión

### RADIO GIRONA E A J 38

- 5.50 Sintonia i pensament.
- 6.00 Terra nostra.
- 7.00 Matinal, Informatiu - Musical.
- 8.30 «La saga de Los Porretas».
- 8.45 El matí és nostre
- 9.00 Informatiu.
- 9.15 El matí és nostre.
- 10.00 Informatiu.
- 10.15 El matí és nostre.
- 11.00 Informatiu.
- 11.15 Musical.
- 12.00 Informatiu.
- 12.15 Sardanes a la ràdio.
- 12.30 Exits musicals.
- 12.50 Catalunya viva.
- 13.00 Informatiu.
- 13.15 Comentaris esportius.
- 13.30 Micrófon esportiu.
- 14.00 Cadena Catalana.
- 14.25 Musical.
- 14.30 Informatiu.
- 15.00 Discoteca oberta.
- 16.00 Informatiu. «Radio-Novela, Palo Verde, Cap. 10».
- 16.00 Informatiu. Cita a las cinco. Informatiu.
- 18.03 Cocktail.
- 19.00 Informatiu.
- 19.05 Teatre viu.
- 19.30 Girona al dia.
- 20.00 Informatiu de les vuit.
- 20.30 Ballables.
- 21.00 Música sense paraules.
- 21.30 «Meridiano de Londres».
- 22.00 Informatiu.
- 22.20 «La noche es joven».
- 23.00 «Superventas de oro».
- 23.30 Hora 25.
- 1.00 Mitja nit.
- 2.00 Sintonia i pensament.

### RADIO GIRONA 2 Freqüència Modulada

- 6.55 Obertura.
- 7.00 Cadena Catalana.
- 14.30 Musical.
- 17.00 Informatiu.
- 17.03 Musical Fans Piscis.
- 18.00 Informatiu.
- 18.03 Musical.
- 19.00 Informatiu.
- 19.03 So de nit.
- 20.00 Cadena Catalana.
- 21.30 Radiotelex.
- 22.00 Els musicals de Ràdio Girona II.
- 24.00 Grans Orquestres.
- 2.00 Cloenda.

### RADIOCADENA ESPAÑOLA

- 8.00 Bon dia Girona!
- 8.05 Feliz despertar.
- 8.30 Nuevo día.
- 9.15 Mundo musical.
- 10.35 Antena.
- 10.45 Información local y provincial.
- 11.00 Variedades radiofónicas.
- 12.05 La música a 33 RVP.
- 12.30 Catalunya al dia.
- 13.00 Parlem amics!
- 13.35 Polideportivo.
- 14.00 Música para el relax.
- 14.30 Radiocadena noticias.
- 15.00 Dia a dia.
- 16.00 Melomanía.
- 17.00 Andorra actualitat.
- 18.05 Francis.
- 18.30 Melomanía.
- 19.00 La otra cara. (Caras B discográficas).
- 19.30 Via libre.
- 20.00 El heraldo de la verdad.
- 20.10 Santo Rosario.
- 20.30 Radiocadena noticias.
- 21.00 Discoteca.
- 22.00 Retransmisión desde el Benidorm Palace, Festival Español de la Canción, Benidorm - 81.
- 24.00 Cierre.

### LA VOZ DE GIRONA

- F. M. de RC. E. Emisora de Girona
- 8.00 Aviat.
- 14.00 Radiodiari.
- 20.00 Clases de la UNED.
- 22.00 Ràdio en punt.
- 0.30 Fi.



### PROGRAMA REGIONAL

- 14.30 Programa regional.
- 15.00 Crónica 3.
- 16.05 Hijos y amantes (V).
- 17.05 Bla, Bla, Bla.
- 17.45 España estuvo.
- «Españoles en la Costa del Pacifico antes de 1607».
- Las ciudades de Los Angeles, San Francisco, San Barbara, San Diego y el «Camino Real», salpicado de misiones fundadas por fray Junipero Serra, son ejemplo de la exploración de la Costa del Pacifico por los españoles.
- 18.35 Avance informativo.
- 18.38 La Cometa Blanca.
- 19.03 El libro Gordo de Petete.
- 19.05 Spiderman. «Hacia la Tierra».
- Un supuesto meteorito, cargado de energía atómica, amenaza con destruir la Tierra...
- 19.30 Otras cosas.
- 20.25 Más vale prevenir. «La lepra y nosotros».
- 21.00 Telediario.
- 21.35 Teatro.
- «Desde los tiempos de Adán».
- Con María Luisa Merlo, Manuel Tejada, Jaime Blanch.
- 23.35 Música, maestro.
- «Ibiza: cuando los mundos chocan».
- Ibiza, en el archipiélago balear, es la isla de los contrastes. Al lado del «vive como quieras» y la moda «ad-lib», perduran sonidos y danzas ance-

trales que hacen más patente el choque de dos mundos, el pasado y el futuro, en una tierra en la que todo es posible.

### UHF

- 18.00 Campeonato del mundo



de gimnasia rítmica femenina.  
19.15 Noticias-2.  
19.30 La Clave.  
23.45 Noticias-2.



### Fox - Pub maquina

ABIERTO LOS VIERNES - SABADOS Y DOMINGOS DESDE LAS 20 HORAS.

## A partir del 23 de octubre Cita con el Festival de Benidorm

El decano de cuantos festivales de la canción española se celebran actualmente en nuestro país, es el Festival de la Canción de Benidorm, que nace el 9 de julio de 1959, con el limpio propósito de que nuestra música ligera, la canción popular española, tuviera una ventura abierta a todos aquellos que quisieran asomarse a ella. La final de este primer Festival se celebra el día 11 en el marco del Manila Park, de Benidorm, triunfando la canción «El Telegrama», de los hermanos Gregorio y Alfredo García Segura e interpretada por Mona Bell.

La edición de este año del Festival de Benidorm-81, espera dar un revulsivo a la canción española con el apoyo de la radio, en especial Radiocadena Española, organizadora del Festival y que retransmitirá en directos tres días, así como TVE que retransmitirá en directo la final del Festival y los restantes medios informativos que darán una exhaustiva información de lo que acontece en esta XXII Edición del Festival de la Canción, Benidorm-81, que se celebra los días 23, 24 y 25 de octubre.

Un año tras otro, el Festival Español de la Canción de Benidorm, inscribía en su libro de honor los nombres de las canciones, autores e intérpretes que ganaron en sucesivos años y que marcaron una época en la canción española, que en ese instante de éxito le ofrecía el Festival como base de lanzamiento. Así, en la cuarta edición del Festival de Benidorm del año 1962, que tuvo por marco por primera vez la plaza de toros de esta localidad alicantina, triunfó la canción «Llevana», de Angel Martínez Llorente y Amanda Regueiro, interpretada por Rafael, que también ganó el premio a la mejor interpretación. Este fue el inicio de la escalada musical de este gran cantante español.

En esta misma línea de darse a conocer en el mundo de la canción, en la décima edición del Festival de 1968, se proclamó ganadora absoluta la canción «La vida sigue igual», de Julio Iglesias, interpretada por él mismo, y que supuso el bautismo profesional de este cantante que hoy recorre el mundo con sus canciones, con los que obtiene los mayores éxitos a que un cantante podría aspirar, tanto en sus recitales en directo como con discos.

Otra canción que marcó un estilo, y con la que se dio a conocer Eduardo Rodrigo, fue la ganadora de la edición catorce, celebrada en 1972. «A María yo encontré» de Augusto Algueró.

No podemos olvidar tampoco la canción ganadora de la edición de 1973, año en que se cumplió el tercer lustro del Festival, y que sonó insistentemente en las emisoras de radio y discotecas, titulada «Soledad», de Emilio José, que fue cantada por su propio autor, y que en su momento encontró un lugar destacado en la música moderna española.

Este Festival, ha servido para promocionar a cantantes nuevos y descubrir nuevos valores de la canción, en el transcurso de sus veintinueve ediciones. Pero también han concurrido a él figuras ya consagradas: en 1977 Manuel de la Calva y Ramón Arcusa, El Dúo Dinámico que fueron los autores de la canción ganadora Aljéjas, interpretada por Pahino. La última edición del Festival la ganó la canción «Quisiera» con la letra de Eulenterio Sánchez «El Lute» y música de Jerónimo, quien a su vez fue el intérprete de la misma.

## Cines de Girona

### CINEMES MODERN SALA «A»

Presentació a Girona de Jackie Chan en  
**LA FURIA DE CHICAGO**  
Passades: 4, 6, 8 i 10'15 nit.  
Majors de 14 anys

### SALA «B»

François Truffaut presenta la pel·lícula dramàtica  
**EL ULTIMO METRO**  
Passades: 4, 7 i 10'15 nit.  
Majors de 16 anys

### ORIENT

**«CRISTINA, ADOLESCENTE PERVERTIDA»**  
Horari: 4'15, 6'15, 8'15 i 10'15.  
«S».  
Major 18 anys

### CATALUNYA 1

**«EL FINAL DE DAMIEN»**  
Horari: 4'10, 6'10, 8'10 i 10'10.  
Majors 16 anys

### CATALUNYA 2

**«LA MUJER DEL MINISTRO»**  
Horari: 4'15, 6'15, 8'15 i 10'15.  
«S».  
Majors 18 anys

### TEATRE ULTONIA

**«COMO HUMO SE VA»**  
Horari: 3'15, 6'20 i 9'25.  
**«COMO FLOTAS, TIO»**  
Horari: 4'40, 7'45 i 10'50.  
Majors 18 anys

### TEATRO ALBENIZ

**«HANGAR 18»**  
Horari: 4'40, 7'35 i 10'30.  
**«BUCEADORES SUICIDAS»**  
Horari: 3'15, 6'10 i 9'05.  
Apto

### GRAN VIA

**«EL FABULOSO MUNDO DEL CIRCO»**  
Horari: 4'45 i 8'25.  
**«EL PUÑO CIEGO DE BRUCE LEE»**  
Horari: 3'15, 6'55 i 10'30.  
Apto

### PABELLON MUNICIPAL DE LOS DEPORTES

DOMINGO, DIA 25 DE OCTUBRE  
TARDE, 6,30 Y NOCHE 10,30

ACTUACION:

## «EUGENIO»

### SAUSALITO - ORQUESTA NEBULOSA

El Show de «LUIS» cantante sudamericano presentado por PUB JAMES DEAN  
Presenta: «Paco»

RECOMIENDA:

PUNT DIARI  
RADIO GIRONA O.M. F.M.  
**!!LA RADIO!!**

Venta anticipada de entradas en:  
PUB JAMES DEAN, de 7 a 11 de la noche, en PERFUMERIA JENNY, c/. Francisco Ciurana, 21.  
y NOU DISC, c/. Peligro, núm. 4 de GIRONA.

HOY, VIERNES

## GRAN FIESTA DEL CENTRO COMERCIAL DEL CORAZON DE GIRONA

PRESENTACION MODA OTOSO-INVIERNO

# PISCIS

HOY, VIERNES, 23 OCTUBRE - NOCHE

## 1.ª FASE DEL REY DE LOS CONCURSOS BUSCANDO LA FAMA

(2.ª edición, tras el clamoroso éxito alcanzado por la misma Empresa en MAQUINA)

HOY, VIERNES, CON:

- LLUIS BLAQUE (cancó catalana).
- ATAN BLAS (joven roquero de Salt).
- JORGE LUIS (canción moderna).
- FELIPE RAMOS (canción regional).

Presentador: JAIME TEIXIDOR.

PREMIOS: Al ganador de cada especialidad: 50.000 Ptas. en metálico, un mínimo de 5 galas con la propia Empresa; promoción en los medios informativos gerundenses y diversos obsequios y regalos.

TODOS LOS CONCURSANTES QUE LO DESEEN ESTARAN ACOMPAÑADOS POR EL CONJUNTO DE FERNANDO MENDOZA Y LA SALSA DE LLORET DE MAR que también amenizará el resto de la inolvidable velada.

Para inscripciones: DON CARLO; Jaime Teixidor y Espectáculos Costa Brava, carrer Nou, 8, entl. Tel. 20.48.38 (de 5 a 8 tarde).

## Esta noche se inicia en Llagostera la «I Mostra de Teatre»

### Actuará la Agrupación Art Teatral d'Arbúcies con «La boira o recels d'una nit»

Bajo el patrocinio del Ayuntamiento de Llagostera y la organización del Grupo Excursionista Bell - Matí, Amics del Teatre y el Casino de esta misma localidad, hoy dará comienzo la «I Mostra de Teatre» con la actuación de la Agrupació Art Teatral d'Arbúcies que pondrá en escena la obra inglesa traducida al catalán, original de Anna Bonacci, «La boira o recels d'una nit», cuyo éxito fue apoteósico al ser representada en el entoldado de Festa Major de aquella villa del Montseny. Se trata de una comedia ingenua, intrigante, divertida pero con situaciones serias al mismo tiempo. Consiste de tres actos, el segundo de ellos dividido en dos cuadros. Los personajes que la autora mueve con su imaginación para dar vida a una interesante trama son: Mery Sidley, mujer seria, retenida y excelente ama de casa, que será interpretada por la veterana actriz, Carmen Viñas, Jorg Sidley, organista de la parroquia de un pequeño pueblo inglés, papel que estará a cargo del director de la obra, Antoni Sansa. Ser Ronalds, hombre muy importante e influyente en los ambientes aristocráticos londinenses y, en consecuencia, decisivo en la carrera del organista, correrá a cargo del notable artista, Manuel Planchart. Señorita Geraldin, mujer de vida alegre, con mala reputación en el pueblo pero con buenos sentimientos a pesar de todo, será encarnado por Agustina Casanova. Señor

Taylor, burgomasstre del pueblo y con autoridad dentro de la familia Sidley, lo escenificará Oscar Villarodona. Las señoritas Marta, Brigs y Theisand, solistas de la parroquia cuyos personajes correrán a cargo de María Antonia Callis, Teresa Sansa y Rosa María Noguera. La sirvienta Johanna del matrimonio Sidley, lo escenificará María Cristina Arimany. El cometido de Sally, doncella de la señorita Geraldin, estará bajo la responsabilidad de la joven María Carmen Parcet. Y el campanero de la parroquia llamado Rocket, será escenificado por Josep Guardia. Intervenirán en calidad de avisadores, Félix Vera y María Juny y en el montaje, Ramón Pagés, Joan Benítez y Miquel Saborit.

Con la Agrupació Art Teatral d'Arbúcies, la obra de la «I Mostra de Teatre» de Llagostera promete alcanzar un singular éxito, pues este elenco arbucienso cuenta en su haber con actuaciones, además de en su propia localidad, en Vilafranca del Penedès, el Vendrell, Menorca, Andorra y el Teatro Municipal de Girona, habiendo sido requerida para representar la inmortol obra «Terra Baixa», a principios del año próximo en el Cercle Català de Madrid, y en la ciudad francesa de Toulouse, «La boira o recels d'una nit» que esta noche, a las 10'30 subirá a las tablas del Teatre Llagosterenc.

Enric CASALS

## CINEMES MODERN

AVUI: SALA «A»  
L'ESPERAT ESTRENA

1er. Premi MONTREAL 80

1er. Premi VENEZIA 80

SELECCIÓ OFICIAL S. SEBASTIAN 81

Major 16 anys.

**BURT LANCASTER**

**ATLANTIC CITY USA**

DIRIGIT PER LOUIS MALLE

SUSAN SHRADDON • MICHEL PICCOLI • HOLLIS MCLAREN

1er. Premi Festival Montreal 1968 / 1er. Premi Festival Venecia 1968 / Festival San Sebastián 1968

SALA «B»  
CONTINUA AMB EXTRAORDINARI ÈXIT, LA PEL·LÍCULA DE PAUL NEWMAN  
**«Distrito Apache»**  
Major 18 anys

# ANUNCIOS POR PALABRAS

**RESUMEN INMOBILIARIO DE**  
 CONSEJEROS INMOBILIARIOS  
**SPAI**  
 Av. Jaime I. 60 (Galerías)

**PISOS RUYRA**  
 Los mejores precios  
 Máxima facilidad de pago  
**INFORMACION Y VENTAS:**  
 Angel Guimerá - Menéndez y Pelayo  
 Tel. 20 43 40 SALT-Girona

## alquileres lloguers

LOCAL en Palau, 200 m<sup>2</sup>, 19.000 pesetas mes. Tel. 211008.

ALQUILAMOS pisos, sin muebles, 3 habitaciones, 13.000 y 14.000 pesetas. Tel. 211008.

PISO sin muebles nuevo a estrenar, 3 habitaciones, 15.000 pesetas mes. Tel. 211116.

LLOGUEM despatx 200 m<sup>2</sup>. Carrer Manuel Quer. 216792.

DESPATX nou per llogar, 70 m<sup>2</sup>. Carrer Cor Maria. 203220.

SALT centre, local 100 m<sup>2</sup>, 20.000 pesetas. Particular. Tel. 209934.

LLOGUER local centre ciutat sense traspàs. Finques Molas. 219304.

LLOGUEM pis moblat, 3 habitaciones, confortable. Finques Colomà. Tel. 209404.

LLOGUEM local Santa Eugenia, 100 m<sup>2</sup>. Administració De Inés. 209404.

DESPACHO con teléfono, céntrico. 15.000 pesetas mes. Tel. 211116.

PISO amueblado, chimenea hogar, Santa Eugenia, buen precio. Tel. 211116.

PISO sin muebles, calle Cruz, 4 habitaciones. Tel. 211116.

DESPACHOS en Gran - Via. 10.000 pesetas mes. Tel. 211116.

ALQUILAMOS pisos amueblados en distintas situaciones. Teléfono 201298.

CENTRICO, piso sin muebles, con teléfono, 4 dormitorios, 2 baños. Trepat, calle Cruz, 52-3. 2.ª. Tel. 208639.

AMUEBLADO, piso 4 dormitorios, zona mercado. Trepat, 208639.

PARKING, calle Cruz, temporada a convenir. Trepat, 208639.

ALQUILO pisos con o sin muebles, locales comerciales y despachos en distintas situaciones. Tel. 219758.

ALQUILO almacén nuevo de 300 m<sup>2</sup>. en zona Palau. Teléfono 217027.

OFREZCO taller mecánico de coches en alquiler. Completamente equipado. 209173.

SEÑORITA, habitación individual, piso céntrico, derecho a cocina. Tels. 201295 - 817331.

PISO céntrico amueblado para 4 ó 5 señoritas. 201295 - 817331.

## compras compres

URGEIX comprar chalet entre Platja d'Aro, S'Agaró i Sant Feliu de Guixols. Finques Molas. Tel. 219304.

COMPRO pisos, casas, solares. No importa estado. Pago al contado. Tel. 211008.

COMPRO pisos en Girona o alrededores, pago al contado. Tel. 211116.

COMPRAMOS: Joyas usadas oro viejo, relojes bolsillo oro y plata, monedas antiguas, relojes pared, cuadros, etc. Valoramos al máximo. Seriedad y discreción. "EL PENDOL", Rambla Llibertat, 2 (frente Puente Piedra). Teléfono 204795, Girona.

EN GIRONA compraría al contado, piso para vivienda y estudio, apto oficina. Ofertas Tel. 641404.

COMPRAMOS oro, plata, brillos, relojes antiguos, monedas. Pagamos más que nadie. Quera, Joyeros. Platería, 22. Jaime I, 35, Girona.

COMPRO objetos usados de oro y plata, relojes, pulseras, sortijas, monedas, medallas, etc. Establecimiento legalmente autorizado. Relojería Sant Ponç-Hiper. Tel. 214211. Girona.

## escoles cultura

ALEMAN nativo da clases a cada nivel. Santa Eugenia. Tel. 240242.

ESTETICA, Peluquería, Puericultura, Azafata, Diplomada en CEM, el mayor Centro de España de estas especialidades. Autorizado por el Ministerio de E. y C. Sistema práctico y flexible (distintos horarios). Enseñanzas alto nivel. Infórmese en CEM, calle Eiximenis, 16. Tel. 211093.

PUERICULTURA Últimas plazas libres, próximo Curso autorizado por el Ministerio de Educación. Hay necesidad de Puericultoras diplomadas para trabajar en Clínicas, Hospitales y Jardines de Infancia. Infórmate sin compromiso en: Instituto Foren, Travesía de la Creu 22. Teléfono 211097.

AUTOESCUELA Técnica. Ahora también carnet de camión en Girona y Palafrugell.

## demandas demandes

SE PRECISA empleada de hogar, fija a dormir, con informes. Razón: Escribir Los Sitios, Ref. 580.

COBRADOR recibos a comisión. Necesito para zona: Salt y Santa Eugenia. Interesados: Llamar al teléfono 233970, a partir nueve noche.

VENDEDOR para visitar a pequeña y mediana empresa de esta zona, formación y cartera de clientes a cargo de la empresa. Alta en S. S. ingresos del orden de 100.000 pesetas mes, según valía. Para entrevista, tel. (93) 8511254.

## música música

MUSICAL Eiximenis. Pianos alemanes, japoneses, ingleses, etc. Las mejores marcas del mercado.

MUSICAL Eiximenis. Organos electrónicos Yamaha, Kawai, Hammond, etc. Enseñanza garantizada.

MUSICAL Eiximenis. Máxima garantía en todas sus ventas. Plazos hasta 42 meses sin entrada.

MUSICAL Eiximenis. Pianos estudio desde 15.000 pesetas total. Pianos perfectos cruzados de 40-50-60, etc. mil pesetas garantizados.

COMPRO piano o pianola. Pago su valor. Tel. 200319.

COMPRO instrumentos de música en buen estado. Tel. 200319.

MUSICAL Eiximenis. Pianos de alquiler. A escoger entre diferentes modelos.

MUSICAL Eiximenis. Cursos de órgano electrónico a todos los niveles sin previos conocimientos musicales.

MUSICAL Eiximenis. Calle Vilafant, 51. Tel. 505966. Figueras.

MUSICAL Eiximenis. Calle Eiximenis, 18. Tel. 206386. Girona.

## ofertas ofertes

CHICA joven, con experiencia, cuidaría niños. Teléfonos 212401 y 210207.

ESTUDIANT s'ofereix per fer cangurios. Raó: Tel. 267206, disponible i diumenge, el matí.

OFRECESE Ingeniero Técnico Industrial mecánico. Con experiencia. Tel. 204075. Carnet B. C. D.

## traspasos traspasos

SE TRASPASA tienda confección, por ausentarme, barata. Calle Campcardós, 9, bajos. (Detrás muebles La Fábrica). De 6-8 tarde. Tel. 214211. Girona.

## varios varis

FRINE Alta Cosmética selección señoras y señoritas para cubrir puestos de asesoras y consejeras en Girona y provincia. Llamad al teléfono (93) 3019512 - 3019650 de Barcelona, o escribir a: Laboratorios Frine, S. A., Lauria, 50-3. Barcelona - 9.

ASUNTO nuevo (España). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir apartado 1.209, San Sebastián.

INVERSIONISTAS! Por ausentarme, vendo en Palafrugell gran planta con 2 apartamentos tipo chalet con trastero y garaje y gran bar-restaurante y dependencias con inventario completo. Superficie 812 m<sup>2</sup>. a 18.000 pesetas m<sup>2</sup>. Teléfono 301281.

CLUB-Discotheca Nou Junc. ambiente renovado. Abierto todos los días incluido festivos, desde las 6 de la tarde hasta la madrugada. Corrección y presencia. Carretera Aeropuerto. Girona.

RESIDENCIA canina La Kamada. Escuela de adiestramiento a toda raza. Especialidad en perros de defensa. Pensión toda raza. Venta de cachorros pastor alemán con pedigree. Padres importados. Ctra. Figueras - La Bisbal km. 9. Torroella de Fluviá. Tel.: 52 00 87.

PRESTAMOS personales, préstamos hipotecarios Interesados dirigirse a Maluquer Salvador, núm. 10-6. 2.ª. Horario de 9 a 14 horas. Núm. teléfono 204169.

SAUNAS-Girona, masaje relajax, masaje deportivo. Sauna: 400 pesetas. Atendido por señoritas. Avda. Jaime I, 13, principal, tercero. Abierto de 10 a 8'45.

## ventas vendes

## CASAS CASÉS

SANT JORDI DESVALLS, masía de piedra para restaurar, agua y luz instaladas. 7.000 m<sup>2</sup> de terreno. Tel. 217027.

ESTANOL, casa antigua restaurada con garaje y 2 huertos. Tel. 217027.

VILOBI D'ONYAR, casa nueva planta y piso, 216 m<sup>2</sup>. edificio, calefacción a gas-oil, terreno de 525 m<sup>2</sup>. Tel. 217027.

EN LA ZONA de Verges, masía de piedra para restaurar, muy buen acceso. 2.000 m<sup>2</sup> de terreno. 2.000.000 pesetas. Tel. 217027.

MASIAS cerca Girona, luz, agua. Ideal para vivir todo el año. Facilidades a convenir. Tel. 211008.

CASA planta baja, Santa Eugenia, con 125 m<sup>2</sup>. jardín en perfecto estado. Precio total: 4.400.000 pesetas. Tel. 211008.

CASA pueblo en diferentes zonas a partir de 1.200.000 pesetas. Con facilidades. Tel. 211008.

CASA La Cellera, céntrica, 3 plantas. 1.500.000 pesetas. Tel. 235726.

MASIA en Mediá, 3 veranas terreno. 2.600.000 pesetas. Tel. 235726.

VENDO xalet en Llorá. Muy bien de precio. Tel. 211116.

CASAS con almacén-garaje de 80 m<sup>2</sup>. vivienda y jardín en Palafrugell (Quart). A 3 kilómetros de Girona. Renta Limitada. Crédito interés muy bajo. Solución venta su piso. Tel. 203211.

## MOTOR VEHICLES

FURGONETAS de ocasión. Buenos precios y condiciones. Ventas en PROAUTO. S.A. Calle Barcelona, 39. Tel. 20 31 50.

VENDO 1.480-1.600, buen estado. Tel. 858175, de 8 a 3. 130.000 pesetas. Señor Víctor.

VENDO moto Benelli 650, B.BB, por 160.000. Aceptaría cambio. Tel. 239359.

VENDO Sea 131-L, 1.430 GE. F. Tel. 205886.

GS-PALAS particular vendo, 195.000. Perfecto estado. Tel. 212269.

## PISOS HABITACLES

VENDO piso céntrico. 3 dormitorios. Baño y aseo. Orientado a sur. Grandes facilidades pago. Tel. 207906.

PISO 4 dormitorios. Todo exterior. Calle Segre. Particular vende con facilidades. Precio 2.500.000. Tel. 205160.

L'ESCALA, nuevos apartamentos a 100 m del Puerto Deportivo, con piscina y tenis a 1.780.000 pesetas Señor Barceló. Tel. 770558.

PALAFRUGELL, ocasión, piso estrenar, 115 m<sup>2</sup>, 4 habitaciones. 3.600.000 pesetas, orientado sur. Facilidades. Tel. 302900.

PISO 150 m. nuevo, soleado. 4.300.000 pesetas. Tel. 211116.

ATICO 200 m. Santa Eugenia, chimenea-hogar. 3.200.000 pesetas. Tel. 211116.

PISO San Narciso. 1.900.000 pesetas con facilidades. Tel. 211116.

PISO nuevo Salt. 1.800.000 pesetas. Tel. 211116.

PISO en Salt habitable inmediato, 3 habitaciones, 500.000 pesetas entrada, 15.000 pesetas mes. Tel. 211116.

PISO Santa Eugenia, 4 habitaciones. 1.800.000 pesetas. Tel. 211116.

ATICO cerca Plaza Marqués de Camps, buen precio Tel. 211116.

PISO en Salt, 3 habitaciones. 1.350.000 pesetas. Facilidades. Tel. 211116.

OPORTUNIDAD, piso Ctra. Barcelona, 120 m<sup>2</sup>, 4 habitaciones, ascensor. Precio total 2.200.000 pesetas. Con facilidades. Teléfono 211008.

PISOS en Salt y Santa Eugenia 3 y 4 habitaciones, ascensor. Precio total 1.600.000 pesetas. Con facilidades. Tel. 211008.

OCASION, piso centro San Narciso, 3 habitaciones y balcón. Precio total 1.800.000 pesetas. Tel. 211008.

PISO calle Mediolla en perfecto estado, 3 habitaciones, balcón, 2 ascensores. Precio total 2.800.000 pesetas. Tel. 211008.

ATICO principio San Narciso, 4 habitaciones, 2 terrazas, parking. 3.500.000 pesetas. Con facilidades. Tel. 211008.

ATICO Santa Eugenia, de 3 habitaciones amplias. Precio total 1.700.000 pesetas. Con facilidades. Tel. 211008.

OPORTUNIDAD, piso calle Cruz. 3 habitaciones, ascensor. Todo exterior. Precio total: 2.750.000 pesetas. Con facilidades. Tel. 211008.

GIRONA, útico y sobretático, 5 habitaciones, amplias terrazas. 4.800.000 pesetas. Tel. 235726.

PISO Güell, 4 habitaciones, trastero, soleado. 1.600.000 pesetas. Tel. 235726.

PISO centro Girona, 4 habitaciones, 2 baños, terraza. Todo exterior. 4.800.000 pesetas con facilidades. Tel. 211008.

PISO en Salt de 3 habitaciones amplias. Precio 1.200.000 pesetas con facilidades. Tel. 211008.

PIS Centre Ciutat, 4 dormitorios, 2 baños, calefacción, parking, xemenia. 4.200.000 ptes. Condiciones a convenir. Tel. 219304.

VEN pis, carrer Joan Maragall, 2 dormitorios, bany complet per sols 3.000.000 ptes. Grans condicions. Finques Molas. 219304.

PISO soleado, zona Santa Eugenia - Salt, calefacción gas ciudad. Renta limitada. 700.000 pesetas. Resto 25.000 pesetas mes. Tel. 203211.

DE PARTICULAR a particular, venda d'apartament a Sant Antoni de Calonge, nou per estrenar, grans facilitats. Tel. 200401.

PLATJA D'ARO. Vendo apartamento. 1.500.000 pesetas. Teléfono 203211.

PISO en Salt. Vista y sol asegurados. Buen precio. Tel. 203211.

PISO 4 habitaciones, Santa Eugenia. Todo exterior, 1.800.000, facilidades. 240957.

PISO en venta por traslado, muy acogedor, 3 habitaciones, panorámicas, situación buena, Girona, tranquilidad garantizada. Facilidades. Entrada a convenir. Tel. 238274.

EN SANT ANTONI CALONGE, vendo apartamento nuevo a estrenar, 50 metros mar, tres habitaciones dormir, precio 3.000.000. daría facilidades de pago. Teléfonos 208562-317050.

PISO gran porte, 150 m<sup>2</sup>. superficie, 5 habitaciones, 7 armarios empotrados, 2 baños completos, cocina-comedor diario amueblada, comedor - sala estar con chimenea, puerta blindada, marcos y puertas madera noble. Un piso cada planta, comunidad seis vecinos. Mercados a 100 metros. Colegios Maristas y Dominicas 100 metros. Zona máxima comunicación, fácil aparcamiento y silenciosa. 5.600.000 pesetas. 20% entrada, resto a pagar en 10 años. Tel. 207590.

PISO en venta muy céntrico, 4 dormitorios, baño completo y aseo, calefacción, todo exterior, orientación sol. Precio muy interesante. Tel. 201769.

PISOS en calle San Dionisio. Bloque sólo 8 vecinos. Espaciosos y con mucho sol. Todo exterior. Grandes facilidades de pago. Construye ARFIX, S. A., calle M. Pelayo, núm. 20 de Salt. Entrega inmediata. Tel. 239711.

## TERRENOS TERRENYS

PERELLO. Terrenos industriales y parcelas para chalets. Facilidades de pago. Interesados llamar al 241993.

VENDO parcela en Urbanización Torre Rafaela de unos 600 m<sup>2</sup>. Tel. 217027.

## VARIOS VARIS

OCASIONES verdaderas: Compra y venta. Est. metálicas, est. paleatización, mobiliario oficina, maquinaria hostelería, urallita plástico, maquinaria en general y todo en general. Tel. (93) 3092556, Alava, 12, de Barcelona.

VENDO local, superficie aproximada 30 m<sup>2</sup>, en San Narciso, zona GE I EG. Informes: Teléfono 231260.

SE VENDE plaza parking en Paseo de Olot, buena situación. Tel. 230773.

VENTA parkings, calle Cruz, 350.000 pesetas. Tel. 203128.

ZODIAC MK-II, 9 meses, 140.000 pesetas. Opción remolque. 203573.

VENDO estufa Gas-Oil marca Signal. Tel. 240438, de 9 a 10 noche.

LOCAL comercial terminado. 330 m<sup>2</sup>, a 21.000 pesetas metro. Situado calle Rutilla, 43. Teléfono 239745.

## CREDITOS CAJA CATALANA DE INVERSIONES

Concede créditos a corto y largo plazo. Personales e Hipotecarios. Máxima rapidez. Interés bancario. C/. Eiximenis, 20. Tel. 211066.

## HIPOTECAS

Amortización a largo plazo. Interés bancario. Concesión rápida. Tel. 219612, mañanas, AFIGER - Sta. Eugenia, 18-2.

## CREDITOS PERSONALES

Interés bancario. Concesión rápida. Tel. 21 96 12, mañanas AFIGER - Sta. Eugenia, 18-2.

PARKINGS en Plaza Marqués de Camps. Facilidades de pago. SPAI, Tel. 20 30 04.

PISO nuevo a estrenar de 150 m<sup>2</sup>, en bloque de sólo 8 vecinos, situado a cara sur (calle Emilio Grahiti). Se vende con 2 parkings y 1 trastero. Acabados de super-lujo. Facilidades de pago. SPAI, Tel. 20 30 04.

PISO de 3 habitaciones en Salt. Precio total: 1.650.000 pesetas. Facilidades de pago. SPAI, Tel. 20 30 04.

ATICO en zona residencial. Acabados de gran calidad. Orientado a sol. 5 habitaciones, 2 baños completos. 100 m<sup>2</sup>, de terraza. Parking en planta sótano. SPAI, Tel. 20 30 04.

LOCALES comerciales en planta baja, calle Muntaner de San Narciso. Entrega inmediata. Desde 150 ó 500 m<sup>2</sup>. SPAI, Teléfono 20 30 04.

DESPACHOS en Plaza Marqués de Camps. Diferentes superficies. Máxima calidad en los acabados. SPAI, Tel. 20 30 04.

SU PISO ACTUAL NO DEBE SER OBSTACULO PARA LA COMPRA DE UNO NUEVO. SPAI PUEDE GESTIONAR LA VENTA DE ESTE PISO PARA SU PROPIA COMODIDAD.

PISOS PARA ALQUILAR  
 EN AGENCIA PLANAS  
 TEL. 20 01 94.

**24 PISOS DE PROTECCION OFICIAL**  
 ENTREGA EN NOVIEMBRE PROXIMO  
 APROVECHE SUS VENTAJAS AHORA  
 Calle Abad Oliba, 34. Vehinat de Salt  
**GRAN CALIDAD DE CONSTRUCCION**  
 ENTRADA Ptas. 500.000, resto 15 años.  
 PROMOCIONES SALT, S. A. - Tels. 24.06.39 y 21.23.08  
 Abierto sábado, todo el día, y domingos, mañana.  
 ● DISPONEMOS DE LOCALES COMERCIALES

**PRECISAMOS VENDEDOR**  
**VEHICULOS AUTOMOVILES USADOS**  
 (LIBRE SERVICIO MILITAR)  
 Enviar curriculum vitae a: LOS SITIOS, núm. 579.  
 (I. N. E. M., núm. 24.389).

ANUNCIO OFICIAL  
**Juzgado de 1.ª Instancia e Instrucción de Santa Coloma de Farners**  
**EDICTO**

DON JOSE ENRIQUE DE MOTTA GARCIA-ESPAÑA, JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA DE LA CIUDAD DE SANTA COLOMA DE FARNERS Y SU PARTIDO:  
 Por el presente edicto HAGO SABER: Que en este Juzgado de mi cargo se tramita expediente, núm. 79 de 1981, sobre declaración en estado de suspensión de pagos, a solicitud de la entidad «PLANCHISTERIA ZEPYLA, S. A.», con domicilio en Arbúcies, carretera GE-522 de La Batlloria a Arbúcies, Km. 14,700, en el que en esta misma fecha ha recaído auto, cuya parte dispositiva es del tenor siguiente:  
 «S. S.», por ante mí, el Secretario, DIJO: Se declara en estado de suspensión de pagos a «PLANCHISTERIA ZEPYLA, S. A.», con domicilio en Arbúcies, carretera GE-522, de La Batlloria a Arbúcies, Km. 14,700, y por ser el activo superior al pasivo, en situación de insolvencia provisional; se convoca a los acreedores del suspenso a la Junta General, que tendrá lugar el día DIECISIETE DE DICIEMBRE PROXIMO, a las DOCE HORAS, en la Sala de Audiencia de este Juzgado; cítese a dicha Junta al suspenso en la persona de su representación en autos, al Ministerio Fiscal, y a los Sres. Interventores, así como a todos los acreedores que componen las listas, en forma personal y por cédula a los residentes en esta ciudad si los hubiere, y por medio de carta certificada con acuse de recibo a los residentes fuera de esta localidad, uniéndose en su día los justificantes de su remisión; Notifíquese este auto y hágase público el acto de la Junta, por medio de edictos que se insertarán en el B. O., de esta Provincia, en el periódico provincial «Los Sitios» de Girona, y se fijarán en el tablón de anuncios de este Juzgado, que servirán así mismo para la citación a la convocatoria de los acreedores que no hayan sido citados en forma personal; queden en Secretaría y a disposición de los acreedores o sus representantes, el informe de los Interventores, Balance, relación de activo y pasivo, memoria y relación de créditos, convenio propuesto y lista definitiva de acreedores; hágase saber a los Sres. Interventores que ocho días antes de la celebración de la Junta ha de quedar en poder del proveyente la lista definitiva de acreedores, según dispone el artículo 12 de la Ley; tómense las anotaciones oportunas en el libro especial de este Juzgado.  
 Lo que se hace saber para general conocimiento, y en cumplimiento de lo preceptuado en el Art. 10 de la Ley de 26 de julio de 1922.  
 DADO en Santa Coloma de Farners, a ocho de octubre de mil novecientos ochenta y uno.  
**EL JUEZ DE 1.ª INSTANCIA**  
**EL SECRETARIO.**



**Hapiin's**

ABIERTO: VIERNES, SABADO Y DOMINGO  
DISCOTECA - VIDEO - PUB

ENGLISH PUB:  
F. MENDOZA — LA SALSA DE LLORET



ANUNCI FINANCIER

**USTEC - Girona**

CONVOCA LA PRIMERA

**ASSEMBLEA GENERAL D'AFILIATS**

DESPRES DEL II CONGRES

ORDRE DEL DIA

- 1.— Informació del II Congrés d'USTEC.
- 2.— Situació del Sindicat a les comarques gironines.
- 3.— Elecció de càrrecs.
- 4.— Informació general.
- 5.— Preguntes i suggeriments.

DIA: 24 d'octubre.

HORA: 2/4 d'onze del matí.

LLOC: Escola Universitària del Professorat d'E.G.B. - Girona.

## Otra mujer, víctima del síndrome tóxico, hace el número 166 de los fallecidos

### Una delegación española informará a la CEE en Bruselas sobre la situación actual del problema

Ciudad Real, 22. — (Efe). — Antonia García Sotorruiz, de 82 años, ha fallecido en Torralba de Calatrava (Ciudad Real), víctima del síndrome tóxico por ingestión de aceite de colza. Los fallecidos son ya 166 en toda España.

La víctima contrajo la enfermedad en Madrid, donde estuvo residiendo temporalmente para cuidar a una hija.

Al experimentar los síntomas de la enfermedad, Antonia regresó a Torralba e ingresó en la Residencia de la Seguridad Social, donde permaneció hasta hace unos días en que, sin posi-

bilidades ya de curación, fue trasladada a su pueblo natal, donde ha muerto.

#### DELEGACION OFICIAL ESPAÑOLA A BRUSELAS PARA INFORMAR DEL ACEITE TOXICO

Madrid, 22. — (Efe). — El Director General de Exportación, Juan Arenas, y el Director General de Sanidad, Luis Valenciano, se desplazarán mañana a Bruselas (Bélgica) para informar a la Comunidad Económica Europea —CEE— del aceite tóxico y su nula incidencia en las conservas exportadas, según indican a Efe fuentes del citado Departamento.

Dicha Comisión se entrevistará con el Director General de Medio Ambiente y Consumo, Andreopoulos, y con el de Mercado Interior, Brown, a quienes exponerán la situación actual sobre el tema. Se espera que, como resultado de estas explicaciones, la Comunidad Económica Europea redacte un informe para todos los países miembros.

Por otro lado, las autoridades económicas y sanitarias españolas están celebrando conversaciones con las autoridades suizas para explicar los mecanismos de control comercial y sanitario que se aplican a las exportaciones españolas de aceites y de conservas y levantar así el embargo aduanero.

#### SUIZA: SE ESPERA SEA CORTO EL EMBARGO DE ACEITES ESPAÑOLES

Berna, 22. — Efe. — La Dirección de Aduanas suiza ha cursado ya la orden de confiscar todas las importaciones de aceite vegetal y conservas que contengan dicho aceite procedente de España, en una medida que medios de ambos países esperan que sea de corta duración.

La decisión, adoptada ayer por el Gobierno suizo, ha sido comunicada a las 72 oficinas de entrada de mercancías, informó a Efe un portavoz oficial.

Aceites y conservas españoles serán embargados en aduana hasta que los análisis en curso revelen su completa inocuidad.

Se espera que el embargo preventivo sea de corta duración, según las primeras impresiones recogidas por Efe en medios oficiales suizos y españoles.

Una veintena de laboratorios cantonales iniciaron hace meses análisis de nuestras recogidas por los inspectores sanitarios en los puntos de venta, sin que hasta el momento se hayan detectado sustancias tóxicas, según informan las autoridades suizas.

La Oficina Federal de Salud Pública ha enviado a todos los Cantones instrucciones para realizar los análisis con un método más rápido e informaciones más precisas.

## BANCO DEL COMERCIO

# EN EL BANCO DEL COMERCIO

Por 50 ptas, pagamos 56

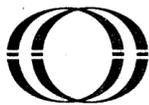
## CUENTAS DE INTERES ANUAL\*

Está comprobado que lo que hace que unos ahorros sean pequeños no es la cantidad, sino el interés que se pone en ellos.

En el Banco del Comercio puede obtener lo mismo que en una Libreta de Ahorros Ordinaria, con sólo una tercera parte del dinero ahorrado. Es decir, el Banco del Comercio en sus Cuentas de Interés Anual, le da el triple de lo que le da una Libreta de Ahorros corriente. No obstante, el tipo de interés sólo es una de las cosas que le sorprenderá del Banco del Comercio.

Además, verá que siempre le recibirán en un despacho, no en un mostrador. Que no le atenderá un empleado anónimo, sino un experto en banca que llevará personalmente su cuenta. Al que usted podrá preguntar todo tipo de detalles. Que le informará sobre las Cuentas de Interés Anual. Y le explicará que en el Banco del Comercio por cincuenta pesetas pagamos cincuenta y seis, mientras que en una libreta ordinaria de ahorro no llega a cincuenta y dos.

\* Imposiciones a plazo de un año o Certificados de Depósito.



## BANCO DEL COMERCIO

Ctra. de Barcelona, 15 · Tel. · 21 98 66 · GERONA · Fundado en 1891

**EL BANCO SIN MOSTRADOR**



Resúlvase por TELEFONO

### SAUNAS

SAUNA BANGKOK  
Baño-Relax-Alta cosmética  
Masculina.  
Personal especializado  
Ticket Sauna: 500 Ptas.  
Calle Figuerola, núm. 32, 3.ª  
GIRONA  
Horario: de 10'30 a 21'30 horas  
INFORMACION:  
TELEFONO: 21.81.64  
de 10 a 13 horas.

### DETECTIVES

DETECTIVES INTERPAG. Detectives, vigilancias, informes, solvencia, localización de personas. Juan Maragall, 35-6.º 2.ª. GERONA  
TEL. 20 86 30

**sucedio en Girona**



**CRIMEN PASIONAL A LAS PUERTAS DE ROSAS**

**Con una carabina dispara cuatro tiros a la cabeza de una mujer**

Un crimen pasional se ha registrado en las inmediaciones de Rosas, resultando muerta una joven. Característica básica de este homicidio es que fue contemplado por muchos automovilistas, ya que en la hora en que ocurrió, sobre la una de la madrugada, el tránsito desde Ampuriabrava, Santa Margarita y Roses, es muy intenso. Este hecho de sangre, viene a romper la tranquilidad que imperaba en nuestra provincia desde el mes de agosto en que fue muerto el industrial de Palamós.

Gracias a la valiente actitud de una muchacha se frustró un robo con intimidación en Llaçret de Mar. Los asaltantes, dos mujeres, se asustaron ante la resistencia de su presumible víctima.

Son ya demasiados los postes indicadores de circulación que van apareciendo rotos en nuestra ciudad. La cosa va siendo inquietante ya que deja momentáneamente muchos cruces y enclaves estratégicos sin señales.

Ya ni se respeta los hogares de los ancianos. En Olot ha sido robado el Hogar del Pensionista.

SUREDA

A la altura de la urbanización Santa Margarita, en la carretera de Castelló a Rosas, quedó entrecruzado un automóvil, un «Seat 127», matrícula GE-0.380-G y al pie del mismo tumbada en el suelo, muerta, con cuatro disparos en la cabeza, que le volaron materialmente los sesos, una mujer.

La Guardia Civil de Rosas indagó. El cadáver era de Nuria Unge Torridas, una joven de 30 años, soltera, vecina de Castelló d'Empúries, que vivía en la calle Botxi.

Indagando se supo que el «127» había sido embestido por detrás por otro coche, del que, cuando se había detenido el «127», descendió un hombre con una carabina y sin más, disparó dando en la cabeza de la mujer, que cayó en la calzada. El homicida volvió a subir a su coche, desapareciendo esta vez camino de Castelló d'Empúries.

Poco rato después, se presentó en la Comisaría de Policía de Figueras un hombre que dijo llamarse Manuel Crespo Ameda, confesándose autor del asesinato.

Manuel Crespo tiene 34 años y también es vecino de Castelló d'Empúries, es casado, corredor de comercio y reside en la calle Port d'en Ferrer.

Parece ser que se trata de un crimen pasional, ya que la víctima y el agresor, según se dice en el pueblo, habían sido amantes. La chica, también se nos ha dicho, tenía una hija de unos 20 meses de estos amores. Habían comprado una masía en Garriguella para instalar un restaurante, pero últimamente parece ser que las relaciones se habían enfriado. Por lo que hace a Manuel Crespo, era casado.

El crimen, por la hora en que se cometió y habida cuenta la circulación que suele haber en aquel trecho de carretera, fue presenciado por mucha gente. Diremos que el coche que conducía Manuel Crespo era un «Seat 128», matrícula GE-0.038-I, que presenta abolladuras en la parte delantera, debido a los entronzados contra el auto de Nuria, que era como ya hemos indicado un «127», matrícula GE-0.380-G, que asimismo tiene golpes en su parte trasera y quedó entrecruzado en la carretera impidiendo, hasta la llegada de la Guardia Civil que lo retiró, la normal circulación.

**ROBO EN OLOT**

Don Salvador Moner Salvado ha denunciado que del Hogar d.i Pensionista de Olot han sido robadas unas 38.000 pesetas y causado daños por 13.000 pesetas.

**DETENCIONES**

La Policía de La Jonquera ha detenido a José Durante López, José Castellano y Francisco Gracia Sánchez por cuanto estaban reclamados por un Juzgado. También en Figueras fue detenido Juan Castillo Ruiz, por idéntico motivo.

**APARECIO EL PERRO**

Aquel perro de raza hispanobretón que se había extraviado ha aparecido y ha sido recuperado por su dueño. El animal estaba en Camallera y su actual poseedor manifestó que lo había encontrado deambulando por la calle.

**CON VALENTIA FRUSTRADA UN ATRACO**

Dos mujeres de raza agitan-

da, entraron en la Agencia de Cambio Viajes del Mar, en Lloret, y cuando comprobaron que la dependienta estaba sola la amenazaron con el propósito de que les entregara dinero. La muchacha lejos de amedrentarse dio unos gritos de auxilio que pusieron en huida a las frustradas atracadoras, que huyeron en un coche que les esperaba fuera.

Iniciada la persecución, la Policía consiguió interceptar el automóvil en las inmediaciones de Calella, resultando que en el mismo viajaban además de las dos mujeres, un hombre y un joven.

**¿OTRA VEZ LA GUERRA DE LOS POSTES?**

Si ustedes se dan una vuelta por Argenteria, Carmen, Cerveri, Font de la Pólvera, Bonastre de Porta, Nou, Plaza de la Catedral... podrán ver en el suelo, o medio arrancadas una serie de señales de circulación, cuya momentánea ausencia puede acarrear más de un disgusto. Por la forma en que están los postes se ve a cien leguas que no se trata de un accidente sino de una acción premeditada. No es la primera vez que denunciamos tan incívico proceder. Hace unos meses alguien se entretuvo en destornillar las señales, dejando los postes. Ahora no ahora lo arrancan todo. ¿Qué finalidad se persigue? Nos suponemos que ninguna. Lamentable.

**VESPISTA HERIDO**

Anteayer, cerca de la medianoche ocurrió un accidente en la Plaza Asunción de Sant Narcís, al colisionar un «R-4», matrícula GE-61.253, conducido por Juan Pararal Mir y la «Vespa» GE-0.638-O, conducida por José García Alba, de 16 años, el cual tuvo que ser asistido en la Residencia.

**MUJER EN EL SUELO**

Por la Policía Municipal tuvo que ser recogida del suelo una mujer que fue trasladada a la Residencia. El hecho ocurrió en la calle Fluviá.

**UNA BRASILEÑA VENDE UN OJO PARA QUE SU MARIDO PINTOR, PUEDA CONOCER A DALI**

La noticia, tal y como se sintetiza en nuestro título, apareció publicada hace unos días en medio de un reportaje sobre la venta de órganos humanos en Brasil, aparecido en «Diario 16». Nos parece que el tema, aunque se produce a muchos kilómetros de las comarcas gerundenses, nos afecta muy de cerca por la personalidad del pintor figuerense, directamente mencionado en la información citada.

Maria de Fátima López, una brasileña de 25 años publicó en el diario de la ciudad de Niteroi «O Fluminense» un anuncio que decía o siguiente: «Vendo cornea por 15 millones de cruzeiros. Tratar, teléfono 712 57 85». Al parecer a dramática situación económica y social en la que vive Brasil ha motivado que algunas personas, en difícil posición, se dediquen a vender sus órganos.

La historia de Maria de Fátima nos llamó la atención por el hecho de que su marido, Marcos Moura, de 29 años, graduado en Bellas Artes con estudios de Arquitectura, es un artista que ha tenido que abandonar sus aspiraciones pictóricas para trabajar en su domicilio ayudando

a su esposa, y elaborando pequeños muñecos de trapo que venden en la calle. Pero todo eso no da para vivir ni para que él pueda seguir su carrera artística.

En declaraciones a la prensa brasileña la joven señala que «soy muy consciente de lo que hago cuando pongo a la venta uno de mis ojos. Con el dinero que nos den no sólo podremos desahogarnos económicamente, sino que mi marido, que es muy sensible, podrá dedicarse solamente a la pintura y la escultura para demostrar lo que vale. Y hasta sobrará dinero para que él pueda hacer su mayor deseo: conocer personalmente a Salvador Dalí y charlar con él».

Realmente nos parece inconcebible.

J. M. B.

**MAS COMICIOS**

Tabacalera, S. A. ha vuelto a distribuir entre los estancos de la capital nuevas marcas de cigarrillos rubios de procedencia alemana e inglesa. Se trata de «PEER» y «MARVELS», cuyo precio representa un cincuenta por ciento de su costo original. De ahí la aceptación y la buena acogida por parte de los fumadores de cigarrillos rubios de importación.

**Tensión en el País Vasco tras la muerte de "Gogor" y "Josetxu" en Rentería**

**Herri Batasuna llama al pueblo a una campaña de movilización general**

San Sebastián, 22. — (Efe). — Con escolta de la Guardia Civil, el cadáver de José Jáuregui Altube, «Josetxu», presunto miembro de ETA (M) muerto en un control de carreteras junto con su compañero José Izaguirre Gogorza «Gogor», ha sido trasladado al cementerio de Ibarra, en Guipúzcoa, natal del fallecido.

Diversas organizaciones de la Izquierda Radical han convocado mañana en toda Guipúzcoa una huelga general de protesta. La Ejecutiva guipuzcoana del PNV (GBB), se ha manifestado en contra de la misma, en una nota en la que, asimismo, lamenta la muerte de ambas personas.

El traslado del cadáver de Jáuregui Altube se realizó poco después del mediodía. Con anterioridad, familiares del detenido hicieron las oportunas gestiones para su conducción hasta Ibarra (Guipúzcoa), tras haberse practicado la autopsia.

El cuerpo de José Jáuregui fue introducido directamente en el cementerio, contra el deseo de la familia, que quería depositarlo en la iglesia o en el domicilio. Una patrulla de la Policía Nacional montó guardia y permitió la entrada únicamente a los familiares.

Poco después de que la comitiva fúnebre llegase a Ibarra,

el alcalde de esta localidad se entrevistó con mandos de la Policía Nacional para informarles del deseo de la familia de proceder al enterramiento del cadáver mañana, viernes, y trasladar la capilla ardiente fuera del camposanto.

El alcalde dijo a «Efe» que se había recibido una orden del Gobierno Civil de proceder a la inhumación del cadáver esta misma tarde, pero que después

co, ha difundido esta tarde un comunicado en el que «lamenta profundamente estas dos nuevas muertes que vienen a engrosar la trágica lista de víctimas que padece Euskadi».

El PNV «exige a los poderes públicos el total esclarecimiento de los hechos y les recuerda la responsabilidad que tienen de no incrementar el clima de tensión existente en determinadas poblaciones de Guipúzcoa».

presentarán una denuncia por «secuestro del cadáver e impedir a ellos y sus amigos ofrecerle un homenaje de despedida».

Herri Batasuna hace responsable a las autoridades del Estado, en un comunicado oficial de las muertes de «Gogor» y «Josetxu», a quienes considera «revolucionarios vascos», así como de la de María Angeles Benito Martínez, muerta



de diversas gestiones, se había retrasado el acto a mañana. Por lo que respecta a los funerales, serán oficiados también mañana, en la plaza de Ibarra.

En distintas localidades de Guipúzcoa se han celebrado asambleas populares en las que las personas asistentes, afines a los planteamientos políticos de la gestora pro amnistía, «KAS» —Coordinadora Abertzale Socialista— y Herri Batasuna se pronunciaron a favor de la huelga general.

Sobre este punto, el Partido Nacionalista Vasco, a través de su Comité Ejecutivo en Guipúz-

co, pide al pueblo guipuzcoano que no se quede en la inactividad convocada por algunos grupos y representaciones políticas y hace un llamamiento a los ciudadanos a «una actitud responsable que en modo alguno puede ser capitalizada por quienes desde distintas posiciones y métodos la practican».

En el capítulo de reacciones, los trabajadores del Ayuntamiento de Tolosa han acordado secundar la huelga y Herri Batasuna de San Sebastián pide un Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián para tratar sobre el tema.

En San Sebastián, a últimas horas de esta noche, grupos de manifestantes han cruzado vehículos en calles céntricas de la ciudad mientras la Policía Nacional patrulla constantemente para evitar la formación de los manifestantes.

de un ataque cardíaco en su domicilio de Amezueta (Guipúzcoa), durante un registro policial, así como de las detenciones y requisas domiciliarias en todo el territorio vasco.

Finalmente, afirma HB que en los próximos días, junto a otras fuerzas políticas, llamará al Pueblo Vasco a una campaña de movilización general.

Finalmente, afirma HB que en los próximos días, junto a otras fuerzas políticas, llamará al Pueblo Vasco a una campaña de movilización general.

Un grupo de 27 abogados en ejercicio del Colegio vizcaíno han hecho público un comunicado en el que protestan por la detención de su colega Iñaki Esnaola junto con su defendido, Izaguirre Santesteban, cuando se disponían a ir a la Audiencia Nacional.

Un grupo de 27 abogados en ejercicio del Colegio vizcaíno han hecho público un comunicado en el que protestan por la detención de su colega Iñaki Esnaola junto con su defendido, Izaguirre Santesteban, cuando se disponían a ir a la Audiencia Nacional.

**APLICADA LA LEY ANTITERRORISTA AL DETENIDO CARLOS MARTINEZ BASTARRICA**

**LA POLICIA IMPIDE UNA CONCENTRACION EN AMOREBIETA**

Amorebieta (Vizcaya), 22. — (Efe). — Contingentes de la Policía Nacional con varias tanquetas, han impedido esta tarde en Amorebieta (Vizcaya), la celebración de una asamblea popular convocada para fijar la fecha de los funerales por José Andrés Izaguirre «Gogor», muerto ayer en un control de la Guardia Civil en Rentería (Guipúzcoa), junto con José Altube, «Josetxu».

Desde primeras horas de esta tarde, los accesos a Amorebieta y vías principales de la ciudad estaban controlados por Fuerzas de Seguridad del Estado que impedían el paso de cuantos no justificasen su residencia en la población.

Poco antes de las siete de la tarde, hora prevista para la asamblea, la Policía Nacional hizo acto de presencia en el frontón de Amorebieta e impidió de esta forma su celebración. De todas formas, unas 150 personas pudieron concentrarse en el Ayuntamiento, donde ha realizado una asamblea.

Por otra parte, los familiares de José Andrés Izaguirre han afirmado —según anuncia la Coalición Herri Batasuna— que

San Sebastián, 22. — (Efe). — Carlos Martínez Bastarrica, presunto miembro de ETA (M), permanecía a últimas horas de hoy en el Cuartel de la Guardia Civil de San Sebastián, al habersele aplicado la Ley Antiterrorista, han informado a «Efe» en este Cuerpo.

Martínez Bastarrica, de 24 años, natural de San Sebastián, fue detenido por miembros de los «GAR» de la Guardia Civil en un control de carreteras en el que murieron Izaguirre Gogorza «Gogor» y Jáuregui Altube «Josetxu».

Carlos Martínez Bastarrica se quedó junto al Seat 131-1600, matrícula de Soria, en el que viajaban las dos personas muertas por disparos de la Guardia Civil.

Mientras tanto, otras personas detenidas recientemente en distintas localidades guipuzcoanas, dentro de las investigaciones anti-ETA, permanecen inmovilizadas en dependencias policiales donostiarra a la espera de su traslado a Madrid o de su puesta en libertad.



**Pueblo francés en un billete español**



Esta espléndida panorámica de un pueblo pirenaico es la que ilustra, según podemos ver, el reverso de los billetes de 500 pesetas, esos dedicados a Jacint Verdaguer. Pero lo que no saben, a buen seguro ustedes, es que este pueblo es ¡Vernet les Bains, en los Pirineos Orientales franceses! Ha sido un amigo gerundense quien se dio cuenta de tal cosa y expresó su asombro al Banco de España, en Madrid y le contestaron «El Banco no fue el que determinó sobre el reverso de este billete, se le ocurrió a la Fábrica de Moneda la que puso en dicho reverso este pueblo francés, el Banco estaba creyendo que se trataba del pueblo español donde escribía Jacinto Verdaguer. Después de terminada la realización del billete y la tirada, es cuando indagamos que se trataba de la aldea francesa de Vernet les Bains». Sin comentarios.

**telgi s.l.** CENTRO COMERCIAL BISBAL FUTUR, 23  
Teléfono 64.09.16  
L'Aigueta — LA BISBAL

**ULTIMAS NOVEDADES EN TELECOMUNICACIONES**

Radiotelefonía comercial y de Servicio Públicos, Radiodifusión, Radio Alarmas, Abrepuertas automáticos a distancia. Teléfonos sin hilos, Microteléfonos...

**VISITE NUESTRO STAND N.º 49 EN LA V FERIA AGRICOLA Y COMERCIAL DE GIRONA.**

**RADIOTELEFONOS teltronic**